

МИНИСТЕРСТВО ЗДРАВООХРАНЕНИЯ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ
БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
КАФЕДРА ЛАТИНСКОГО ЯЗЫКА

Н. А. Круглик, С. К. Ромашкевичус

**ЛАТИНСКИЙ ЯЗЫК
ДЛЯ СТУДЕНТОВ
ФАРМАЦЕВТИЧЕСКОГО ФАКУЛЬТЕТА
ЗАОЧНОЙ ФОРМЫ ОБУЧЕНИЯ**

Учебно-методическое пособие



Минск БГМУ 2014

УДК 811.124 (075.8)
ББК 81.2 Лат. 923
К84

Рекомендовано Научно-методическим советом университета в качестве учебно-методического пособия 28.05.2014 г., протокол № 9

Р е ц е н з е н т ы: канд. филол. наук, доц. Е. В. Котенко; канд. филол. наук, доц. Л. С. Капитула

Круглик, Н. А.

К84 Латинский язык для студентов фармацевтического факультета заочной формы обучения : учеб.-метод. пособие / Н. А. Круглик, С. К. Ромашкевичус. – Минск : БГМУ, 2014. – 112 с.

ISBN 978-985-567-070-5.

Составлено на основе профильной фармацевтической лексики и содержит необходимый теоретический и практический материал по фармацевтической и клинической части учебной программы, а также включены задания тест-контроля, латинско-русские и русско-латинские словари фармацевтических и клинических терминов. Представлен текст международного студенческого гимна «Gaudeāmus», список наиболее употребительных латинских устойчивых профессиональных выражений, список латинских афоризмов и изречений.

Предназначено для студентов заочного отделения фармацевтического факультета.

УДК 811.124 (075.8)
ББК 81.2 Лат. 923

Учебное издание

Круглик Наталья Анатольевна
Ромашкевичус Светлана Константиновна

ЛАТИНСКИЙ ЯЗЫК
для студентов фармацевтического факультета заочной формы обучения

Учебно-методическое пособие

Ответственный за выпуск А. З. Цисык
Компьютерный набор З. В. Позняк
Компьютерная верстка Н. М. Федорцовой

Подписано в печать 28.05.14. Формат 60×84/16. Бумага писчая «Снегурочка».

Ризография. Гарнитура «Times».

Усл. печ. л. 6,51. Уч.-изд. л. 4,43. Тираж 50 экз. Заказ 521.

Издатель и полиграфическое исполнение: учреждение образования
«Белорусский государственный медицинский университет».

Свидетельство о государственной регистрации издателя, изготовителя,
распространителя печатных изданий № 1/187 от 18.02.2014.

Ул. Ленинградская, 6, 220006, Минск.

ISBN 978-985-567-070-5

© Круглик Н. А., Ромашкевичус С. К., 2014
© УО «Белорусский государственный
медицинский университет», 2014

ПРЕДИСЛОВИЕ

Данное издание предназначено для студентов заочного отделения фармацевтического факультета БГМУ. Его цель — оказать учащимся методическую и информационную помощь при самостоятельной работе над усвоением теоретического и практического материала программы дисциплины «Фармацевтическая латынь» и при подготовке ко всем видам контроля усвоения знаний.

Учебно-методическое пособие состоит из трех основных частей. В его первой, теоретической, части представлен грамматический справочник, таблица химических элементов, таблица частотных отрезков, употребляющихся при составлении названий лекарственных средств, список важнейших рецептурных сокращений, алфавитный список ботанических названий растений и их фармацевтических эквивалентов.

В практической части издания в соответствии с тематическим планом учебной программы приведены упражнения, тексты профессионального содержания и задания письменного тест-контроля, латинско-русские и русско-латинские словари.

С учетом многолетней традиции преподавания латинского языка в медицинских вузах в учебно-методическом пособии представлены текст международного студенческого гимна «Gaudeamus», список наиболее употребительных латинских устойчивых выражений, встречающихся в научном и профессиональном языке медицины, список латинских афоризмов и изречений.

Таким образом, учебно-методическое пособие не дублирует основную учебную литературу, а является методическим и справочным дополнением к ней, призванным оптимизировать ее усвоение.

ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ

ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ (NOMEN SUBSTANTIVUM)

Тип склонения существительных определяется по окончанию **Genetivus singularis**.

Окончание в Genetivus	Тип склонения
-ae	I
-i	II
-is	III
-us	IV
-ei	V

СКЛОНЕНИЕ I (DECLINATIO I)

Падежные окончания существительных I склонения:

Singularis		Pluralis	
Падеж	Окончание	Падеж	Окончание
Nom.	-ā	Nom.	-ae
Gen.	-ae	Gen.	-ārum
Dat.	-ae	Dat.	-is
Acc.	-am	Acc.	-as
Abl.	-ā	Abl.	-is

Примеры склонения существительных I склонения:

herba, ae f — трава

Основа: herb-

Singularis		Pluralis	
Падеж	Пример	Падеж	Пример
Nom.	herbā	Nom.	herbae
Gen.	herbae	Gen.	herbārum
Dat.	herbae	Dat.	herbis
Acc.	herbam	Acc.	herbas
Abl.	herbā	Abl.	herbis

Существительные греческого происхождения, не входящие в систему латинских склонений:

raphe, es f — шов

diabetes, ae m — диабет

Основа: raph-

Основа: diabēt-

Падеж	Singularis	Pluralis	Singularis	Pluralis
Nom.	raphe	raphae	diabētes	diabētae
Gen.	raphes	raphārum	diabētae	diabetārum

Падеж	Singulāris	Plurālis	Singulāris	Plurālis
Dat.	raphae	raphis	diabētae	diabētis
Acc.	raphen	raphas	diabēten (diabētam)	diabētas
Abl.	raphe	raphis	diabēta	diabētis

NB! Эти существительные традиционно относят к I греческому склонению. В падежах единственного числа они сохраняют систему греческих падежных окончаний, а во множественном числе склоняются по образцу латинских существительных I склонения.

СКЛОНЕНИЕ II (DECLINATIO II)

Падежные окончания существительных II склонения:

Падеж	Singulāris		Падеж	Plurālis	
	m	n		m	n
Nom.	-us -er	-um -on	Nom.	-i	-a (= Acc. plur.)
Gen.	-i	-i	Gen.	-ōrum	-ōrum
Dat.	-o	-o	Dat.	-is	-is
Acc.	-um	= Nom. sing.	Acc.	-os	-a (= Nom. plur.)
Abl.	-o	-o	Abl.	-is	-is

Примеры склонения существительных II склонения:

medīcus, i m — врач

Основа: medīc-

cancer, cri m — рак

Основа: cancr-

puer, puēri m — мальчик

Основа: puēr-

infūsum, i n — настой

Основа: infūs-

orgānon, i n — орган

Основа: orgān-

Падеж	Singulāris		Падеж	Plurālis	
	m	n		m	n
Nom.	medīcus cancer puer	infūsum orgānon	Nom.	medīci cancri puēri	infūsa orgāna
Gen.	medīci cancri puēri	infūsi orgāni	Gen.	medicōrum cancrōrum puerōrum	infusōrum organōrum
Dat.	medīco cancro puēro	infūso orgāno	Dat.	medīcis cancris puēris	infūsis orgānis
Acc.	medīcum cancrum puērum	infūsum orgānon	Acc.	medīcos cancros puēros	infūsa orgāna

Падеж	Singularis		Падеж	Pluralis	
	m	n		m	n
Abl.	medīco cancro puēro	infūso orgāno	Abl.	medīcis cancris puēris	infūsis orgānis

Исключения по роду во II склонении:

названия деревьев: Eucalyptus, i f — эвкалипт; Junipērus, i f — можжевельник

bolus, i f — 1) глина; 2) болюс, большая пилюля весом более 0,5 грамма

crystallus, i f — кристалл

diamēter, tri f — диаметр

virus, i n — 1) микробный яд; 2) вирус

СКЛОНЕНИЕ III (DECLINATIO III)

СОГЛАСНЫЙ ТИП

Таблица падежных окончаний существительных согласного типа:

Падеж	Singularis		Pluralis	
	m, f	n	m, f	n
Nom.	различные		-es	-a
Gen.	-is		-um	
Dat.	-i		-ībus	
Acc.	-em	= Nom.	-es	-a
Abl.	-e		-ībus	

Примеры склонения существительных по согласному типу:

flos, floris m — цветок

radix, īcis f — корень

semen, īnis n — семя

Основа: flor-

Основа: radīc-

Основа: semīn-

Падеж	Singularis			Pluralis		
	m	f	n	m	f	n
Nom.	flos	radix	semen	flores	radīces	semīna
Gen.	floris	radīcis	semīnis	florum	radīcum	semīnum
Dat.	flori	radīci	semīni	florībus	radicībus	semīnībus
Acc.	florem	radīcem	semen	flores	radīces	semīna
Abl.	flore	radīce	semīne	florībus	radicībus	semīnībus

NB! Существительное *vas, vasis n* — *сосуд* в единственном числе склоняется по III склонению (согласному типу), а во множественном — по II, ср.:

в стеклянном сосуде — in vase vitreo
в стеклянных сосудах — in vasis vitreis

Особенности склонения существительных среднего рода на **-ma**

У существительных среднего рода на **-ma** в *Datīvus* et *Ablatīvus plurālis* вместо окончания **-ībus** выступает окончание **-is**:

systēma, *ātis* n — система

Основа: *systemāt-*

Падеж	Singulāris	Plurālis
Nom.	<i>systēma</i>	<i>systemāta</i>
Gen.	<i>systemātis</i>	<i>systemātum</i>
Dat.	<i>systemāti</i>	<i>systemātis</i>
Acc.	<i>systēma</i>	<i>systemāta</i>
Abl.	<i>systemāte</i>	<i>systemātis</i>

СКЛОНЕНИЕ III (DECLINATIO III) СМЕШАННЫЙ ТИП

Таблица падежных окончаний существительных смешанного типа:

Падеж	Singulāris		Plurālis	
	m, f	n	m, f	n
Nom.	различные		-es	-a
Gen.	-is		-ium	
Dat.	-i		-ībus	
Acc.	-em (-im)	= Nom.	-es	= Nom. (-a)
Abl.	-e (-i)		-ībus	

NB! Окончание **-im** в *Accusatīvus singulāris* и окончание **-i** в *Ablatīvus singulāris* принимают равносложные существительные женского рода с окончанием **-sis** (*dosis*, *is* f — доза; *diagnōsis*, *is* f — диагноз и т. д.) и **-xis** (*praxis*, *is* f — практика).

Примеры склонения существительных смешанного типа

infans, *ntis* m, f — ребёнок

apis, *is* f — пчела

os, *ossis* n — кость

Основа: *infant-*

Основа: *ap-*

Основа: *oss-*

Падеж	Singulāris			Plurālis		
	m	f	n	m	f	n
Nom.	<i>infans</i>	<i>apis</i>	<i>os</i>	<i>infantes</i>	<i>apes</i>	<i>ossa</i>
Gen.	<i>infantis</i>	<i>apis</i>	<i>ossis</i>	<i>infantium</i>	<i>apium</i>	<i>ossium</i>
Dat.	<i>infanti</i>	<i>api</i>	<i>ossi</i>	<i>infantibus</i>	<i>apibus</i>	<i>ossibus</i>
Acc.	<i>infantem</i>	<i>apem</i>	<i>os</i>	<i>infantes</i>	<i>apes</i>	<i>ossa</i>
Abl.	<i>infante</i>	<i>ape</i>	<i>osse</i>	<i>infantibus</i>	<i>apibus</i>	<i>ossibus</i>

Примеры склонения существительных типа *dosis, praxis*

dosis, is f — доза

praxis, is f — практика

Основа: *dos-*

Основа: *prax-*

Падеж	Singularis		Pluralis	
Nom.	<i>dosis</i>	<i>praxis</i>	<i>doses</i>	<i>praxes</i>
Gen.	<i>dosis</i>	<i>praxis</i>	<i>dosium</i>	<i>praxium</i>
Dat.	<i>dosi</i>	<i>praxi</i>	<i>dosibus</i>	<i>praxibus</i>
Acc.	<i>dosim</i>	<i>praxim</i>	<i>doses</i>	<i>praxes</i>
Abl.	<i>dosi</i>	<i>praxi</i>	<i>dosibus</i>	<i>praxibus</i>

По образцу существительных на **-sis** склоняются латинские существительные *febris, is f* — лихорадка; *tussis, is f* — кашель; *pertussis, is f* — коклюш.

СКЛОНЕНИЕ III (DECLINATIO III) ГЛАСНЫЙ ТИП

Таблица падежных окончаний существительных гласного типа:

Падеж	Singularis		Pluralis	
	m, f	n	m, f	n
Nom.	различные		-es	-ia
Gen.	-is		-ium	
Dat.	-i		-ibus	
Acc.	-em	= Nom.	-es	= Nom. (-ia)
Abl.	-i		-ibus	

NB! 1. Существительное **sal** в единственном числе выступает в среднем роде, а во множественном — в мужском, ср.:

Sal carolīnum factitium — карловарская соль искусственная

Но: *Sales Acīdi nitrīci* — соли азотной кислоты

Примеры склонения существительных гласного типа

animāl, ālis n — животное

exemplar, āris n — пример

mare, is n — море

Основа: *animāl -*

Основа: *exemplār -*

Основа: *mar-*

Падеж	Singularis			Pluralis		
	n	n	n	n	n	n
Nom.	<i>animāl</i>	<i>exemplar</i>	<i>mare</i>	<i>animalia</i>	<i>exemplaria</i>	<i>maria</i>
Gen.	<i>animālis</i>	<i>exemplāris</i>	<i>maris</i>	<i>animalium</i>	<i>exemplarium</i>	<i>marium</i>
Dat.	<i>animāli</i>	<i>exemplāri</i>	<i>mari</i>	<i>animalibus</i>	<i>exemplaribus</i>	<i>maribus</i>
Acc.	<i>animāl</i>	<i>exemplar</i>	<i>mare</i>	<i>animalia</i>	<i>exemplaria</i>	<i>maria</i>
Abl.	<i>animāli</i>	<i>exemplāri</i>	<i>mari</i>	<i>animalibus</i>	<i>exemplaribus</i>	<i>maribus</i>

СКЛОНЕНИЕ IV (DECLINATIO IV)

Падежные окончания существительных IV склонения:

Падеж	Singularis		Pluralis	
	m	n	m	n
Nom.	-us	-u	-us	-ua
Gen.	-us	-us	-uum	-uum
Dat.	-ui	-u	-ībus	-ībus
Acc.	-um	= Nom. (-u)	-us	= Nom. (-ua)
Abl.	-u	-u	-ībus	-ībus

Примеры склонения существительных IV склонения:

fructus, us m — фрукт, плод cornu, us n — рог

Основа: fruct-

Основа: corn-

Падеж	Singularis		Pluralis	
Nom.	fructus	cornu	fructus	cornua
Gen.	fructus	cornus	fructuum	cornuum
Dat.	fructui	cornu	fructībus	cornībus
Acc.	fructum	cornu	fructus	cornua
Abl.	fructu	cornu	fructībus	cornībus

К IV склонению относятся некоторые существительные женского рода. Следует запомнить прежде всего название дерева *дуб* — *Quercus, us f*. Особенность данного существительного еще и в том, что в *Datīvus-Ablatīvus pluralis* его падежное окончание **-ūbus** вместо **-ībus**, т. е. **Quercūbus**.

Женского рода также существительные *acus, us f* — игла, *domus, us f* — дом, *manus, us f* — кисть руки, рука. Все эти существительные склоняются так, как существительные мужского рода.

СКЛОНЕНИЕ V (DECLINATIO V)

Падежные окончания V склонения:

Падеж	Singularis	Pluralis
Nom.	-es	-es
Gen.	-ēi	-ērum
Dat.	-ēi	-ēbus
Acc.	-em	-es
Abl.	-e	-ēbus

Примеры склонения существительных V склонения:

species, ēi f — вид

Основа: speci-

Падеж	Singulāris	Plurālis
Nom.	species	species
Gen.	speciēi	speciērum
Dat.	speciēi	speciēbus
Acc.	speciem	species
Abl.	specie	speciēbus

ИМЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ (NOMEN ADJECTIVUM)

СКЛОНЕНИЕ I–II (DECLINATIO I–II)

Прилагательные первой группы:

Род	Окончание	Пример	Перевод
m	-us -er	longus niger	длинный чёрный
f	-a	longa nigra	длинная чёрная
n	-um	longum nigrum	длинное чёрное

СКЛОНЕНИЕ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ ПЕРВОЙ ГРУППЫ

Прилагательные данной группы склоняются по образцу существительных I или II склонений существительных:

Падеж	Singulāris			Plurālis		
	m	f	n	m	f	n
Nom.	longus niger liber	longa nigra libēra	longum nigrum libērum	longi nigri libēri	longae nigrae libērae	longa nigra libēra
Gen.	longi nigri libēri	longae nigrae libērae	longi nigri libēri	longōrum nigrōrum liberōrum	longārum nigrārum liberārum	longōrum nigrōrum liberōrum
Dat.	longo nigro libēro	longae nigrae libērae	longo nigro libēro	longis nigris libēris	longis nigris libēris	longis nigris libēris
Acc.	longum nigrum libērum	longam nigram libēram	longum nigrum libērum	longos nigros libēros	longas nigras libēras	longa nigra libēra
Abl.	longo nigro libēro	longa nigra libēra	longo nigro libēro	longis nigris libēris	longis nigris libēris	longis nigris libēris

Согласование прилагательных I–II склонений с существительными:

порошок — pulvis, ěris **m** (III склонение)

снотворный — somnifer, ěra, erum (II склонение)

снотворный порошок — pulvis somnifer

Падеж	Singulāris	Plurālis
	m	m
Nom.	pulvis somnifer	pulvĕres somnifĕri
Gen.	pulvĕris somnifĕri	pulvĕrum somniferōrum
Dat.	pulvĕri somnifĕro	pulverĭbus somnifĕris
Acc.	pulvĕrem somnifĕrum	pulvĕres somnifĕros
Abl.	pulvĕre somnifĕro	pulverĭbus somnifĕris

корень — radix, ĭcis **f** (III склонение)
 длинный — longus, **a**, um (I склонение)
длинный корень — radix longa

Падеж	Singulāris	Plurālis
	f	f
Nom.	radix longa	radĭces longae
Gen.	radĭcis longae	radĭcum longārum
Dat.	radĭci longae	radicĭbus longis
Acc.	radĭcem longam	radĭces longas
Abl.	radĭce longa	radicĭbus longis

отвар — decoctum, i **n** (II склонение)
 чёрный — niger, gra, grum (II склонение)
чёрный отвар — decoctum nigrum

Падеж	Singulāris	Plurālis
	n	n
Nom.	decoctum nigrum	decocta nigra
Gen.	decocti nigri	decoctōrum nigrōrum
Dat.	decocto nigro	decoctis nigris
Acc.	decoctum nigrum	decocta nigra
Abl.	decocto nigro	decoctis nigris

**ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ ВТОРОЙ ГРУППЫ
 СКЛОНЕНИЕ III (DECLINATIO III)**

а) прилагательные с тремя родовыми окончаниями:

m f n

celer, ĕris, ĕre — быстрый

m	f	n
celer — быстрый	celĕris — быстрая	celĕre — быстрое
salūber — целебный	salūbris — целебная	salūbre — целебное

б) прилагательные с двумя родовыми окончаниями:

m f n

breviſ, e — короткий

m f	n
brevis — короткий, короткая	breve — короткое
rectālis — ректальный, ректальная, прямокишечный, прямокишечная	rectāle — ректальное, прямокишечное

в) прилагательные с одним родовым окончанием:

Nominatīvus singulāris (m, f, n)	Genetīvus singulāris (m, f, n)	Словарная форма	Основа
recens — свежий, ая, ее	recentis	recens, ntis	recent-
teres — круглый, ая, ое	terētis	teres, ētis	terēt-
tricōlor — трехцветный, ая, ое	tricolōris	tricōlor, ōris	tricōlor-
simplex — простой, ая, ое	simplīcis	simplex, ĭcis	simplīc-

Таблица падежных окончаний прилагательных 3-го склонения:

Падеж	Singulāris		Plurālis	
	m, f	n	m, f	n
Nom.	различные		-es	-ia
Gen.	-is		-ium	
Dat.	-i		-ībus	
Acc.	-em	= Nom.	-es	=Nom. (-ia)
Abl.	-i		-ībus	

Примеры склонения прилагательных 3-го склонения:

Падеж	Singulāris		
	m	f	n
Nom.	salūber brevis recens	salūbris brevis recens	salūbre breve recens
Gen.	salūbris brevis recentis	salūbris brevis recentis	salūbris brevis recentis
Dat.	salūbri brevi recenti	salūbri brevi recenti	salūbri brevi recenti
Acc.	salūbrem brevem recentem	salūbrem brevem recentem	salūbre breve recens
Abl.	salūbri brevi recenti	salūbri brevi recenti	salūbri brevi recenti

Падеж	Plurālis		
	m	f	n
Nom.	salūbres breves recentes	salūbres breves recentes	salubria brevia recentia
Gen.	salubrium brevium recentium	salubrium brevium recentium	salubrium brevium recentium
Dat.	salubrībus brevībus recentībus	salubrībus brevībus recentībus	salubrībus brevībus recentībus
Acc.	salūbres breves recentes	salūbres breves recentes	salubria brevia recentia
Abl.	salubrībus brevībus recentībus	salubrībus brevībus recentībus	salubrībus brevībus recentībus

Согласование прилагательных III склонений с существительными:

цветок — *flos, floris m* (III склонение)

свежий — *recens, ntis* (III склонение)

свежий цветок — flos recens

Падеж	Singulāris	Pluralis
	m	m
Nom.	<i>flos recens</i>	<i>flores recentes</i>
Gen.	<i>floris recentis</i>	<i>florum recentium</i>
Dat.	<i>flori recenti</i>	<i>floribus recentibus</i>
Acc.	<i>florem recentem</i>	<i>flores recentes</i>
Abl.	<i>flore recenti</i>	<i>floribus recentibus</i>

растение — *planta, ae f* (I склонение)

лесной — *silvester, tris, tre* (III склонение)

лесное растение — planta silvestris

Падеж	Singulāris	Pluralis
	f	f
Nom.	<i>planta silvestris</i>	<i>plantae silvestres</i>
Gen.	<i>plantae silvestris</i>	<i>plantarum silvestrium</i>
Dat.	<i>plantae silvestri</i>	<i>plantis silvestribus</i>
Acc.	<i>plantam silvestrem</i>	<i>plantas silvestres</i>
Abl.	<i>planta silvestri</i>	<i>plantis silvestribus</i>

лист — *folium, i n* (II склонение)

зелёный — *viridis, e* (III склонение)

зелёный лист — folium viride

Падеж	Singulāris	Pluralis
	n	n
Nom.	<i>folium viride</i>	<i>folia viridia</i>
Gen.	<i>folii viridis</i>	<i>foliorum viridium</i>
Dat.	<i>folio viridi</i>	<i>foliis viridibus</i>
Acc.	<i>folium viride</i>	<i>folia viridia</i>
Abl.	<i>folio viridi</i>	<i>foliis viridibus</i>

СТЕПЕНИ СРАВНЕНИЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ СРАВНИТЕЛЬНАЯ СТЕПЕНЬ (GRADUS COMPARATIVUS)

Сравнительная степень прилагательных образуется от основы положительной степени путем присоединения суффикса **-ior** для мужского и женского родов и суффикса **-ius** для среднего рода:

Положительная степень	Основа	Сравнительная степень	
		m f	n
albus, a, um белый	alb-	albior — более белый, более белая, белее	albius — более белое, белее
niger, gra, grum чёрный	nigr-	nigrior — более черный, более чёрная, чернее	nigrius — более чёрное, чернее
breviſ, e короткий	brev-	brevior — более короткий, более короткая, короче	brevius — более короткое, короче
ſimplex, ĩcis простой	ſimplĭc-	ſimplĭcior — более простой, более простая, проще	ſimplĭcius — более простое, проще

Склоняются формы сравнительной степени по согласному типу 3-го склонения:

Падеж	Singulāris		Plurālis	
	m f	n	m f	n
Nom.	brevior	brevius	breviōres	breviōra
Gen.	breviōris	breviōris	breviōrum	breviōrum
Dat.	breviōri	breviōri	breviorībus	breviorībus
Acc.	breviōrem	brevius	breviōres	breviōra
Abl.	breviōre	breviōre	breviorībus	breviorībus

ПРЕВОСХОДНАЯ СТЕПЕНЬ (GRADUS SUPERLATIVUS)

Большинство прилагательных образуют превосходную степень путём добавления к основе положительной степени суффикса **-iſſim-** и родовых окончаний **-us, -a, -um**:

Положительная степень	Основа	Превосходная степень
purus, a, um чистый	pur-	purīſſimus, a, um — самый чистый, ая, ое, чистейший, ая, ее
breviſ, e короткий	brev-	brevīſſimus, a, um — самый короткий, ая, ое, кратчайший, ая, ее
ſimplex, ĩcis простой	ſimplĭc-	ſimplĭcīſſimus, a, um — самый простой, ая, ое, простейший, ая, ее

У прилагательных, имеющих в мужском роде именительного падежа положительной степени окончание **-er**, превосходная степень образуется путем добавления к форме мужского рода положительной степени суффикса **-rīm-** и родовых окончаний **-us, -a, -um**:

Положительная степень	Форма мужского рода	Превосходная степень
niger, gra, grum чёрный	niger	nigerīmus, a, um — самый чёрный, ая, ое, чернейший, ая, ее

Положительная степень	Форма мужского рода	Превосходная степень
acer, cris, cre острый	acer	acerrimus, a, um — самый острый, ая, ое, острейший, ая, ее

У шести прилагательных 3-го склонения, имеющих в мужском и женском роде именительного падежа положительной степени окончание **-lis**, превосходная степень образуется путем добавления к основе положительной степени суффикса **-līm-** и родовых окончаний **-us, -a, -um**:

Положительная степень	Основа	Превосходная степень
facilis, e — лёгкий	facil-	facillimus, a, um — самый лёгкий
difficilis, e — тяжёлый	difficil-	difficillimus, a, um — самый тяжёлый
similis, e — похожий	simil-	simillimus, a, um — самый похожий
dissimilis, e — непохожий	dissimil-	dissimillimus, a, um — самый непохожий
gracilis, e — стройный	gracil-	gracillimus, a, um — самый стройный
humilis, e — низкий	humil-	humillimus, a, um — самый низкий

Остальные прилагательные 3-го склонения, имеющие в мужском и женском роде именительного падежа положительной степени окончание **-lis**, превосходную степень образуют по общему правилу:

Положительная степень	Основа	Превосходная степень
utilis, e — полезный	util-	utilissimus, a, um — самый полезный, ая, ое

Прилагательные в форме превосходной степени склоняются точно так же, как и прилагательные в форме положительной степени с окончаниями **-us, -a, -um**, т. е. по I или II склонению существительных.

НЕПРАВИЛЬНЫЕ СТЕПЕНИ СРАВНЕНИЯ

Прилагательные *хороший, плохой, большой, малый* образуют сравнительную и превосходную степень от разных основ:

Положительная степень	Сравнительная степень	Превосходная степень
bonus, a, um — хороший, ая, ое	melior, ius лучший, ая, ее	optimus, a, um — самый хороший, ая, ее
malus, a, um — плохой, ая, ое	peior, ius (pejor, pejus) — худший, ая, ее	peissimus, a, um — самый плохой, ая, ое
magnus, a, um — большой, ая, ое	maior, ius (major, majus) — большой, ая, ое	maximus, a, um — самый большой, ая, ое
parvus, a, um — малый, ая, ое	minor, minus — меньший, ая, ее	minimus, a, um — самый малый, ая, ое

**СВОДНАЯ ТАБЛИЦА ПАДЕЖНЫХ ОКОНЧАНИЙ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ
I–V СКЛОНЕНИЙ И ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ I–III СКЛОНЕНИЙ**

Склонение	I		II		III		IV		V
	Род	f	m	n	m f	n	m	n	f
Nom. sing.	-ā	-us -er	-um -on	различные		-us	-u	-es	
Gen. sing.	-ae	-i		-is		-us		-ēi	
Dat. sing.	-ae	-o		-i		-ui	-u	-ēi	
Acc. sing.	-am	-um = Nom. sing.	-em (-im) = Nom. sing.	-um = Nom. sing.		-em = Nom. sing.		-em	
Abl. sing.	-ā	-o		-e (-i)		-u		-e	
Nom. plur.	-ae	-i	-a	-es	-a (-ia)	-us	-ua	-es	
Gen. plur.	-ārum	-ōrum		-um (-ium)		-uum		-ērum	
Dat. plur.	-is	-is		-ībus		-ībus		-ēbus	
Acc. plur.	-as	-os = Nom. plur.	-es = Nom. plur.	-es = Nom. plur.		-us = Nom. plur.		-es	
Abl. plur.	-is	-is		-ībus		-ībus		-ēbus	

ГЛАГОЛ (VERBUM)

СПРЯЖЕНИЕ (CONJUGATIO)

Спряжение	Окончание инфинитива	Пример	Основа	Перевод
1	-āre	signāre	signā-	обозначать
2	-ēre	miscēre	miscē-	смешивать
3	-ēre	dividēre diluēre capēre	divīd- dilu- capī-	делить разводить братъ
4	-īre	audīre	audī-	слушать

ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ (MODUS INDICATĪVUS)

НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ

ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО И СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА

PRAESENS INDICATĪVI ACTĪVI ET PASSĪVI

Личные окончания:

	Praesens indicatīvi actīvi		Praesens indicatīvi passīvi	
	Singulāris	Plurālis	Singulāris	Plurālis
1	-o	-mus	-or	-mur
2	-s	-tis	-ris	-mīni
3	-t	-nt	-tur	-ntur

Примеры спряжения глаголов в Praesens indicatīvi actīvi
(3-е лицо единственного и множественного числа)

Спряжение	Инфинитив	Основа	3-е лицо ед. ч.	3-е лицо мн. ч.
1	signāre обозначать	signā-	signat — он (она, оно) обозначает	signant — они обозначают
2	miscēre сме- шивать	miscē-	miscet — он (она, оно) смешивает	miscent — они смешивают
3	dividēre делить	divīd-	divīdit — он (она, оно) делит	divīdunt — они делят
	diluēre разводить	dilu-	diluit — он (она, оно) разводит	diluunt — они разводят
	capēre брать	capī-	capit — он (она, оно) берёт	capiunt — они берут
4	audīre слушать	audī-	audit — он (она, оно) слушает	audiunt — они слушают

Примеры спряжения глаголов в Praesens indicatīvi passīvi
(3-е лицо единственного и множественного числа)

Спряжение	Инфинитив	Основа	3-е лицо ед. ч.	3-е лицо мн. ч.
1	signāre обозначать	signā-	signātur — он (она, оно) обозначается	signantur — они обозначаются
2	miscēre смешивать	miscē-	miscētur — он (она, оно) смешивается	miscentur — они смешиваются
3	dividēre разделять	divīd-	divīditur — он (она, оно) разделяется	dividuntur — они разделяются
	diluēre разводить	dilu-	diluītur — он (она, оно) разводится	diluuntur — они разводятся
3	capēre брать	capī-	capitur — он (она, оно) берётся	capiuntur — они берутся
4	audīre слушать	audī-	audītur — он (она, оно) слушается	audiuntur — они слушаются

СПРЯЖЕНИЕ ГЛАГОЛА-СВЯЗКИ SUM, FUI, –, ESSE — БЫТЬ
PRAESENS INDICATĪVI

Лицо	Singulāris	Лицо	Plurālis
1	sum (я есть)	1	sumus (мы есть)
2	es (ты есть)	2	estis (вы есть)
3	est (он, она, оно есть)	3	sunt (они есть)

ПОВЕЛИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ (MODUS IMPERATIVUS)

Спряжение	Инфинитив	Повелительное наклонение 2-го лица единственного числа (Imperativus singularis)	Повелительное наклонение 2-го лица множественного числа (Imperativus pluralis)
1	signāre	Signa! — Обозначь!	Signāte! — Обозначьте!
2	miscēre	Misce! — Смешай!	Miscēte! — Смешайте!
3	dividēre	Divīde! — Раздели!	Dividite! — Разделите!
3	diluēre	Dilue! — Разведи!	Diluīte! — Разведите!
3	recipēre	Recīpe! — Возьми!	Recipite! — Возьмите!
4	audīre	Audi! — Слушай!	Audite! — Слушайте!

КОНЪНКТИВ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА (CONJUNCTIVUS PRAESENTIS ACTIVI)

Спряжение	Инфинитив и основа	3-е лицо ед. числа	3-е лицо мн. числа
1	signāre signā-	signet — пусть он (она, оно) обозначает	signent — пусть они обозначают
2	miscēre miscē-	misceat — пусть он (она, оно) смешивает	misceant — пусть они смешивают
3	dividēre divid-	divīdat — пусть он (она, оно) делит (разделяет)	divīdant — пусть они делят (разделяют)
3	diluēre dilu-	diluat — пусть он (она, оно) разводит	diluant — пусть они разводят
3	recipēre recipi-	recipiat — пусть он (она, оно) берёт (получает)	recipiant — пусть они берут (получают)
4	audīre audī-	audiat — пусть он (она, оно) слушает	audiant — пусть они слушают

КОНЪНКТИВ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА (CONJUNCTIVUS PRAESENTIS PASSIVI)

Спряжение	Инфинитив и основа	3-е лицо ед. числа	3-е лицо мн. числа
1	signāre signā-	signētur — пусть он (она, оно) обозначается (пусть его/её обозначают)	signentur — пусть они обозначаются (пусть их обозначают)
2	miscēre miscē-	misceātur — пусть он (она, оно) смешивается (пусть его/её смешивают)	Misceantur — пусть они смешиваются (пусть их смешивают)
3	dividēre divid-	dividātur — пусть он (она, оно) делится (разделяется) (пусть его/её разделяют)	dividantur — пусть они делятся (разделяются) (пусть их разделяют)

Спряжение	Инфинитив и основа	3-е лицо ед. числа	3-е лицо мн. числа
3	diluĕre dilu-	diluātur — пусть он (она, оно) разводится (пусть его/её разводят)	diluantur — пусть они разводятся (пусть их разводят)
3	recipĕre recipi-	recipiātur — пусть он (она, оно) берётся (пусть его/её берут)	recipiantur — пусть они берутся (пусть их берут)
4	audĭre audī-	audiātur — пусть он (она, оно) слушается (пусть его/её слушают)	audiantur — пусть они слушаются (пусть их слушают)

СПРЯЖЕНИЕ ГЛАГОЛА FIO, FIĒRI — ПОЛУЧАТЬСЯ, ОБРАЗОВЫВАТЬСЯ CONJUNCTIVUS PRAESENTIS ACTIVI

Основа: fi-

	Singulāris	Plurālis
3	fiat (пусть получится)	fiant (пусть получатся)

ПРИЧАСТИЕ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА (PARTICIPĪUM PRAESENTIS ACTĪVI)

Образуется от основы настоящего времени глагола путем добавления суффиксов **-ns** в Nom. sing. и **-ntis** в Gen. sing. у глаголов 1-го и 2-го спряжений и **-ens/-entis** у глаголов 3 и 4 спряжений:

Глагол в инфинитиве и его спряжение	Основа глагола	Причастие в Nom. sing. и Gen. sing.	Причастие в словарной форме	Перевод причастия на русский язык
signāre 1 обозначать	signā-	signans, signantis	signans, ntis	обозначающий, ая, ее; тот, который обозначает
miscĕre 2 смешивать	miscĕ-	miscens, miscentis	miscens, ntis	смешивающий, ая, ее; тот, который смешивает
dividĕre 3 разделять	divīd-	divīdens, divīdentis	divīdens, entis	разделяющий, ая, ее; тот, который разделяет
diluĕre 3 разводить	dilu-	diluens, diluentis	diluens, entis	разводящий, ая, ее; тот, который разводит
facĕre 3 делать	facī-	faciens, facientis	faciens, entis	делающий, ая, ее; тот, который делает
audĭre 4 слушать	audī-	audiens, audientis	audiens, entis	слушающий, ая, ее; тот, который слушает

ПРИЧАСТИЯ ПРОШЕДШЕГО ВРЕМЕНИ СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА (PARTICIPĪUM PERFECTI PASSĪVI)

Основа третьего элемента словарной формы глагола — супина — используется для образования причастия прошедшего времени страдательного залога (Participium perfecti passivi). Эта основа определяется путем отбрасывания от формы супина окончания **-um**. Затем к данной основе прибавляются родовые окончания **-us, -a, -um**:

Словарная форма глагола	Супин	Основа супина	Причастие прошедшего времени и его перевод
signo, āvi, ātum, āre 1	signātum	signāt-	signātus, a um — обозначенный, ая, ое
misceo, miscui, mixtum, ěre 2	mixtum	mixt-	mixtus, a, um — смешанный, ая, ое
divido, divīsi, divīsum, ěre 3	divīsum	divīs-	divīsus, a, um — разделённый, ая, ое
diluo, dilui, dilūtum, ěre 3	dilūtum	dilūt-	dilūtus, a, um — разведённый, ая, ое
facio, feci, factum, ěre 3	factum	fact-	factus, a, um — сделанный, ая, ое
audio, īvi, ītum, ĩre 4	audītum	audīt-	audītus, a, um — услышанный, ая, ое

Таким образом, причастие прошедшего страдательного залога выступает в форме прилагательных 1–2 склонений с окончаниями **-us, -a, -um** и точно так же склоняется.

ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ (NUMERALIA)

Современные обозначения количественных числительных	Римские цифры, обозначающие количественные числительные	Латинские названия количественных числительных
1 (один)	I	unus, a, um
2 (два)	II	duo, duae, duo
3 (три)	III	tres, tria
4 (четыре)	IV	quattuor
5 (пять)	V	quinque
6 (шесть)	VI	sex
7 (семь)	VII	septem
8 (восемь)	VIII	octo
9 (девять)	IX	novem
10 (десять)	X	decem
11 (одиннадцать)	XI	undĕcim
12 (двенадцать)	XII	duodĕcim
13 (тринадцать)	XIII	tredĕcim

Современные обозначения количественных числительных	Римские цифры, обозначающие количественные числительные	Латинские названия количественных числительных
14 (четырнадцать)	XIV	quattuordēcim
15 (пятнадцать)	XV	quindēcim
16 (шестнадцать)	XVI	sedēcim
17 (семнадцать)	XVII	septendēcim
18 (восемнадцать)	XVIII	duodeviginti
19 (девятнадцать)	XIX	undeviginti
20 (двадцать)	XX	viginti
21 (двадцать один)	XXI	unus et viginti (= viginti unus)
30 (тридцать)	XXX	triginta
40 (сорок)	XL	quadraginta
50 (пятьдесят)	L	quingenta
60 (шестьдесят)	LX	sexaginta
70 (семьдесят)	LXX	septuaginta
80 (восемьдесят)	LXXX	octoginta
90 (девяносто)	XC	nonaginta
100 (сто)	C	centum
125 (сто двадцать пять)	CXXV	centum viginti quinque
200 (двести)	CC	ducenti, ae, a
300 (триста)	CCC	trecenti, ae, a
400 (четыреста)	CD	quadringenti, ae, a
500 (пятьсот)	D	quingenti, ae, a
600 (шестьсот)	DC	sescenti, ae, a
700 (семьсот)	DCC	septingenti, ae, a
800 (восемьсот)	DCCC	octingenti, ae, a
900 (девятьсот)	CM	nongenti, ae, a
1000 (тысяча)	M	mille
2000 (две тысячи)	MM	duo milia

СКЛОНЕНИЕ КОЛИЧЕСТВЕННЫХ ЧИСЛИТЕЛЬНЫХ

Числительное unus, a, um — один:

Падежи	m	f	n
Nom.	unus	una	unum
Gen.	unīus	unīus	unīus
Dat.	uni	uni	uni
Acc.	unum	unam	unum
Abl.	uno	una	uno

Числительное duo, duae, duo — два:

Падежи	m	f	n
Nom.	duo	duae	duo
Gen.	duōrum	duārum	duōrum
Dat.	duōbus	duābus	duōbus
Acc.	duos	duas	duo
Abl.	duōbus	duābus	duōbus

Числительное tres, tria — три:

Падежи	m f	n
Nom.	tres	tria
Gen.	trium	trium
Dat.	tribus	tribus
Acc.	tres	tria
Abl.	tribus	tribus

МЕСТОИМЕНИЯ (PRONOMĪNA)

Падеж	Падежные формы и их перевод			
Nom.	ego я	nos мы	tu ты	vos вы
Gen.	mei меня	nostrī нас nostrum из нас	tui тебя	vestri вас vestrum из вас
Dat.	mihi мне	nobis нам	tibi тебе	vobis вам
Acc.	me меня	nos нас	te тебя	vos вас
Abl.	me мной	nobis нами	te тобой	vobis вами

Склонение местоимения is, ea, id — этот, эта, это:

Падеж	Singulāris			Plurālis		
	m	f	n	m	f	n
Nom.	is	ea	id	ei (ii)	eae	ea
Gen.	ejus			eōrum	eārum	eōrum
Dat.	ei			eis (iis)		
Acc.	eum	eam	id	eos	eas	ea
Abl.	eo	ea	eo	eis (iis)		

Склонение местоимения hic, haec, hoc — этот, эта, это:

Падеж	Singulāris			Plurālis		
	m	f	n	m	f	n
Nom.	hic	haec	hoc	hi	hae	haec
Gen.	hujus			horum	harum	horum
Dat.	huic			his		
Acc.	hunc	hanc	hoc	hos	has	haec
Abl.	hoc	hac	hoc	his		

Склонение местоимения **qui, quae, quod** — **который, которая, которое**:

Падеж	Singularis			Pluralis		
	m	f	n	m	f	n
Nom.	qui	quae	quod	qui	quae	quae
Gen.	cujus			quorum	quarum	quorum
Dat.	cui			quibus		
Acc.	quem	quam	quod	quos	quas	quae
Abl.	quo	qua	quo	quibus		

ПРЕДЛОГИ (PRAEPOSITIONES)

ПРЕДЛОГИ, УПОТРЕБЛЯЮЩИЕСЯ С ACCUSATIVUS

Предлог	Значение	Пример	Перевод
ad	для, при (обозначение патологических состояний)	<i>ad bronchitidem</i> <i>ad usum internum/externum</i>	при бронхите для внутреннего/наружного употребления
ante	до, перед	<i>ante cibum</i>	до еды
apud	у	<i>morbi allergici apud infantes</i>	аллергические болезни у детей
contra	против	<i>contra tussim</i>	против кашля
inter	между	<i>inter duas doses medicamenti</i>	между двумя дозами лекарства
intra	в, внутрь, внутри	<i>infectio intra musculos</i> <i>intra venam/venas</i>	инъекция в мышцы = внутримышечно в вену/вены = внутривенно
retro	за, позади	<i>retro buccam</i>	за щекой
per	1) на протяжении (о времени) 2) через	<i>per diem</i> <i>per rectum</i> <i>per se</i>	на протяжении дня через прямую кишку, ректально в (химически) чистом виде
post	после	<i>post pneumoniam</i>	после пневмонии
secundum	согласно с, в соответствии с	<i>secundum medici praescriptionem</i>	в соответствии с предписанием врача
super, supra	над, выше, сверху	<i>supra linteam</i>	сверху полотна
trans	через	<i>trans derma</i>	через кожу, трансдермально

NB! Понятие «от чего-то» в смысле «против чего-то» (от болей головы, от мозолей, от ангины и т. д.) в латинской фармацевтической терминологии, как уже упоминалось выше, выражается предлогами **ad** или **contra**. Латинские предлоги с буквальным значением «от» (a, ab, de) в этом случае не используются.

ПРЕДЛОГИ, УПОТРЕБЛЯЮЩИЕСЯ С ABLATĪVUS

Предлог	Значение	Пример	Перевод
cum	с	<i>cum radicibus</i>	с корнями
de	о	<i>de vitamīnis</i>	о витаминах
e, ex	из	<i>ex herba</i> <i>ex tempore</i>	из травы по мере надобности (необходимости)
pro	для, на	<i>pro inhalatiōne</i> <i>pro cursu</i> <i>pro die</i> <i>pro dosi</i>	для ингаляции на курс лечения на день на один приём
sine	без	<i>sine cortice</i>	без коры

ПРЕДЛОГИ, УПОТРЕБЛЯЮЩИЕСЯ С ACCUSATĪVUS И ABLATĪVUS

Два предлога — **in** (в, на) и **sub** (под) — могут употребляться с **Accusativus** и с **Ablativus**. При вопросе «Куда?» употребляется **Accusativus**, при вопросе «Где?» употребляется **Ablativus**:

в ампулу — *in ampullam* в ампуле — *in ampulla*
под пластырь — *sub emplastrum* под пластырем — *sub emplastro*

NB! Предлог **sub** может употребляться в значении «во время», «при»:
sub brochitide — при бронхите, *sub operatiōne* — во время операции.

ПРЕДЛОГИ, УПОТРЕБЛЯЮЩИЕСЯ С GENETĪVUS

Предлог	Значение	Пример	Перевод
causa	по причине, из-за	<i>complicatiōnis causa</i>	из-за осложнения
gratia	для, ради	<i>exempli gratia (e. g.)</i>	например (букв.: «ради примера»)
instar	наподобие, в виде, в форме	<i>globūli instar</i>	наподобие шарика

NB! Данные предлоги ставятся после существительного.

НАЗВАНИЯ ХИМИЧЕСКИХ ЭЛЕМЕНТОВ

Латинское название	Химический символ	Русское название	Происхождение латинского названия
Aluminium, i n	Al	алюминий	от лат. alūmen — квасцы
Argentum, i n	Ag	серебро	от лат. arguĕre — быть ясным
Arsenicum, i n	As	мышьяк	от греч. arsĕn — сильный
Aurum, i n	Au	золото	от лат. Aúrūm — золото
Barium, i n	Ba	барий	от греч. barŷs — тяжёлый
Bismuthum, i n	Bi	висмут	от нем. Wismut (первоначально weisse Masse — белая масса)
Borum, i n	B	бор	от араб. baurag — бура
Bromum, i n	Br	бром	от греч. brómos — зловонный
Calcium, i n	Ca	кальций	от лат. calx — известь
Carboneum, i n	C	углерод	от лат. carbo — уголь
Chlorum, i n	Cl	хлор	от греч. chlorós — зелёный
Cuprum, i n	Cu	медь	от греч. названия острова Кипр (Cyprus)
Ferrum, i n	Fe	железо	от лат. Ferrum — железо
Hydrargyrum, i n	Hg	ртуть	от греч. hydr — вода + argyrós — серебро
Hydrogenium, i n	H	водород	от греч. hydr — вода + genés — рождающий
Iōdum, i n	I	йод	от греч. iōdes — фиолетовый
Kalium, i n	K	калий	от араб. al-kali — зола растений
Lithium, i n	Li	литий	от греч. líthos — камень
Magnium, i n seu Magnesium, i n	Mg	магний	от греч. названия города Магнезия в Малой Азии
Manganum, i n	Mn	марганец	от итал. manganese из греч. Magnesia
Natrium, i n	Na	натрий	от араб. natron из греч. nítron — сода
Nitrogenium, i n	N	азот	от греч. nítron — сода, селитра + genés — рождающий
Oxygenium, i n	O	кислород	от греч. oxŷs — кислый + genés — рождающий
Plumbum, i n	Pb	свинец	от лат. Plumbum — свинец
Phosphorus, i m	Ph	фосфор	от греч. phos — свет + phóros — несущий
Silicium, i n	Si	кремний	от лат. silex — твердый камень
Sulfur, ŷris n	S	сера	от лат. Sulfur — сера
Zincum, i n	Zn	цинк	от нем. Zink — цинк

СВОДНАЯ ТАБЛИЦА ОРФОГРАФИИ ЧАСТОТНЫХ ОТРЕЗКОВ

Частотный отрезок	Фармакологическая или химическая информация	Примеры и исключения
-(a)zid-	наличие атома азота или азогруппы в соединении	Dichlothiazīdum, i n Saluzīdum i n Ho: Adonisīdum, i n
-(a)zin-	наличие атома азота или азогруппы в соединении	Phthoracizīnum, i n Sulfadimezīnum i n Ho: Troxevasīnum, i n adenosintriphosphorīcus, a, um
-(a)zol-	наличие атома азота или азогруппы в соединении	Aethazōlum, i n Norsulfazōlum i n Ho: aërosōlum, i n (и все названия аэрозолей с конечным -зол или -золь в русском варианте) Chinosōlum, i n Mycosolōnum, i n Oxycyclosōlum, i n Prednisolōnum, i n
-(a)zon-	наличие атома азота или азогруппы в соединении	Oxyzōnum i n Sibazōnum i n Ho: Cortisōnum, i n Hydrocortisōnum, i n Dexamethasōnum, i n
aesthes-, aesth-, asthes-, esthes-	местноанестезирующие средства	Aesthocīnum, i n Anaesthesīnum, i n Bellasthesīnum, i n Ho: Aestifānum, i n
-aeth-	наличие этильной группы	Aether, ěris m Aethazōlum, i n Ho: etacrynīcus, a, um
alg-	анальгезирующие (обезболивающие) средства	Analgīnum, i n Baralgīnum, i n
-andr-	препараты мужских половых гормонов (андрогены)	Methylandrostendiōlum, i n
angi-	средства, влияющие на сердечно-сосудистую систему (ангиотензины)	Angioprīlum, i n Angisēmum, i n
-anth-	принадлежность к растительным алкалоидам и гликозидам, обладающим широким спектром воздействия на организм	Helianthus, i m Ho: Remantadīnum, i n

Частотный отрезок	Фармакологическая или химическая информация	Примеры и исключения
api-	средства, полученные из продуктов жизнедеятельности пчёл	Apilācum, i n Ariphōrum, i n
-as-	названия различных ферментных препаратов	Ribonucleāsum, i n
-az-, - (a)zid-, -(a)zin-, -(a)zol-, -(a)zon-	наличие атома азота в гетероциклических соединениях	Azaleptīnum, i n Phthivazīdum, i n Sulfapyridazīnum, i n Norsulfazōlum, i n Sibazōnum, i n
-benz-	наличие бензольного кольца	Benzohexonium, i n benzoīcus, a, um
bil-, bili-	средства для повышения желчеотделения или для диагностики желчных путей	Bilignostum, i n Bilimīnum, i n
-bol-	анаболики — синтетические гормональные препараты, вызывающие усиленный синтез белка	Phenobolīnum, i n
-cain-	местноанестезирующие средства	Lidocaīnum, i n Novocaīnum, i n Ultracaīnum, i n
camph-	аналептические средства (греч. analeptikós — восстанавливающий, укрепляющий)	Camphōra, ae f Camphonium, i n Camphomēnum, i n
card-	седативные средства	Cardiamīdum, i n Cardiovalēnum, i n
chol-, chole	средства, влияющие на желчеотделение	Allochōlum, i n Cholagōgum, i n
chon-, chondr-	средства, способствующие регенерации хрящевой ткани	Chondrolōnum, i n Chonsurīdum, i n
-cid-	антимикробное и антипаразитарное действие	Streptocīdum, i n Fungicīda, ōrum n
-cillin-	антибиотики группы пенициллина	Ampicillīnum, i n Benzylpenicillīnum, i n Ho: Furacilīnum, i n
cor-, cord-	седативные средства	Corvalōlum, i n Cordānum, i n
-cort-, -cortic-	препараты гормонов коры надпочечника	Cortisōnum, i n Corticotropīnum, i n
-cyan-	синильная кислота и её анионы или цианогруппа	Cyanocobalamīnum, i n cyanīdum, i n
-cycl(o)-	средства, влияющие на метаболические процессы	Cycloserīnum, i n Acyclovīrum, i n

Частотный отрезок	Фармакологическая или химическая информация	Примеры и исключения
-cyclin-	антибиотики группы тетрациклина	Erycyclīnum, i n Tetracyclīnum, i n
cyst(o)-	воздействие на мочевыделительную систему	Cystamīnum, i n Cystenālum, i n
-cyt-	средства, корректирующие метаболические процессы на клеточном уровне	Cytisīnum, i n Cytochrōmum, i n
digī-, digit-	сердечные гликозиды	Cordigītum, i n Digitoxīnum, i n
dol-	анальгезирующие (обезболивающие) средства	Aldolōrum, i n Panadolūm, i n
dorm-	снотворное средство	Dormīcum, i n Novidormum, i n
emes-, emet-	противорвотные средства	Emesētum, i n Emetisānum, i n
-en(zy)-, -zym-, -zyn-, -zy-	препараты, улучшающие процессы пищеварения	Enzystalūm, i n Solizīnum, i n Panzynormum, i n
enter-	средства для лечения кишечных заболеваний	Enterosalylum, i n enterosorbentum, i n
-ephedr-, eph-, -phedr-	средства, вызывающие возбуждение адренорецепторов	Theophedrīnum, i n Ephatīnum, i n Ephedrīnum, i n
erythr-, ery-, rythr-	1) средства, содержащие эритромицин 2) средства, полученные из эритроцитов	Erycyclīnum, i n Eryhaemum, i n Clarythromycīnum, i n
febr-	анальгетики-антипиретики	Febricētum, i n Febrinīlum, i n
-form-	производные муравьиной кислоты (Acīdum formicīcum)	Chloroformium, i n Iodoformium, i n Formalīnum, i n
-fung-, -fungi-, -fungin-	противогрибковые средства	Myfungārum, i n Fungilīnum, i n Nitrafungīnum, i n
-fura-	противомикробные средства	Furacilīnum, i n Furadonīnum, i n
gastr-	препараты для лечения заболеваний ЖКТ	Alugastrīnum, i n Gastrosōlum, i n
-gēnus, a, um	указание причины или цели порождающего действия (процесса)	androgēna, ōrum n oestrogēna, ōrum n
-gest-	препараты гормона жёлтого тела	Progesterōnum, i n

Частотный отрезок	Фармакологическая или химическая информация	Примеры и исключения
glyc(y)-	принадлежность к растительным алкалоидам и гликозидам, обладающим широким спектром воздействия на организм	Glycīnum, i n Glycyrrhiza, ae f
gnost-	диагностические средства	Acignostum, i n Bilignostum, i n
haem-	средства, останавливающие ток крови или стимулирующие кроветворение	Haemodēsūm, i n Haemostimulīnum, i n haemostatīcus, a, um
helm-, helmin-, helmint(h)-	антигельминтные средства	Helmexum, i n Helmintoxum, i n
hist(o)-, histata-, histi-	противогистаминные средства и средства, регулирующие метаболические процессы	Histamīnum, i n Histadīnum, i n Histimētum, i n
-hydr-, -hyd-	наличие водорода, воды или гидроксильной группы	Hydrogenium, i n Formaldehydum, i n
hypn-	снотворное средство	Hypnodormum, i n
-ichthy-	противовоспалительные средства	Ichthyōlum, i n Ichthyosulfōnum, i n
lax-	слабительное средство	Laxigālum, i n Regulaxum, i n
leuc(o)-, leuk(o)-	средства, регулирующие метаболические процессы, связанные с лейкоцитами	Leucogēnum, i n Leukomycīnum, i n Leukerīnum, i n
lys-, lysin-	бактериолитическое действие	Lysocīnum, i n Balÿsum, i n
lyt-, lytin-, -lyticus	освобождение от патогенного или патологического фактора	Broncholytīnum, i n bacteriolytīcus, a, um Spasmolytīnum, i n
-menth-	наличие мяты в средствах, действующих на чувствительные нервные окончания	Menthōlum, i n Boromenthōlum, i n
-meth-	наличие метильной группы	Methylēnum, i n Methylī salicīlas, ātis m
-morph-	болеутоляющие препараты, производные морфина	Aethylmorphīnum, i n Apomorphīnum, i n
muc(o)-	отхаркивающие средства	Mucosānum, i n
-muc(o)-	противогрибковые средства и средства иной направленности	Mycoheptīnum, i n Mycoseptīnum, i n Но: Gramicidīnum, i n
-mycin-	антибиотики группы стрептомицина	Monomycīnum, i n Oleandomycīnum, i n

Частотный отрезок	Фармакологическая или химическая информация	Примеры и исключения
myo-	средства, влияющие на мышцы скелета и внутренних органов	Myolastānum, i n Myorelaxīnum, i n
-naphth-	препараты, изготовленные из нефти или продуктов её переработки	Naphthalānum, i n Naphthyzīnum, i n
nause-, nausi-	противорвотные средства	Anausīnum, i n Nauseālum, i n Nauselīnum, i n
neo-	новый или обновленный вариант	Neomycīnum, i n Neodōlum, i n
neur(o)-	средства, действующие на ЦНС	Neurolaxum, i n Neurotīnum, i n
norm(i)-, norm(o)-	препараты, восстанавливающие определенные функции	Normitēnum, i n Normodipīnum, i n Normopressum, i n
nox-, noct-	снотворное средство	Eunoctīnum, i n Normanoxum, i n
-oestr-	препараты женских половых гормонов	Synoestrōlum, i n
onc(o)-	противоопухолевые средства	Oncocristīnum, i n Oncovīnum, i n
oss-	средства, способствующие регенерации костной ткани	Fluossēnum, i n Ossīnum, i n
oste(o)-	средства, способствующие регенерации костной ткани	Osteochīnum, i n Osteogenōnum, i n
-oxy-	наличие кислорода и его соединений	Oxylidīnum, i n peroxydum, i n Ho: Benzoylperoxīdum, i n Digitoxīnum, i n Pyridoxīnum, i n Polyaethylenoxīdum, i n Sulfadimethoxīnum, i n
ozo-	средства для лечения и профилактики инфекционных заболеваний	Ozokerafīnum, i n Ozokeralīnum, i n
-pancreat-, pancre-	препараты, улучшающие процессы пищеварения	Pancreoflātum, i n Pancreatīnum, i n
-peps-, -pept-	препараты, улучшающие процессы пищеварения	Pepsidīlum, i n Peptorānum, i n
-phen-	наличие фенильной группы	Phenacetīnum, i n Phenobarbitālum, i n
-phosph-	наличие фосфора и его соединений	Phosphalēnum, i n Phosphothiamīnum, i n phosphas, ātis m

Частотный отрезок	Фармакологическая или химическая информация	Примеры и исключения
-phtha(l)-	препараты, содержащие производные фталиевой кислоты	Phthalazōlum, i n Phthazōlum, i n
-phthor(o)-	наличие соединений фтора	Phthoracizīnum, i n Phthorocortum, i n Phthorothānum, i n
phyll-	принадлежность к растительным алкалоидам и гликозидам, обладающим широким спектром воздействия на организм	Euphyllīnum, i n
phyt-	принадлежность к растительным алкалоидам и гликозидам, обладающим широким спектром воздействия на организм	Phytoferōlum, i n Phytolysīnum, i n
plat(o)-, -platin-	препараты платины	Cisplatīnum, i n Carboplatīnum, i n
-poly-	понятие множественности компонентов или действия	Polyamīnum, i n Polyglucīnum, i n
-prosta-	препараты — синтетические аналоги простагландинов — биологически активных веществ, причисляемых к гормонам	Prostaglandīnum, i n Prostandīnum, i n
purg-, pur-	слабительное средство	Purgēnum, i n Pursennīdum, i n
pyo-	антисептические средства	Pyocīdum, i n Pyocillīnum, i n
-pyr-	средства, повышающие или понижающие температуру	Antipyrīnum, i n Pyrogenālum, i n Ho: Aspirīnum, i n
-rheo-	средства, улучшающие кровоток	Rheoglumānum, i n Rheopolyglucīnum, i n Ho: Remantadīnum, i n Resorcīnum, i n Revītum, i n
rifa-	принадлежность к антибиотикам группы рифамицинов	Rifamycīnum, i n Rifathyroīnum, i n
rythm-, -rhythm-	антиаритмические средства	Rythmodānum, i n Rythmonormum, i n Rhythmiodarōnum, i n
sed-	успокаивающее средство	Sedonālum, i n Valosedānum, i n
sen-, senn-	слабительное средство	Antrasennīnum, i n Senadexīnum, i n

Частотный отрезок	Фармакологическая или химическая информация	Примеры и исключения
sept-	противомикробные и антисептические средства	Pantoseptum, i n Septocīdum, i n
somn-	снотворное средство	Insomnium, i n Somnibrōmum, i n
spasm(o)-	антиспастические или противосудорожные средства	Contraspasmīnum, i n Spasmalgōnum, i n
spast-, spastic-	антиспастические или противосудорожные средства	Spastīnum, i n antispasticus, a, um
stat-, static-	прекращение (обструктивного) процесса	Atorvastatīnum, i n Lovastatīnum, i n
-ster-	препараты стероидных гормонов	Testosterōnum, i n
strept-	средства различной направленности	Streptocīdum, i n Streptodecāsūm, i n
stroph-	принадлежность к растительным алкалоидам и гликозидам, обладающим широким спектром воздействия на организм	Strophanthus, i m Strophanthīnum, i n
-sulf(a)-	наличие серы и её соединений	Sulfac□lum, i n Sulfapyridazīnum, i n sulfīdum, i n
-test-	препараты мужских половых гормонов	Tetrosterōnum, i n
the(o)-	принадлежность к растительным алкалоидам и гликозидам, обладающим широким спектром воздействия на организм	Theobromīnum, i n Theodibaverīnum, i n Theophyllīnum, i n Thepaphyllīnum, i n Ho: Terebinthīna, ae f Terrilytīnum, i n
-thi(o)-	наличие атома серы в названиях тиосолей и тиокислот	Thiamīnum, i n Thiopentālum, i n Ho: Tritīcum, i n Rutīnum, i n Cortisōnum, i n Hydrocortisōnum, i n Desoxycorticosterōnum, i n
thromb-, tromb-	средства, влияющие на свертывание крови и агрегацию тромбоцитов	Thromboliquīnum, i n Thrombophōbum, i n Trombostōpum, i n
thym-	препараты, стимулирующие процессы иммунитета	Thymalīnum, i n Thymōlum, i n Thymoptīnum, i n
-thyr(e)o-	препараты, действующие подобно гормонам щитовидной железы	Thyroliberīnum, i n Thyreocombum, i n

Частотный отрезок	Фармакологическая или химическая информация	Примеры и исключения
tranqui-, tranquil-, tranquill-	успокаивающее средство	Tranquisānum, i n tranquilisator, ōris m Tranquīllum, i n
-trōpus, a, um	направленность действия препарата	myotrōpus, a, um nootrōpus, a, um
-tryps-, -psin-	препараты, расщепляющие продукты распада белков	Chymopsīnum, i n Trypsīnum, i n
tuss-	средства против кашля	Tussiglaucīnum, i n Tussamāgum, i n
ulc-, -ulcer-	препараты для лечения заболеваний ЖКТ	Ulcerānum, i n Ulcōsānum, i n
uro-	средства, влияющие на мочевыделительную систему и образование мочевых конкрементов	Urodipīnum, i n Urolesānum, i n Uromidīnum, i n
val-, vale-	седативные и сердечно-сосудистые средства	Valocormīdum, i n Cardiovalēnum, i n
vas-	средства, влияющие на сердечно-сосудистую систему или применяющиеся для её диагностики	Vasoprēnum, i n Vasotrastum, i n
verm-	антигельминтные средства	Vermolfīnum, i n Vermitoxum, i n
vir-	противовирусные препараты	Acyclovīrum, i n Nevirapīnum, i n
-vit-	названия витаминных препаратов	Hendevītum, i n
-yl-	наличие углеводородных радикалов	Benzympenicillīnum, i n salicylicus, a, um Ho: Methyluracīlum, i n Phthoruracīlum, i n
-zep- (-zepām-), -zym-, -zyn-	наличие производных диазепама в названиях транквилизаторов	Chlozepīdum, i n Nozepāmum, i n Soliz□mum, i n Panzynormum, i n

ВАЖНЕЙШИЕ РЕЦЕПТУРНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ

Сокращение	Полное написание	Значение
āā	ana	по, поровну
adult.	adultus	взрослый
ac., acid.	acīdum	кислота
ad us. ext.	ad usum externum	для наружного применения
ad. us. int.	ad usum internum	для внутреннего употребления
aëros.	aërosōlum	аэрозоль

Сокращение	Полное написание	Значение
amp.	ampulla	ампула
antiasthm.	antiasthmaticus, a um	противоастматический
aq.	aqua	вода
aq. destill.	Aqua destillata	дистиллированная вода
aq. purif.	Aqua purificata	очищенная вода
but.	butirum	масло (твёрдое)
cm	centimetrum	сантиметр
comp., cps., cpt.	compositus, a, um	сложный
concentr.	concentratus, a, um	концентрированный
cort.	cortex	кора
crem.	cremor	крем
D.	Da. Detur. Dentur	Выдай. Пусть будет выдано. Выдать. Пусть будут выданы
D. t. d.	Da (Dentur) tales doses	Выдай (Выдать) такие дозы
dec., dct.	decoctum	отвар
dep.	depuratus, a, um	очищенный (о твёрдых веществах)
dil.	dilutus, a, um	разведённый
empl.	emplastrum	пластырь
emuls.	emulsum	эмульсия
extr.	extractum	экстракт
f.	fiat, fiant	пусть получится (получатся)
fl.	flos	цветок
fluid.	fluidus, a, um	жидкий
fol.	folium	лист
fr.	fructus	плод
gran.	granulum	гранула
gtt., gtts.	guttam, guttas	каплю, капли
h., hb.	herba	трава
in amp.	in ampullis	в ампулах
in caps. gel.	in capsulis gelatinosis	в желатиновых капсулах
in ch. cer.	in charta cerata	в вощёной бумаге
inf.	infusum	настой
infant.	infantes	дети
in flac.	In flaconibus	во флаконах
in obl.	in oblatis	в облатках
in tab.	in tabulettis	в таблетках
in vitr. nigr.	in vitro nigro	в тёмной склянке
lin., linim.	linimentum	линимент
liq.	liquor	жидкость
liquid.	liquidus, a, um	жидкий
M.	Misce. Misceatur	Смешай. Смешать
M.D.S.	Misce. Da. Signa. Misceatur. Detur. Signetur	Смешай. Выдай. Обозначь Смешать. Выдать. Обозначить

Сокращение	Полное написание	Значение
ml	millilitrum	миллилитр
mg	milligramma	миллиграмм
mixt.	mixtura	микстура
mucil.	mucilago	слизь
N.	numero	числом
obd.	obductus, a, um	покрытый оболочкой
ol.	oleum	масло (жидкое)
past.	pasta	паста
pil.	pilula	пилюля
piper.	piperitus, a, um	перечный
praec., pct., ppt.	praecipitatus, a, um	осаждённый
pro inject.	pro injectionibus	для инъекций
pulv.	pulvis	порошок
q. s.	quantum satis	сколько нужно
r., rad.	radix	корень
Rp.	Recipe	возьми
rectif.	rectificatus, a, um	очищенный (о жидкостях)
Rep.	Repete. Repetatur	Повтори. Повторить
rhiz.	rhizoma	корневище
S.	Signa. Signetur	Обозначь. Обозначить
sem.	semen	семя
sicc.	siccus, a, um	сухой
simpl.	simplex	простой
sir.	sirupus	сироп
sol.	solutio	раствор
sp., spec.	species	сбор
spir.	spiritus	спирт
Steril.	Sterilisa! Sterilisetur!	Простерилизуй! Простерилизовать!
steril.	sterilis	стерильный
supp.	suppositorium, suppositoria	суппозиторий, суппозитории
supp. rect.	suppositorium rectale	ректальный суппозиторий
supp. vagin.	suppositorium vaginale	вагинальный суппозиторий
susp.	suspensio	суспензия
tab.	tabuletta, tabulettae tabulettam, tabulettas	таблетка, таблетки (им. п.) таблетку, таблетки (вин. п.)
tr.	tritus, a, um	тёртый
t-ra, tinct.	tinctura	настойка
ung.	unguentum	мазь

АЛФАВИТНЫЙ СПИСОК БОТАНИЧЕСКИХ НАЗВАНИЙ РАСТЕНИЙ И ИХ ФАРМАЦЕВТИЧЕСКИХ ЭКВИВАЛЕНТОВ

Ботаническое название	Фармацевтический эквивалент	Примеры фармацевтических терминов с частями (органами) растений
Achillea millefolium тысячелистник обыкновенный	Millefolium тысячелистник	Herba Millefolii
Acorus calamus аир болотный	Calamus аир	Rhizomata Calami
Adonis vernalis горицвет весенний	Adonis vernalis горицвет весенний	Herba Adonidis vernalis
Althaea officinalis алтей лекарственный	Althaea алтей	Radices Althaeae
Aralia mandshurica аралия маньчжурская	Aralia аралия	Radices Araliae
Arctostaphylos uva-ursi толокнянка обыкновенная, медвежье ушко	Uva ursi толокнянка, медвежье ушко	Folia Uvae ursi
Arnica montana арника горная	Arnica арника	Flores Arnicae
Artemisia absinthium полынь горькая	Absinthium полынь горькая	Herba Absinthii
Atropa belladonna красавка	Belladonna красавка	Folia Belladonnae
Berberis vulgaris барбарис обыкновенный	Berberis барбарис	Folia Berberidis
Betula verrucosa береза бородавчатая	Betula береза	Folia Betulae
Bidens tripartita черда трехраздельная	Bidens черда	Herba Bidentis
Brassica nigra горчица черная	Sinapis горчица	Semina Sinapis
Calendula officinalis календула лекарственная, ноготки лекарственные	Calendula календула, ноготки	Flores Calendulae
Capsella bursa-pastoris пастушья сумка	Bursa pastoris пастушья сумка	Herba Bursae pastoris
Cassia acutifolia кассия остролистная	Senna сенна	Folia cum fructibus Sennae Fructus Sennae
Centaurea cyanus василек синий	Centaurea cyanus василек синий	Flores Centaureae cyani

Ботаническое название	Фармацевтический эквивалент	Примеры фармацевтических терминов с частями (органами) растений
Centaureum erythraea золототысячник малый	Centaureum золототысячник	Herba Centaurii
Chelidonium majus чистотел большой	Chelidonium чистотел	Herba Chelidonii
Cinchona succirubra хинное дерево (цинхона красносочковая)	Cinchona (= China) цинхона, хина	Cortex Cinchonae Cortex Chinae
Cinnamomum camphora кориандр камфорный (камфорное дерево)	Camphora камфора	Cormus Camphorae
Claviceps purpurea спорынья	Secale cornutum спорынья	Cornua Secalis cornuti
Convallaria majalis ландыш майский	Convallaria ландыш	Herba Convallariae Folia Convallariae Flores Convallariae
Coriandrum sativum кориандр посевной	Coriandrum кориандр	Fructus Coriandri
Crataegus sanguinea боярышник кроваво-красный	Crataegus боярышник	Folia Crataegi Folia cum floribus Crataegi Fructus Crataegi Flores Crataegi
Cucurbita pepo тыква обыкновенная	Cucurbita тыква	Semina Cucurbitae
Datura stramonium дурман обыкновенный	Stramonium дурман	Folia Stramonii
Digitalis purpurea наперстянка пурпурная	Digitalis наперстянка	Folia Digitalis
Dryopteris filix-mas мужской папоротник	Filix mas мужской папоротник	Rhizomata Filicis maris
Echinacea purpurea эхинацея пурпурная	Echinacea эхинацея	Herba Echinaceae
Ephedra equisetina эфедра хвощевая	Ephedra эфедра, хвойник	Herba Ephedrae
Foeniculum vulgare фенхель обыкновенный	Foeniculum фенхель, укроп	Fructus Foeniculi
Frangula alnus крушина ольховидная	Frangula крушина	Cortex Frangulae
Galanthus Woronowii подснежник Воронова	Galanthus подснежник	Tubera Galanthi
Glycyrrhiza glabra солодка голая (лакричник)	Glycyrrhiza солодка	Radices Glycyrrhizae

Ботаническое название	Фармацевтический эквивалент	Примеры фармацевтических терминов с частями (органами) растений
Helichrysum arenarium бессмертник песчаный	Helichrysum бессмертник	Flores Helichrysi
Hippophae rhamnoides облепиха крушиновая	Hippophae облепиха	Fructus Hippophaes
Humulus lupulus хмель обыкновенный	Humulus хмель	Strobili Humuli
Hyoscyamus niger белена черная	Hyoscyamus белена	Folia Hyoscyami
Hypericum perforatum зверобой продырявленный (обыкновенный)	Hypericum зверобой	Herba Hyperici
Inula helenium девясил высокий	Inula девясил	Flores Inulae
Juniperus communis можжевельник обыкновенный	Juniperus можжевельник	Fructus Juniperi
Ledum palustre багульник болотный	Ledum palustre багульник болотный	Cormus Ledi palustris
Leonurus cardiaca пустырник сердечный	Leonurus пустырник	Folia Leonuri Herba Leonuri
Linum usitatissimum лён обыкновенный	Linum лён	Semina Lini
Matricaria chamomilla ромашка аптечная	Chamomilla ромашка	Flores Chamomillae
Mentha piperita мята перечная	Mentha piperita мята перечная	Folia Menthae piperitae
Menyanthes trifoliata вахта трехлистная	Menyanthes вахта	Folia Menyanthidis
Olea europaea маслина европейская	Olivea оливка	Fructus Oliveae Fructus Oleae europaeae
Oryza sativa рис посевной	Oryza рис	Fructus Oryzae
Orthosiphon stamineus ортосифон тычиночный (почечный чай)	Orthosiphon ортосифон	Folia Orthosiphonis
Panax ginseng женьшень	Ginseng (нескл.) женьшень	Radices Ginseng
Papaver somniferum мак снотворный	Papaver мак	Capita Papaveris
Pinus silvestris сосна лесная (обыкновенная)	Pinus сосна	Turiones Pini

Ботаническое название	Фармацевтический эквивалент	Примеры фармацевтических терминов с частями (органами) растений
Plantāgo major подорожник большой	Plantāgo подорожник	Folia Plantaginis
Polygōnum bistorta горец змеиный	Bistorta змеевик	Rhizomāta Bistortae
Polygōnum hydropīper горец перечный (водяной перец)	Polygōnum hydropīper водяной перец	Herba Polygōni hydropipēris
Polygōnum aviculāre горец птичий (спорыш)	Polygōnum aviculāre спорыш	Herba Polygōni aviculāris
Primūla veris первоцвет весенний	Primūla первоцвет	Radīces Primūlae
Quercus robur дуб обыкновенный	Quercus дуб	Cortex Quercus
Rheum palmātum (= tanguticum) ревень дланевидный (тангутский)	Rheum ревень	Radīces Rhei
Rosa majālis (syn.: Rosa cinnamomea) шиповник майский (шиповник коричный, роза коричная)	Rosa шиповник	Fructus Rosae
Rubus idaeus малина	Rubus idaeus малина	Fructus Rubi idaei
Sambūcus nigra бузина черная	Sambūcus бузина	Flores Sambūci
Schizandra chinensis лимонник китайский	Schizandra chinensis лимонник китайский	Semīna Schizandrae chinensis
Sophōra pachycarpa софора толстоплодная	Sophōra pachycarpa софора толстоплодная	Alabastra Sophōrae pachycarpae
Strophanthus Kombe строфант Комбе	Strophanthus строфант	Semīna Strophanthi
Strychnos nux-vomīca чилибуха (рвотный орех)	Strychnos чилибуха Nux vomīca рвотный орех	Semīna Strychni Semīna Nucis vomīcae
Taraxācum officināle одуванчик лекарственный	Taraxācum одуванчик	Radīces Taraxāci
Theobrōma cacāo шоколадное дерево	Cacāo (нескл.) какао	Oleum Cacāo
Thermopsis lanceolāta термопсис ланцетовидный	Thermopsis термопсис	Herba Thermopsidis

Ботаническое название	Фармацевтический эквивалент	Примеры фармацевтических терминов с частями (органами) растений
Thymus serpyllum тимьян ползучий (чабрец)	Thymus чабрец	Herba Thymi
Thymus vulgāris тимьян обыкновенный	Thymus vulgāris тимьян обыкновенный	Herba Thymi vulgāris
Tilia cordāta липа сердцевидная	Tilia липа	Flores Tiliae
Tussilāgo farfāra мать-и-мачеха обыкновенная	Farfāra мать-и-мачеха	Folia Farfārae
Urtīca dioīca крапива двудомная	Urtīca крапива	Folia Urtīcae
Vaccinium myrtillus черника обыкновенная	Myrtillus черника	Fructus Myrtilli recentes Fructus Myrtilli sicci
Vaccinium vitis-idaea брусника	Vitis idaea брусника	Folia Vitis idaeae
Valeriāna officinālis валериана лекарственная	Valeriāna валериана	Rhizomāta cum radicibus Valeriānae
Viburnum opūlus калина обыкновенная	Viburnum калина	Cortex Viburni
Viōla arvensis фиалка полевая	Viōla фиалка	Herba Viōlae
Zea mays кукуруза обыкновенная	Mays кукуруза	Stylus cum stigmātis Maÿdis

СПИСОК НАЧАЛЬНЫХ (КОРНЕВЫХ) ТЕРМИНОЭЛЕМЕНТОВ И ИХ ЛАТИНСКИХ ЭКВИВАЛЕНТОВ

Греческий ТЭ	Латинский эквивалент	Значение
acr-	apex, ĭcis m	верхушка, вершина
aden-	1) glandūla, ae f; 2) lymphonodus, i m	1) железа; железистые клетки или ткани; 2) лимфатический узел
all-	alter, ěra, ěrum; alius, a, ud	другой, иной
angi-	vas, vasis n	сосуд
anthrop-	homo, ĩnis m	человек
arthr-	articulatio, onis f	сустав
aēr-, pneum-	aēr, ěris m	воздух, газы
bi(o)-	vita, ae f	жизнь, живые организмы
blephar-	palpēbra, ae f	веко (верхнее)
brachy-	brevis, e	короткий, укороченный

Греческий ТЭ	Латинский эквивалент	Значение
brady-	lentus, a, um	медленный, замедленный
carcin-, -carcinōma	cancer, cri m	рак, раковые клетки или раковая опухоль
cardi-, cardia	cor, cordis n	сердце
cephal-, -cephalia	caput, ĩtis n	голова
cheil-, -cheilia	labium, i n	губа
chole-	bilis, is f; fel, fellis n	желчь
cholecyst-	vesĭca fellea (biliāris)	желчный пузырь
chondr-	cartilāgo, ĩnis f	хрящ
chyl-	lympha, ae f	лимфа
col-	1) intestĭnum crassum; 2) colon, i n	1) толстая кишка; 2) ободочная кишка
colp-	vagĭna, ae f	вагина
cry-	gelu, us n	холод, мороз
cyst-	1) saccus, i m; 2) vesĭca, ae f; 3) vesĭca urinaria; 4) cysta, ae f	1) мешок; 2) пузырь; 3) мочевого пузыря; 4) киста
cyt-, -cĳtus	cellŭla, ae f	клеточный элемент, клетка
dacry-	lacrima, ae f	слеза
dacryocyst-	saccus lacrimālis	слезный мешок и слезоотводящие пути
dactyl-, -dactylia	digĭtus, i m	палец
derm-, dermat-, -dermia	cutis, is f	кожа
dolich-	longus, a, um	длинный, удлинённый
embryo-	1) embryo, ōnis m; 2) fetus, us m	1) зародыш человека до 8 недель; 2) зародыш человека после 8 недель
enter-	1) intestĭnum tenue; 2) intestĭnum, i n	1) тонкая кишка; 2) кишечник
erythr-	ruber, bra, brum	1) красный; 2) относящийся к эритроцитам
galact-, -galactia	lac, lactis n	молоко
gen-, -genia	mandibŭla, ae f	нижняя челюсть
ger-, geront-	senex, senis m	1) старик; 2) старческий возраст
gloss-, -glossia	lingua, ae f	язык
glyk-, gluc-, glucos-	dulcis, e	1) сладкий; 2) наличие сахара или глюкозы
gnath-, -gnathia	maxilla, ae f	верхняя челюсть

Греческий ТЭ	Латинский эквивалент	Значение
gynaec-	femīna, ae f	1) женщина; 2) женская половая система
haem-, haemat-	sanguis, ĩnis m	кровь
hidr-	sudor, ōris m	пот
hist-	textus, us m	ткань
hom-, home-, homoe-	aequālis, e; simīlis, e	равный, подобный, такой же
hydr-	1) aqua, ae f; 2) liquor cerebrospīnālis; 3) exsudātum, i n; 4) transsudātum, i n	1) вода; 2) спинномозговая жидкость; 3) экссудат; 4) трансудат
hyster-, metr-	utērus, i m	матка
iatr-, -iāter	medīcus, i m	врач
is-	par, paris	равный
kerat-	cornea, ae f	1) роговица глаза; 2) роговой слой эпидермиса
lapar-	abdōmen, ĩnis n	брюшная полость, живот
leuc-	albus, a, um	1) белый; 2) относящийся к лейкоцитам
lip-	1) adeps, ĩpis m; 2) sebum, i n	1) жир, жировая ткань; 2) жировой секрет сальных желез
lith-, -līthus	concrementum, i n calculū, i m	конкремент, камень
log-	1) verbum, i n; 2) sermo, ōnis m	слово речь
macr-	magnus, a, um	большой, ненормально увеличенный (по размеру)
mast-, mastia	mamma, ae f	молочная железа
mega-, megal-, -megalia	magnus, a, um	большой, ненормально увеличенный (по размеру)
men-	mensis, is m	месяц; месячные; циклическое маточное кровотечение
micr-	parvus, a, um	малый, меньше нормы (по размеру)
morph-, -morphōsis	forma, ae f	форма
my-	muscūlus, i m	мышца
myel-, -myelia	1) medulla ossium; 2) medulla spīnālis	1) костный мозг; 2) спинной мозг
ne(o)-	novus, a, um	новый
necr-, -necrōsis	mortuus, a, um	мёртвый, омертвление
nephr-	ren, renis m	почка
neur-	nervus, i m	нерв

Греческий ТЭ	Латинский эквивалент	Значение
nos-, -nosis	morbis, i m	относящийся к болезни
odont-, -odontia, -dentia	dens, dentis m	зуб
olig-	parvus, a, um	малый по количеству
onc-	tumor, ōris m	опухоль
onych-, -onychia	unguis, is m	ноготь
ophthalm-, -ophthalmia	ocūlus, i m	глаз
oste-	os, ossis n	кость
ot-	auris, is f	ухо
pachy-	crassus, a, um	толстый, утолщённый, утолщение
paed-	infans, ntis m,f	дитя, ребёнок
pan-, pant-	omnis, e; totus, a, um	весь, целый, полностью
path-, -pathia	morbis, i m	болезнь, заболевание
pharmac-	medicamentum, i n	лекарство
phleb-	vena, ae f	вена
phon-, -phonia	vox, vocis f	голос, звук
phot-	lux, lucis f	свет
phthisi-	tuberculōsis, is f	туберкулёз
physi-	natūra, ae f	природа, природные (естественные) процессы в организме
phyt-	planta, ae f	растение
pneum-, pneumon-	pulmo, ōnis m	лёгкое
pod-, -podia	pes, pedis m	нога, стопа
poli-	griseus, a, um	серый
poly-	multus, a, um	большой по количеству, многочисленный
proct-	rectum, i n	прямая кишка
pseud-	falsus, a, um; spurius, a, um	ложный
psych-	anīmus, i m; mens, mentis f	дух, сознание, психика
py-	pus, puris n	гной
pyel-	pelvis renālis	почечная лоханка
rhin-	nasus, i m	нос
salping-	1) tuba auditīva; 2) tuba uterīna	1) слуховая труба; 2) маточная труба
scler-, -sclerōsis	durus, a, um; solīdus, a, um	твёрдый, плотный, уплотнение
sial-, sialia	1) salīva, ae f; 2) ductus salivarii	1) слюна; 2) слюнные протоки

Греческий ТЭ	Латинский эквивалент	Значение
somat-	corpus, ōris n	тело
splanchn-	viscus, ěris n (обычно в plur.)	внутренность
splen-, -splenia	lien, ěnis m	селезѣнка
spondyl-	vertĕbra, ae f	позвонок
sten-, -stenōsis	angustus, a, um; strictus, a, um	узкий, сужение
stom-, stomat-	os, oris n	рот, полость рта
tachy-	celer, ěris, ěre	быстрый, учащѣнный
therm-, -thermia	1) calor, ōris m; 2) temperaturā, ae f	1) тепло, повышение температуры; 2) отношение к температуре
thyre-	glandŭla thyreoidea	щитовидная железа
tox-, toxic-	venĕnum, i n	яд
trich-	capillus, i m; pilus, i m	волос
typhl-	caecum, i n	слепая кишка
ur-	1) urīna, ae f; 2) urea, ae f	1) моча; 2) мочеви́на
uran-	palātum, i n	нёбо
xer-	siccus, a, um	сухой
zo-	anīmal, ālis n	животное

ПРАКТИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ

ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ I СКЛОНЕНИЯ

1. Определите письменно тип склонения и основу существительных:

Analgīnum, i n; aqua, ae f; flos, floris m; Crataegus, i f; Aloë, ës f; fructus, us m; pars, partis f; gemma, ae f; oleum, i n; radix, ĩcis f; rhizōma, ātis n; usus, us m; bacca, ae f; pix, picis f; succus, i m; Quercus, us f; species, ěi f; medicamentum, i n; Olīva, ae f; pulvis, ěris m; spirĭtus, us m; solutio, ōnis f; gelu, us n; Foenicŭlum, i n; Oleander, dri m

2. Запишите словарную форму каждого существительного и переведите термины на русский язык:

Aqua Foenicŭli; Tabulettae Analgĭni; Baccae Crataegi; Succus Kalanchoës; Oleum Amygdalārum; Decoctum cortĭcis Quercus; Herba Convallariae; Infŭsum herbae Leonŭri; Capsŭlae Validŏli; Oleum Vaselĭni; Sirŭpus Sacchāri; Oleum Cacāo et Butĭrum Cacāo; Solutio Glucŏsi

3. Укажите словарную форму каждого существительного и переведите термины на латинский язык:

таблетки экстракта валерианы; оливковое масло; корневище и корень солодки; облепиховое масло; половина таблетки; мятная вода; настойка берёзовых почек; пилюльная масса; миндальная вода; сок алоэ; вид растений; берёзовые почки; настой ягод можжевельника; порошок корня ревеня; трава пустырника

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ II СКЛОНЕНИЯ

1. Укажите словарную форму каждого слова и переведите на русский язык:

Tinctŭra foliŏrum Eucalypti; Unguentum Pyromecaĭni; Linimentum Synthomycĭni; Solutio Furacilĭni; dimidium boli; infŭsa et decocta ex foliis plantārum; Aspirĭnum in tabulettis; Oleum Ricĭni in capsŭlis; Tabulettae Tetracyclĭni numĕro 8; Emulsum olei Persicŏrum; Unguentum Furacilĭni in ollis; pulvis et extractum pro mixtŭra; Unguentum «Voromenthŏlum»; insecticĭda

2. Укажите словарную форму каждого слова и переведите на латинский язык:

Таблетка канамицина для взрослых; мазь Вилькинсона в тюбиках; капсулы и таблетки циклосерина; раствор грамицидина в касторовом масле; аспирин с витамином С в таблетках; сироп с ампициллином; инъекция суспензии бициллина-1 в мышцы; суппозитории с облепиховым маслом;

пленки с линкомицином; мазь хлортетрациклина для глаз; настой из березовых почек; грамицидиновая паста; фунгициды

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ III СКЛОНЕНИЯ

1. Укажите словарную форму каждого слова и переведите на русский язык:

1. *Virus immunodeficientiae hominis*. 2. *Extractum depuratum ex foliis Digitalis purpureae siccis pro tabulettis Cordigiti*. 3. *Solutio Vasopreni pro injectionibus in ampullis*. 4. *Valocardinum in flaconibus-guttatoribus*. 5. *Medicis hodiernis immunomodulatores et immunocorrectores satis noti sunt*. 6. *Solutio Ammonii caustici aliter Liqueor Ammonii caustici nominatur et in loco frigido servatur*. 7. *Flores et semina plantarum multarum in curatione morborum late adhibentur*.

2. Укажите словарную форму каждого слова и переведите на латинский язык:

1. Раствор кордиамина хранится в шприц-тюбиках и во флаконах. 2. Активированный уголь — таблетки чёрного цвета без запаха и вкуса. 3. В лечении опоясывающего герпеса эффективно применяются мазь и крем ацикловира в тюбиках. 4. Слизь семени льна принимается как обволакивающее и смягчающее средство в лечении воспалений желудка. 5. Среди домашних лекарств, как правило, всегда содержатся седативные средства. 6. Врач прописывает жидкий экстракт травы пастушьей сумки. 7. Листья, семена, цветки, стебельки, корни и корневища деревьев и других растений нужны для приготовления лекарств*.

3. Укажите словарную форму каждого слова и переведите на русский язык:

1. *Medicus aegroto tabulettam Vasopreni pro dosi praescribit*. 2. *Pharmacopola mixturam contra tussim cum sirupis Althaeae et Glycyrrhizae praeparat*. 3. *Tussis sicca et febris continua saepe sunt signa pneumoniae*. 4. *Vitru et vasa vitrea cum sanguinis analysi in loco frigido continentur*. 5. *Decoctum ex turionibus Pini ad bronchitides chronicas paratur*. 6. *Sub osteoporosi densitas ossium valde minuitur*.

4. Укажите словарную форму каждого слова и переведите на латинский язык:

1. Эфир для наркоза хранится в герметично закупоренных флаконах из тёмного стекла. 2. Кодеин или по-другому «туссамаг с кодеином» принимают (= принимается) в порошках, таблетках или растворах. 3. Ангиоприл или капоприл — синтетический ингибитор ангиотензинпревращаю-

* При нескольких подлежащих разных родов именная часть составного сказуемого ставится в среднем роде, если ими обозначаются вещи или отвлеченные понятия.

щего фермента (АТФ). 4. Из брикетов травы череды готовят (= готовится) настой для ванн. 5. Инвазии паразитических червей лечатся антигельминтными средствами. 6. Очищенное свиное сало — составная часть многих мазей. 7. Ягоды черной смородины содержат большое количество витамина С.

5. Укажите словарную форму каждого слова, переведите на русский язык:

1. Oleum jecōris vitaminisātum in capsūlis gelatinōsis 2. Remedia hypnotīca patientībus ad somnum laesum seu insomniam praescribuntur. 3. Animalia domestīca interdum translatōres morbōrum contagiosōrum sunt. 4. Praeparāta ex Secāli cornūto ex more ad morbos gynaecologīcos adhibentur. 5. Sulfur depurātum cum pulvĕre radīcis Glycyrrhizae mixtum laxatīvum seu alīter laxans est remedium. 6. Somnibrōmum seu alīter Bromisovālum infantībus ad insomniam aut ad pertussim praescribītur. 7. Remedia hypnotīca et sedatīva una cum alcohōle non sumuntur.

6. Укажите словарную форму каждого слова, переведите на русский язык:

1. Искусственная карловарская соль содержится в стеклянных банках. 2. Столбики с рыльцами кукурузы спрессовывают в форме гранул для отвара. 3. Люди, здоровые телом и духом, спят хорошо без снотворных средств. 4. Молочный сахар не растворяется в эфире. 5. Из кубышки жёлтой производят лютенурин, противомикробный препарат широкого спектра действия. 6. Мед с тёплым молоком — хорошее средство против бессонницы. 7. Из высушенных корневищ айра готовят настой для стимуляции пищеварительной системы.

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ IV–V СКЛОНЕНИЯ

1. Переведите сочетания прилагательных с существительными. Выделенные словосочетания просклоняйте в единственном и множественном числе:

разбавленный спирт, грудной сбор, парентеральное употребление, третий день, *горький плод*, противогеморроидальный сбор, острый мороз, хронический кариес, настоящее состояние, смертельный исход, *новый вид* (ботанический)

2. Укажите словарную форму каждого слова и переведите на русский язык:

1. Olea europaea arbor est, Olīva autem fructus Oleae europaeae est. 2. Recīpe plantas officināles necessarias et praepāra species amāras pro infantībus. 3. Res rudes plantārum in locis remotissīmis saepe colliguntur. 4. Spirītus saponātus composītus ad usum externum adhibētur. 5. Thromboliquīnum seu Heparīnum est anticoagulantum actiōnis directae. 6.

Aegrōtus vitrum cum infūso speciērum stomachicārum recīpit et paulātīm bibit.
7. Pyocīdum est medicamentum liquīdum et ad usum locālem in curatiōne stomatologīca adhibētur.

3. Укажите словарную форму каждого слова и переведите на латинский язык:

1. Листья крапивы и трава тысячелистника — эффективные естественные гемостатические средства. 2. Препарат эригем производят из эритроцитов крови человека. 3. Врач назначает (= прописывает) больному разовую и суточную дозу ритмодана. 4. После укуса животного с признаками бешенства человек получает (= принимает) антирабическую вакцину. 5. Противогеморроидальный сбор содержит листья сенны, кору крушины, траву тысячелистника, плоды кориандра и корень солодки. 6. Существуют два вида миндаля обыкновенного: миндаль горький и миндаль сладкий. 7. Водным отваром коры дуба иногда лечат ожоги.

ИМЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ

ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ 1–2 СКЛОНЕНИЯ

1. Согласуйте прилагательные с существительными в именительном и родительном падежах единственного числа. Просклоняйте выделенные словосочетания во всех падежах единственного и множественного числа:

Белая глина; чистая кислота; концентрированный раствор; большая таблетка; чёрный кристалл; снотворный мак; серая мазь; красная ягода; крахмальная капсула; жёлтый вазелин; *густой сироп*

2. Укажите словарную форму каждого слова и переведите термины на русский язык:

Solutio Formaldehydi seu Formalinum; Oleum Olivārum sterilisātum; Membranūlae cum Cytisīno; Linimentum Chloroformii compositum; Tabulettae Tetracyclīni obductae; Rheopyrīnum in tabulettis; Extractum Aloës fluīdum; Pix liquīda Betūlae; Linimentum balsamīcum Wischnevsky

3. Укажите словарную форму каждого слова и переведите термины на латинский язык:

Гранулы фуразолидона; водный раствор «Цититон» в ампулах; микрористаллический порошок йодоформа; мазь ихтиола в банках; реополиглукин с глюкозой; раствор полибиолина в тёмной склянке; таблетки тетрациклина, покрытые оболочкой; смесь фуропласта с хлороформом; масло мяты перечной; поливитамины для взрослых; красные ягоды малины для сиропа; таблетки белого стрептоцида

ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ 3 СКЛОНЕНИЯ

1. Переведите на латинский язык следующие словосочетания и просклоняйте первые два в единственном и множественном числах:

антикоагуляционное средство; мелкое повреждение; растворимый порошок; равная часть; такая доза; аптечный сироп

2. Укажите словарную форму каждого слова и переведите на русский язык:

1. Multa remedia laxatīva ex foliis Sennae (alīter Cassiae) parantur. 2. Succī baccārum silvestrium recentium in praeparatiōne sirupōrum officinālium adhibentur. 3. Sal morschiniense laxans ex aquā minerālī morschiniensi conficītur. 4. Pursennīdum producītur in tabulettis obductis extractum Sennae continentībus. 5. Hirudīnes medicināles ad hypertensiōnem arteriālem et ut remedium anticoagulans adhibentur. 6. Emulsa seminālia et oleōsa distinguuntur. 7. Recīpe massam pilulārum et dividē in partes aequāles.

3. Укажите словарную форму каждого слова и переведите на латинский язык:

1. Касторовое масло производят из клещевины обыкновенной и применяют как слабительное средство. 2. Зелёное мыло входит (= включается) в состав мази Вилькинсона и других лекарственных средств. 3. Настой из высушенных молодых побегов багульника болотного готовят как отхаркивающее средство при бронхолёгочных заболеваниях. 4. Препараты из лимонника китайского стимулируют центральную нервную систему. 5. Бриллиантовый зелёный во флаконах-капельницах применяют как антисептическое средство при мелких повреждениях кожи. 6. Врач прописывает стерильный раствор стрептоцида растворимого для внутримышечных инъекций. 7. Смешай, пусть получатся ректальные суппозитории числом 10.

СТЕПЕНИ СРАВНЕНИЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ

1. Переведите на латинский язык все словосочетания и выделенные словосочетания просклоняйте в единственном и множественном числах:

низкое (более низкое, самое низкое) дерево; хорошее (лучшее, самое хорошее) лекарство; красная (более красная, самая красная) ягода; густой (более густой, самый густой) раствор; малая (меньшая, самая малая) доза; *полезный (более полезный, самый полезный) сок; простая (более простая, самая простая) система*

2. Укажите словарную форму каждого слова и переведите на русский язык:

1. Omnium aquarum aqua fontana sapidissima est. 2. Semina Cucurbitae maximae exsiccata et depurata ut remedium efficax contra Cestoda varia adhibentur. 3. Plantaglicidum in granulis ex extracto foliorum Plantaginis majoris aquoso conficitur. 4. Exprime succum ex baccis Oxycocci recentissimis et adde sirupum Sacchari. 5. Ut poeta Homerus dicit, medicus peritus est aestimabilior multis aliis viris. 6. Remedia amarissima sunt saepe remedia maxime necessaria et utilissima. 7. Medicamenta naturalia sunt non tam celeria in curatione, ut remedia synthetica, sed utiliora corpori sunt et complicationes non provocant.

3. Укажите словарную форму каждого слова и переведите на латинский язык:

1. Смешай, пусть получится мельчайший порошок. 2. Уролесан обладает спазмолитическим действием и уменьшает воспалительные явления в мочевых путях. 3. Настой травы чистотела большого применяют до еды как диуретическое, желчегонное, слабительное и болеутоляющее средство. 4. Миорелаксин вводят взрослым для полного расслабления дыхательных мышц во время операции. 5. Пчелиный мёд (= мёд пчёл) — самое приятное лекарство как для детей, так и для взрослых. 6. Рифамицин — это антибиотик группы рифамицинов и выпускается (= производится) как раствор для инъекций в ампулах или во флаконах. 7. Простые средства иногда эффективнее лекарств, приготовленных из многих дорогих компонентов.

ГЛАГОЛ

НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ ИЗЪЯЗВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ ЕДИНСТВЕННОГО И МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА

1. Образуйте формы 3-го лица единственного и множественного числа Praesens indicativi activi et passivi, а также причастия настоящего и прошедшего времени от перечисленных ниже глаголов; переведите все образованные формы на русский язык:

называть, производить, добавлять, готовить, брать, применять, принимать, прописывать

2. Укажите словарную форму каждого слова и переведите предложения на русский язык:

1. Ex viro viperarum remedia varia conficiuntur. 2. Decocta praeparata in vitris nigris servantur. 3. Medicus aegroti Acyclovirum et remedia antipyretica praescribit. 4. Capsulae amylaceae aliter oblatae nominantur. 5. Tinctura Leonuri in aegrotos similiter atque praeparata Valeriana agit. 6. In officina sunt multa remedia in forma tabulettarum.

3. Укажите словарную форму каждого слова и переведите на латинский язык:

1. Аллохол и холосас — желчегонные средства. 2. Билигност применяется при (= в) диагностике заболеваний желчного пузыря. 3. Антибиотики не действуют на вирусы. 4. Больной принимает микстуру, приготовленную из лекарственных растений. 5. Аллергии лечатся антигистаминными препаратами. 6. Фармацевт процеживает настой и добавляет очищенную воду. 7. Пациент берет стакан с водой и таблетку антидепрессанта.

**ПОВЕЛИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ
КОНЬЮНКТИВ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО
И СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГОВ**

1. Запишите словарную форму каждого слова, переведите на русский язык:

1. Da aegrōto balsāmum «Stella auraria». 2. Diluātur infūsum et addātur succus Rubi idaei ex lagēna. 3. Introducātur puēro serum antitetanīcum concentrātum. 4. Recīpe suppositoria «Anaesthesōlum» et adhībe secundum praescriptum. 5. Sterilisētur oleum Olivārum et servētur in lagēnis bene obturātis. 6. Panadōlum et Baralgīnum ut remedia analgetīca, Anaesthesīnum et Novocaīnum autem ut remedia anaesthetīca adhibentur. 7. Detur solutio Septocīdi in ampullis.

2. Запишите словарную форму каждого слова, переведите на латинский язык:

1. Возьми траву тысячелистника и листья перечной мяты. 2. Пусть больной примет таблетку анальгина. 3. Выдать противоастматический сбор в бумажном или полиэтиленовом мешочке. 4. Смешать настой алтея с сиропом солодки. 5. Растворить порошок в воде и добавить простерилизованное персиковое масло. 6. Ввести больному ультракаин или другой необходимый анестетик. 7. Процеди отвар и банку с отваром храни в тёмном и прохладном месте.

ИМЯ ЧИСЛИТЕЛЬНОЕ

1. Укажите словарную форму каждого слова и переведите на русский язык:

1. In nonnullis morbis septīma dies est dies crítīca. 2. In ore homīnis adulti triginta duo dentes sunt. 3. Sume remedium ter per diem, semel vel bis per noctem. 4. Numeralia Latīna atque Graeca in nominībus vitaminōrum saepe adhibentur. 5. Solutio septuaginta quinque pro centum praeparāti Mucosāni seu alīter Ambroxōli pro inhalatiōne infantībus et adultis praescribitur. 6. Tabuletta Neurotīni alīter Pyriditōli decigramma unum medicamenti contīnet et per os bis in die assumitur. 7. Neurolaxum conficītur primo in tabulettis pondēre decem

aut viginti quinque milligrammātum, secundo in flaconibus volumīne milligrammātum ducentōrum cum sirūpo duae decīmae pro centum, tertio in ampullis binōrum millilitrōrum cum solutiōne quindecīm pro centum.

2. Укажите словарную форму каждого слова и переведите на латинский язык, включая все цифровые обозначения:

1. Больной покупает в аптеке 0,08 % эликсир бромгексина во флаконах по 60, 100 и 120 мл. 2. Возьми 30 мл сиропа солодки и принимай по одной столовой ложке три раза в день. 3. Фармацевт готовит 180 мл настоя из шести граммов травы горичвета весеннего. 4. Смешай 10 мл 0,2 % раствора рибофлавина и шесть капель 0,01 % раствора цитраля. 5. Препарат хондролон производят из хрящей крупного (рогатого) скота в форме лиофилизированного порошка для инъекционных растворов. 6. Раздели пилюльную массу на три равные части и приготовь 15 пилюль. 7. Ягоды клюквы четырёхлепестковой обладают мочегонными и противомикробными свойствами, а клюквенный сок с мёдом применяют при гипертонии.

МЕСТОИМЕНИЯ

1. Просклоняйте в единственном и множественном числе сочетания: hic pulvis subtilissīmus, ea solutio dilūta, id emplastrum simplex

2. Укажите словарную форму каждого слова и переведите предложения на русский язык:

1. Cystamīnum facīle in aqua, difficīle autem in spirītu solvitur. 2. Hic pulvis albus crystallisātus cum odōre specifīco est Leucogēnum, qui ut stimulātor leucopoësis adhibētur. 3. Ozokerītum medicināle est massa ceriformis, quae Paraffīnum, olea mineralia, pices et alias substantias continet. 4. Quae medicamenta non sanant, ea ferrum sanat; quae ferrum non sanat, ea ignis sanat; quae ignis non sanat, ea insanabilia reputāre oportet. 5. Contēre pulvērem Streptocīdi exactissīme, ut fiat pulvis longe subtilissīmus. 6. Misce, ut fiat mixtura, cui adde guttas V olei Anīsi. 7. Cisplatīnum praescribitur in forma solutiōnum ad usum parenterālem intra venas et in loco a luce defenso servātur.

3. Укажите словарную форму каждого слова и переведите предложения на латинский язык:

1. Озокерафин применяется как противовоспалительное и болеутоляющее средство в форме брикетов для накожных аппликаций. 2. Лизоцим оказывает бактериолитическое действие, то есть разрушает полисахариды микробной оболочки. 3. Бализ обладает антибактериальной активностью в отношении стафилококков и стимулирует репаративные процессы в ранах. 4. Бронхолитин применяется как противокашлевое и бронхорасширяющее средство, а бронхолизин — как муколитическое

и противовоспалительное средство. 5. В этой аптеке всегда имеются лекарства и лекарственные средства первой необходимости. 6. Сначала место укола смазывают антисептическим средством, а затем делают инъекцию. 7. Лекарства, которые хранятся дольше указанного срока, не лечат, а приносят вред.

ПРЕДЛОЖНЫЕ КОНСТРУКЦИИ

1. Дайте словарную форму и переведите предложные конструкции:

аэрозоль для интраназального введения во флаконах; раствор для инъекций в ампулах; суспензия для приёма внутрь; порошок для раствора для наружного применения в пакетиках по 0,5 г; глазные капли во флаконах-капельницах; раствор в ампулах и одноразовых шприцах; измельчённое сырьё в фильтр-пакетах; сухая пористая масса в форме пластин; сироп во флаконах с приложением мерной ложки; доза лекарства на день и на курс лечения

2. Укажите словарную форму каждого слова и переведите на русский язык:

1. Post remotionem ex gastrē materiārum irritantium ex tempore remedia obvolventia et constringentia adhibentur. 2. Medicamentum cito et practice complēte in cavitāte gastris adsorbētur. 3. Praeparatum Aausinum praecipue ad nauseam et vomitum cum disturbanceibus tractus gastrointestinālis praescribitur. 4. Enterosorbentum seu Carbo activatus inter cibi assumptiones sumitur. 5. Pulvis Polysorbi МП ad usum localem in vulnus sub fasciam semel pro die imponitur. 6. Aliae tabulettae sub linguam, aliae retro buccam, nonnullae autem per os sumuntur. 7. Aegrotus recipit apud pharmacopolam suppositoria cum extracto Belladonnae.

3. Укажите словарную форму каждого слова и переведите на латинский язык:

1. Ульцеран выпускают в форме лиофилизированного порошка для инъекционных растворов в ампулах в комплекте с растворителем. 2. Газрозол легко проникает в париетальные клетки слизистой оболочки желудка и оказывает цитопротекторное действие. 3. Противорвотные препараты эметет и эметизан назначают внутривенно, внутримышечно, внутрь и ректально. 4. Для внутривенного введения содержимое ампулы разводят в стерильном растворе глюкозы. 5. В стерильных инъекционных растворах используются в чистом виде жирные масла, например оливковое масло и миндальное масло. 6. Препараты из цветков и травы ландыша майского применяют против болезней сердца. 7. В состав желудочного сбора включается корневище аира в порошке.

ЗАДАНИЯ ТЕСТ-КОНТРОЛЯ

ТЕСТ-КОНТРОЛЬ №1

ВАРИАНТ 1

1. Запишите транскрипцию и поставьте знаки ударения:
diarrhoea, Ricinus, maculae, exacerbatum, ampulla, liquefactum, Althaea, combustio, Aloë, refluxus

2. Запишите существительные в словарной форме, укажите номер склонения. Образуйте родительный падеж единственного числа:

кислота	капля
анализ	вкус
инъекция	пакетик
кора	чесотка
тело	почка (сосны)

3. Согласуйте существительное с прилагательным, полученные словосочетания просклоняйте в единственном и множественном числах:

полезный фрукт, чёрный кристалл

4. Запишите словарную форму каждого слова. Переведите словосочетание на русский язык. Просклоняйте в единственном и множественном числах:

haec solutio spissa

5. От указанных глаголов образуйте формы 3 лица единственного и множественного числа Praesens indicatīvi actīvi et Praesens indicatīvi passīvi, а также причастия настоящего времени действительного залога и причастия прошедшего времени страдательного залога. Образованные формы переведите на русский язык:

называть, растирать, применять, действовать, встречаться

6. От указанных глаголов образуйте формы повелительного наклонения (Imperatīvus) единственного и множественного числа, а также формы 3-го лица единственного и множественного числа сослагательного наклонения (Conjunctīvus) действительного и страдательного залогов. Образованные формы переведите на русский язык:

смешивать, разбавлять, процеживать, слушать, принимать (лекарство)

7. Запишите слова в словарной форме, переведите словосочетания на латинский язык:

- 1) таблетки экстракта валерианы, покрытые оболочкой;
- 2) витаминизированный рыбий жир в желатиновых капсулах;
- 3) сироп во флаконах с приложением мерной ложки;
- 4) противоастматический сбор в бумажном мешочке;

- 5) настойка березовых почек;
- 6) антисептический препарат для лечения кишечной инфекции;
- 7) мазь фурацилина в банках;
- 8) смесь фуропласта с хлороформом;
- 9) суспензия для приема внутрь;
- 10) доза лекарства на день и на курс лечения.

8. Запишите слова в словарной форме, переведите предложения на латинский язык:

1. Препараты из лимонника китайского стимулируют центральную нервную систему.
2. Возьми траву тысячелистника и листья перечной мяты.
3. Среди домашних лекарств, как правило, всегда содержатся седативные лекарственные средства.
4. Из кубышки желтой производят лютенурин, противомикробный препарат широкого спектра действия.
5. Настой из высушенных молодых побегов багульника болотного готовят как отхаркивающее средство при бронхолегочных заболеваниях.

9. Запишите слова в словарной форме. Переведите предложения на русский язык:

1. Res rudes plantarum in locis remotissimis saepe colliguntur.
2. Ozokeritum medicinale est massa ceriformis, quae Paraffinum, olea mineralia, pices et alias substantias continet.
3. Contere pulverem Streptocidi exactissime, ut fiat pulvis longe subtilissimus.

10. Запишите в словарной форме названия лекарственных средств. Подчеркните частотные отрезки, объясните их значение:

норманокс	аллохол
новидорм	вермитокс
аспирин	тромбостоп
цитизин	алугастрин
хлороформ	пурген
мономицин	миорелаксин
ихтиосульфоний	гистамин
кордигит	остеогенон
эрициклин	аторвастатин
регулакс	лидокаин

ВАРИАНТ 2

1. Запишите транскрипцию и поставьте знаки ударения:

idaeus, Terebinthina, Urtica, lamella, adhaesivus, Orazum, scapula, Strophanthus, unguentum, cardiorrhexis

2. Запишите существительные в словарной форме, укажите номер склонения. Образуйте родительный падеж единственного числа:

ягода	пиявка
масло (твердое)	смесь
кожа	эвкалипт
спирт	бешенство
цветок	рожь

3. Согласуйте существительное с прилагательным, полученные словосочетания просклоняйте в единственном и множественном числе:

белая глина, простая система

4. Запишите словарную форму каждого слова. Переведите словосочетание на русский язык. Просклоняйте в единственном и множественном числе:

ea tinctūra dilūta

5. От указанных глаголов образуйте формы 3 лица единственного и множественного числа Praesens indicatīvi actīvi et Praesens indicatīvi passīvi, а также причастия настоящего времени действительного залога и причастия прошедшего времени страдательного залога. Образованные формы переведите на русский язык:

добавлять, лечить, производить, слушать, повышать

6. От указанных глаголов образуйте формы повелительного наклонения (Imperatīvus) единственного и множественного числа, а также формы 3-го лица единственного и множественного числа сослагательного наклонения (Conjunctīvus) действительного и страдательного залога. Образованные формы переведите на русский язык:

выдавать, хранить, повторять, разделять, выделять

7. Запишите слова в словарной форме, переведите словосочетания на латинский язык:

- 1) порошок для наружного применения в пакетиках по 0,5 г;
- 2) сухая пористая масса в форме пластин;
- 3) препараты против болезней сердца;
- 4) суппозитории с облепиховым маслом;
- 5) бриллиантовый зеленый во флаконах-капельницах;
- 6) измельченное сырье в фильтр-пакетах;
- 7) капсулы и таблетки циклосерина;
- 8) аспирин с витамином С в таблетках;
- 9) берёзовые и сосновые почки;
- 10) поливитамины для взрослых.

8. Запишите слова в словарной форме, переведите предложения на латинский язык:

1. Листья крапивы и трава тысячелистника — эффективные естественные гемостатические средства.
2. Смешай 10 мл горькой настойки и 5 мл настойки чилибухи.
3. Сначала место укола смазывают антисептическим средством, а затем делают инъекцию.
4. Для внутривенного введения содержимое ампулы разводят в стерильном растворе глюкозы.
5. Молочный сахар не растворяется в эфире.

9. Запишите слова в словарной форме. Переведите предложения на русский язык:

1. Aegrōtus vitrum cum infūso speciērum stomachicārum recīpit et paulātīm bibit.
2. Post remotiōnem ex gastre materiārum irritantium ex tempōre remedia obvolventia et constringentia adhibentur.
3. Sume remedium ter per diem, semel vel bis per noctem.

10. Запишите в словарной форме названия лекарственных средств. Подчеркните частотные отрезки, объясните их значение:

ангиоприл	энтеросалил
стрептодеказа	ампициллин
остеохин	йодоформ
уромидин	туссамаг
рифамицин	ультракаин
транквизан	эстоцин
пиоцид	валокардин
эметизан	анальгин
эригем	реополиглюкин
апилак	билигност

ВАРИАНТ 3

1. Запишите транскрипцию и поставьте знаки ударения:

hydrochloridum, Nigedazum, pilula, lacticus, broncholithus, Eryhaemum, Frangula, Glycyrrhiza, Hippophaë, purpureus

2. Запишите существительные в словарной форме, укажите номер склонения. Образуйте родительный падеж единственного числа:

карамель	молоко
диаметр	плёнка
дерматофит	кукуруза
настойка	день
семя	применение

3. Согласуйте существительное с прилагательным и полученные словосочетания просклоняйте в единственном и множественном числах:

инъекционный раствор, горький плод

4. Запишите словарную форму каждого слова. Переведите словосочетание на русский язык. Просклоняйте в единственном и множественном числах:

id emplastrum simplex

5. От указанных глаголов образуйте формы 3 лица единственного и множественного числа Praesens indicīvi actīvi et Praesens indicīvi passīvi, а также причастия настоящего времени действительного залога и причастия прошедшего времени страдательного залога. Образованные формы переведите на русский язык:

взбалтывать, пропитывать, содержать, переворачивать, восстанавливать

6. От указанных глаголов образуйте формы повелительного наклонения (Imperatīvus) единственного и множественного числа, а также формы 3-го лица единственного и множественного числа сослагательного наклонения (Conjunctīvus) действительного и страдательного залогов. Образованные формы переведите на русский язык:

готовить, наклеивать, делить, цедить, включать

7. Запишите слова в словарной форме, переведите словосочетания на латинский язык.

- 1) красные ягоды малины для сиропа;
- 2) аэрозоль для интраназального введения во флаконах;
- 3) микрокристаллический порошок йодоформа;
- 4) стрептоцид растворимый для внутримышечных инъекций;
- 5) эфир для наркоза в темной склянке;
- 6) микстура, приготовленная из лекарственных растений;
- 7) реополиглюкин с глюкозой;
- 8) гранулы фуразолидона;
- 9) масло мяты перечной;
- 10) пилюльная масса.

8. Запишите слова в словарной форме, переведите предложения на латинский язык:

1. Раствор кордиамина хранится в шприц-тюбиках и во флаконах.
2. Бализ обладает антибактериальной активностью в отношении стафилококков и стимулирует репаративные процессы в ранах.
3. Пчелиный мёд (= мёд пчёл) — самое приятное лекарство как для детей, так и для взрослых

4. Гастрозол легко проникает в париетальные клетки слизистой оболочки желудка и оказывает цитопротекторное действие.

5. Проще отвар и банку с отваром храни в тёмном и прохладном месте.

9. Запишите слова в словарной форме. Переведите предложения на русский язык:

1. Cystamīnum facīle in aqua, difficīle autem in spirītu solvitur.

2. Animalia domestica interdum translatōres morborum contagiosorum sunt.

3. Intraducatur puero serum antitetanicum concentratum.

10. Запишите в словарной форме названия лекарственных средств. Подчеркните частотные отрезки, объясните их значение:

ихтиол

ангизем

гельмекс

алдорол

оссин

белластезин

формалин

уролесан

тромбофоб

ритмодан

гемостимулин

олеандомицин

лаксигал

ментол

эметет

микосептин

анавзин

бензилпенициллин

гипнодорм

туссиглауцин

ВАРИАНТ 4

1. Запишите транскрипцию и поставьте знаки ударения:

enterolithus, Crataegus, Helicobacter, diuretica, Bismuthi, medulla, elixir, choledochus, Echinacea, Synoestrolum

2. Запишите существительные в словарной форме, укажите номер склонения. Образуйте родительный падеж единственного числа:

холод

чилибуха

группа

карандаш

яд

крем

кристалл

дуб

марля

кариес

3. Согласуйте существительное с прилагательным и полученные словосочетания просклоняйте в единственном и множественном числах:

мелкое повреждение, малая доза

4. Запишите словарную форму каждого слова. Переведите словосочетание на русский язык. Просклоняйте в единственном и множественном числах:

hoc remedium utīle

5. От указанных глаголов образуйте формы 3 лица единственного и множественного числа Praesens indicatīvi active et Praesens indicatīvi passīvi, а также причастия настоящего времени действительного залога и причастия прошедшего времени страдательного залога. Образованные формы переведите на русский язык:

производить (действие), освобождать, смазывать, взбалтывать, разрушать

6. От указанных глаголов образуйте формы повелительного наклонения (Imperatīvus) единственного и множественного числа, а также формы 3-го лица единственного и множественного числа сослагательного наклонения (Conjunctīvus) действительного и страдательного залога. Образованные формы переведите на русский язык:

получать, покупать, процеживать, наносить, вредить

7. Запишите слова в словарной форме, переведите словосочетания на латинский язык:

- 1) эфир для наркоза в герметично закупоренных флаконах;
- 2) таблетки черного цвета без запаха и вкуса;
- 3) водный раствор «Цититон» в ампулах;
- 4) настои для ванн из сухой травы череды;
- 5) грамицидиновая паста (= паста грамицидина);
- 6) брикеты для накожных аппликаций;
- 7) плёнки с линкомицином;
- 8) искусственная карловарская соль в стеклянных банках;
- 9) столбики с рыльцами кукурузы для отвара;
- 10) ректальные суппозитории числом 10.

8. Запишите слова в словарной форме, переведите предложения на латинский язык:

1. Ягоды клюквы четырёхлепестковой обладают мочегонным и противомикробным свойствами, а клюквенный сок с мёдом применяют при гипертонии.

2. Слизь семени льна принимается как обволакивающее и смягчающее средство в лечении воспалений желудочно-кишечного тракта.

3. Зелёное мыло включается в состав мази Вилькинсона и других лекарственных средств.

4. Противорвотные препараты эметет и эметизан прописывают внутривенно, внутримышечно, внутрь и ректально.

5. Ввести больному ультракаин или другой необходимый анестетик!

9. Запишите слова в словарной форме. Переведите предложения на русский язык.

1. Medicamentum cito et practice complēte in cavitāte gastris adsorbētur.
2. Sulfur depurātum mixtum cum pulvĕre radīcis Glycyrrhizae laxatīvum seu alīter laxans est remedium.
3. Sterilisētur oleum Olivārum et servētur in lagēnis bene obturātis.

10. Запишите в словарной форме названия лекарственных средств. Подчеркните частотные отрезки, объясните их значение:

мифунгар	ульцеран
ацикловир	навзелин
вазотраст	рифатиринон
пиоциллин	билимин
гемодез	микогептин
сомнибром	фурацилин
валоседан	кларитромицин
фебринил	ритмонорм
панадол	пурсеннид
ловастатин	новокаин

ТЕСТ-КОНТРОЛЬ № 2

ВАРИАНТ 1

1. Запишите слова в словарной форме, переведите словосочетания на латинский язык:

- 1) чистый и радиоактивный фосфор;
- 2) пропионат тестостерона;
- 3) гранулы оразы для раствора для приёма внутрь в пакетиках и в банках;
- 4) амилнитрит в ампулах;
- 5) лиофилизированный порошок преднизолона гемисукцината для инъекционных растворов;
- 6) компрессы с желчью медицинской консервированной.

2. Запишите слова в словарной форме. Переведите предложения на русский язык:

1. Suspensio Phenoxyethylpenicillīni inclūdit Acidum citricum, Natrii benzoātem, essentiam Rubi idaei et Saccharum.
2. Ergocalciferolum accedit in organismum hominis cum cibo, Cholecalciferolum autem intra organismum scilicet sub cute producitur.
3. Galanthaminum est alcaloidum ex tuberibus Galanthi Woronowii elicatum, quod in aliis quoque speciebus Galanthi familiae Amaryllidacearum continetur.

3. Определите фармацевтические эквиваленты приведённых ботанических названий и образуйте с этими эквивалентами термины. Запишите словарную форму всех слов:

- 1) *Adōnis vernālis* (настой травы);
- 2) *Asōrus calāmus* (корневище порошковидное);
- 3) *Brassīca nigra* (масло, семена, горчичники);
- 4) *Clavīceps purpurea* (густой экстракт).

4. Запишите словарную форму всех слов, включая глаголы, переведите рецепты на латинский язык:

1. Возьми: Почек березы 30,0
Выдай. Обозначь:
2. Возьми: Капсулы «Беспар» числом 100
Выдать. Обозначить:
3. Возьми: Аэрозоль «Пропосол» числом 1
Выдай. Обозначь:
4. Возьми: Аммония хлорида
Сока солодки очищенного 5 мл
Воды дистиллированной до 200 мл
Смешай. Выдай.
Обозначь:
5. Возьми: Мочегонного сбора 50,0
Выдать. Обозначить:

5. Дайте полную форму рецептов, запишите слова в словарной форме:

1. Rp.: Hb. Millefolii
Hb. Absinthii
Fl. Chamomillae
Fol. Salviae
Fol. Menthae piper. āā 10,0
M., f.sp.
D.S.:
2. Rp.: Sol. Glucōsi 5 % — 250 ml
Sol. Novocaīni 0,5 % — 100 ml
M. Sterilisētur!
D.S.:
3. Rp.: Aëros. «Camphomēnum» 30,0
D. S.:

4. Rp.: Barii sulfātis pro roentgēno 30,0
Aq. pro inject. 170 ml
M. Sterilisētur!
D.S.:

5. Rp.: Insulīni 10 ЕД
Methyluracīli 0,001
Riboflavīni 0,001
Sol. Natrii adenosintriphosphātis 0,1 % — 10 ml
M.D.S.:

6. Запишите словарные формы всех слов. Переведите текст на латинский язык:

Тромбин

Белый аморфный порошок без запаха. Раствор тромбина применяют местно для остановки кровотечений из мелких капилляров (при черепно-мозговых операциях, операциях на печени, почках и других паренхиматозных органах). При кровотечениях из крупных сосудов тромбин не используют. Введение в вены или мышцы не допускается. Введение в кровеносные сосуды вызывает тромбоз со смертельным исходом. Выпускается в форме лиофилизата для растворов для местного применения в ампулах.

7. Запишите в словарной форме названия лекарственных средств. Подчеркните частотные отрезки и объясните их значение:

тимоптин	камфоний
теодибаверин	фитоферол
глицин	панкреатин
энзистал	нозепам
тиамин	оксилидин
трипсин	бензогексоний
гендевит	фтивазид
кортикотропин	апоморфин
прогестерон	синэстрол
фторацизин	строфантин

8. Составьте в словарной форме термины со следующим значением:

- 1) врач-специалист по лечению заболеваний уха, горла и носа;
- 2) область клинической медицины, посвящённая лечению туберкулёза;
- 3) лечение при помощи природных и искусственных факторов;
- 4) временная остановка (отсутствие) дыхания;
- 5) образование и скопление тромбов в вене;
- 6) ощущение боли при поглаживании волос;
- 7) пониженная секреция слюны;

- 8) общее название нарушений функции потовых желез;
- 9) кровотечение из языка;
- 10) малые размеры селезёнки.

9. Запишите в словарной форме латинские эквиваленты терминов и объясните их значение:

парапроктит	аденомия
липоматоз	акротизм
неоплазма	арахнодактилия
онихомикоз	олигодентия
спондилопатия	аутизм

10. Запишите словарную форму всех слов, переведите многословные термины на русский язык:

- 1) combustio oesophagi chemica
- 2) incontinentia urinae nocturna
- 3) luxatio inveterata
- 4) stomatomycosis mucosae oris
- 5) tumor renis malignus
- 6) oedema pulmonum uraemicum
- 7) insultus thromboticus
- 8) lichen ruber planus
- 9) allergena alimentaria (medicamentosa, pulverea)
- 10) dyskinesia ductuum biliferorum

11. Запишите словарную форму всех слов, переведите многословные клинические термины на латинский язык:

- 1) профилактика аллергических заболеваний;
- 2) инфаркт мозга;
- 3) острая вирусная респираторная инфекция;
- 4) плоские бородавки;
- 5) прободение язвы двенадцатиперстной кишки;
- 6) рак шейки матки;
- 7) шизофреническое изменение личности;
- 8) токсикозы беременных;
- 9) синдром почечной недостаточности;
- 10) фурункулы лица и шеи.

ВАРИАНТ 2

1. Запишите слова в словарной форме, переведите словосочетания на латинский язык:

- 1) глазные плёнки с лидокаина гидрохлоридом;
- 2) таблетки оротата кальция для детей;
- 3) суспензия гидроокиси алюминия;

- 4) сульфат закиси железа;
- 5) Фаулеров раствор мышьяка;
- 6) гранулы феноксиметилпенициллина во флаконах для суспензии.

2. Запишите слова в словарной форме. Переведите предложения на русский язык:

1. Balsamum "Stella auraria" continet olea Eucalypti, Syzygii aromatici, Menthae piperitae, oleum aethereum plantarum variarum generis Cinnamomi aromatici et alias materias.

2. Methylodopa producitur in forma injectabili ut 5 % solutio in ampullis seu in flaconibus cum additioe Natrii bisulfitis et conservantorum.

3. Cortisonum in hepate biotransformationi subijcitur cum formatione Hydrocortisoni activi.

3. Определите фармацевтические эквиваленты приведенных ботанических названий и образуйте с этими эквивалентами термины. Запишите словарную форму всех слов:

- 1) Vaccinium myrtillus (плоды, отвар плодов);
- 2) Humulus lupulus (шишки);
- 3) Ledum palustre (молодые побеги);
- 4) Primula veris (порошковидные листья, корневище с корнями).

4. Запишите словарную форму всех слов, включая глаголы, переведите рецепты на латинский язык:

1. Возьми: Кору крушины 30,0
Листьев крапивы 20,0
Травы тысячелистника 10,0
Смешай, пусть получится сбор
Выдать. Обозначить:
2. Возьми: Слабительного сбора 100,0
Выдай. Обозначь:
3. Возьми: Крем «Долгит»
Выдай такие дозы числом 2
Обозначь:
4. Возьми: Кровоостанавливающий пластырь «Феракрил»
Выдать такие дозы числом 3
Обозначить:
5. Возьми: Аскорбиновой кислоты 0,2
Никотиновой кислоты
Димедрола по 0,01
Рибофлавина 0,03
Тиамин бромид
Пиридоксин гидрохлорид

Рутина по 0,02
Смешай, чтобы получился порошок
Выдай такие дозы числом 90
Обозначь:

5. Дайте полную форму рецептов, запишите слова в словарной форме:

1. Rp.: Sarcolysīni 0,01
D.t.d. N. 25 in tab.
S.
2. Rp.: Mixt. antiasthm. Trascōvi 200 ml
D. S.:
3. Rp.: Hb. Millefolii
Hb. Absinthii
Fl. Chamomillae
Fol. Salviae
Fol. Menthae piper. āā 10,0
M., f.sp.
D.S.:
4. Rp.: Tab. Natrii phthorīdi pro infant. 0,0011 N.12
D.S.:
5. Rp.: Chloroformii
Spir. aethylīci 95 % āā 20 ml
Aethēris aethylīci 10 ml
Sol. Ammonii caustīci gtts. V
M.D.S.:

6. Запишите словарную форму всех слов. Переведите текст на латинский язык:

Энтеросгель

Применяют в качестве средства детоксикации у взрослых и детей, при острых кишечных инфекциях, пищевой и лекарственной аллергии, при отравлениях сильнодействующими и ядовитыми веществами (лекарственными препаратами, солями тяжелых металлов), при интоксикации при гнойно-носеptических заболеваниях, желтухах, хронической почечной недостаточности. Выпускается в форме геля и пасты. Назначают внутрь. Необходимое количество добавляют к стакану воды и принимают перед едой.

7. Запишите в словарной форме названия лекарственных средств. Подчеркните частотные отрезки и объясните их значение:

тимол	фитолизин
тепафиллин	камфора

пепторан	простандин
панкреофлатун	тиреокомб
рибонуклеаза	тетростерон
фторотан	эфедрин
фосфален	строфантин
формальдегид	цианокобаламин
норсульфазол	химопсин
солизим	хлозепид

8. Составьте в словарной форме термины со следующим значением:

- 1) рентгеновское исследование бронхов;
- 2) раздел медицины, посвященный закономерностям старения организма человека;
- 3) двусторонний паралич одноименных частей тела;
- 4) спазм (мышц) глотки;
- 5) приступообразная боль в одной половине головы;
- 6) заболевание, вызванное собственной условно патогенной микрофлорой организма;
- 7) скопление крови в полости сустава;
- 8) рецидивирующее воспаление кожи нервно-аллергического характера;
- 9) отсутствие менструации (в течение 6 и более месяцев);
- 10) повышенное содержание лейкоцитов.

9. Запишите в словарной форме латинские эквиваленты терминов и объясните их значение:

анурия	транссудат
ботулизм	подагра
сепсис	тахипноэ
трихорея	мегадуоденум
пневмоцефалия	экзантема

10. Запишите словарную форму всех слов, переведите многословные термины на русский язык:

- 1) vitium cordis congenitum;
- 2) diabētes mellītus (insipidus);
- 3) ulcēra trophīca;
- 4) hepatītis epidēmīca seu morbus Botkini;
- 5) nephropathia hereditaria;
- 6) inflammatio cutis erysipetalōsa;
- 7) conjunctivītis staphylococcīca;
- 8) collapsus haemorrhagīcus;
- 9) incarceratio herniae umbilicālis;

10) abscessus retropharyngēus.

11. Запишите словарную форму всех слов, переведите много-словные клинические термины на латинский язык:

- 1) юношеские угри;
- 2) сотрясение мозга;
- 3) полипы носа и гортани;
- 4) гипоплазия костного мозга;
- 5) флегмона гортани;
- 6) диффузный токсический зоб;
- 7) рак желчного пузыря;
- 8) желтуха медикаментозная;
- 9) синдром обструктивного апноэ;
- 10) резкое падение артериального давления.

ВАРИАНТ 3

1. Запишите слова в словарной форме, переведите словосочетания на латинский язык:

- 1) осаждённая и очищенная сера;
- 2) концентрированная соляная кислота;
- 3) раствор метиленового синего в растворе глюкозы;
- 4) порошок холина хлорида в хорошо закупоренных флаконах;
- 5) корневища с корнями девясила;
- 6) линимент скипидарный сложный для растирания.

2. Запишите слова в словарной форме. Переведите предложения на русский язык:

1. Ferrōsi lactas («vetus» forma praescriptiōnis — Ferrum lacticum oxydulātum) una cum Cupri sulfāte et sanguīne alimentario sicco compositiōnem tabulettārum «Haemostimulīnum» format.

2. Apomorphīni hydrochlorīdum ut remediū vomīcum adhibētur ex necessitāte evocatiōnis celerrimae ex gastre materiārum toxicārum aut cibi mae qualitātis.

3. In comparatiōne cum praeparātis antibacterialibus hodiernis Phenylii salicylas est non tam effīcax, sed id est oligotoxīcum et complicatiōnes non provōcat.

3. Определите фармацевтические эквиваленты приведенных ботанических названий и образуйте с этими эквивалентами термины. Запишите словарную форму всех слов:

- 1) Cinchōna succirubra (кора, настой);
- 2) Capsella bursa-pastōris (жидкий экстракт, настой травы);
- 3) Theobrōma cacao (масло для суппозиториев и шариков);
- 4) Menyanthes trifoliāta (листья, настой листьев).

4. Запишите словарную форму всех слов, включая глаголы, переведите рецепты на латинский язык:

1. Возьми: Драже «Гендевит» числом 50
Выдать. Обозначить:
2. Возьми: Калия хлорида 3 мл
Инсулина 8 ЕД
Раствора магния сульфата 25 % — 10 мл
Раствора глюкозы 10 % — 250 мл
Смешать. Простерилизовать!
Выдать. Обозначить:
3. Возьми: Стрихнина нитрата 0,03
Пилюльной массы сколько нужно, чтобы образовались болюсы числом 20
Выдать. Обозначить:
4. Возьми: Микроцида
Рыбьего жира по 100,0
Смешай, пусть получится эмульсия
Выдай. Обозначь:
5. Возьми: Глазные плёнки с неомицином числом 8
Выдай. Обозначь:

5. Дайте полную форму рецептов, запишите слова в словарной форме:

1. Rp.: Spasmolytīni 0,05
Suprastīni 0,025
Thiamīni bromīdi 0,01
Sacchāri 0,3
Coffeīni-natrii benzoātis 0,01
M., f pulv.
D.t. d. N. 30
S.:
2. Rp.: Tab. «Mez□mum-forte» N. 20
D.S.:
3. Rp.: Crem. «Acyclovīrum» 5 % — 2,0
D.S.:
4. Rp.: Extr. Belladonnae 0,015
Novocaīni 0,1
Streptocīdi 0,1
Collargōli 0,1
Sol. Adrenalīni hydrochlorīdi 0, 18 % — gtts. IV

Ol. Cacáo 3,0
M., f. supp. rect.
D.t.d. N.12
S.:

5. Rp.: Aethëris pro narcōsi 35,0
Chinīni hydrochlorīdi 0,5
Spir. aethylīci 95 % — 3 ml
Ol. Persicōrum ad 60,0
M.D.S.:

6. Запишите словарные формы всех слов. Переведите текст на латинский язык:

Дибазол

Белый кристаллический порошок с горьким вкусом. Трудно растворяется в воде, легко — в спирте. Оказывает миотропное спазмолитическое действие и умеренное гипотензивное действие. Применяют при спазмах мышц кровеносных сосудов (ранняя стадия артериальных гипертензий, гипертонические кризы) и внутренних органов (язвенная болезнь желудка, спазмы кишечника), а также при лечении болезней нервной системы (полиомиелита, паралича лицевого нерва). Назначают внутривенно, внутримышечно и внутрь.

7. Запишите в словарной форме названия лекарственных средств. Подчеркните частотные отрезки и объясните их значение.

азалептин	тестостерон
цианокобаламин	химопсин
нафталан	эуфиллин
фосфатамин	тималин
фторокорт	оксилидин
сульфапиридазин	хлозепид
бензилпенициллин	синэстрол
фенацетин	пепсидил
кортизон	гендевит
панзинорм	тиролиберин

8. Составьте в словарной форме однословные термины со следующим значением:

- 1) осмотр внутренней поверхности глаза с помощью офтальмоскопа;
- 2) врач-специалист по лечению половых расстройств;
- 3) рентгеновский снимок молочной железы;
- 4) маточное (ациклическое) кровотечение;
- 5) обильное выделение экссудата из носа;
- 6) хроническое рецидивирующее заболевание кожи, характерной чертой которого является образование на коже специфических бляшек;

- 7) закупорка сосудов тромбами;
- 8) состояние повышенной утомляемости и раздражительной слабости;
- 9) быстрое заглатывание пищи;
- 10) избыточное развитие волосяного покрова.

9. Запишите в словарной форме латинские эквиваленты терминов и объясните их значение:

гликозурия	долихоцефал
перинефрит	пиометра
флегмона	гемостаз
энофтальм	зооноз
ксерохейлия	аллерген

10. Запишите словарную форму всех слов, переведите многословные термины на русский язык:

- 1) hernia spuria (pseudocēle);
- 2) pneumonia bilaterālis;
- 3) morbus ischaemīcus cordis;
- 4) arthrītis deformans;
- 5) glaucōma incipiens;
- 6) herpes zoster;
- 7) incompatibilitās medicamentōrum pharmaceutīca;
- 8) tachycardia ventricūli sinistri;
- 9) collapsus cerēbri;
- 10) lupus erythematōsus profundus.

11. Запишите словарную форму всех слов, переведите многословные клинические термины на латинский язык:

- 1) язвенный туберкулез кожи;
- 2) сухой спазматический кашель;
- 3) вирусный клещевой энцефалит (энцефалит клещей);
- 4) гипертонический криз;
- 5) атеросклероз коронарных артерий;
- 6) подкожная одонтогенная гранулема;
- 7) наследственная экзема нижних конечностей;
- 8) сифилитическая аневризма аорты;
- 9) желудочное кровотечение;
- 10) гнойный миозит.

ВАРИАНТ 4

1. Запишите слова в словарной форме, переведите словосочетания на латинский язык:

- 1) раствор аммиака или нашатырный спирт для примочек;
- 2) таблетки лития оксибутирата и тестостерона энантата;

- 3) глазные капли левомецетина во флаконах;
- 4) суппозитории вагинальные с синтомицином;
- 5) порошок адонизида для приготовления таблеток;
- 6) гранулы этазола-натрия для детей.

2. Запишите слова в словарной форме. Переведите предложения на русский язык:

1. Emulsa sunt mixtiōnes aquae cum materiis insolubilibus (oleis aethereis pinguibusque, picibus, balsamis).

2. Ad morbos cavitātis oris saepe gargarismāta infūsis Chamomillae seu Salviae praescribuntur.

3. Capsūla gelatinōsa seu amylacea est involūcrum, quod medicamenta irritantia atque gustum insuāvem habentia tegit.

3. Определите фармацевтические эквиваленты приведенных ботанических названий и образуйте с этими эквивалентами термины. Запишите словарную форму всех слов:

- 1) *Artemisia absinthium* (трава, настой);
- 2) *Atrōpa belladonna* (листья, густая настойка);
- 3) *Dryopteris filix-mas* (корневище, эфирный экстракт);
- 4) *Panax ginseng* (корень, отвар).

4. Запишите словарную форму всех слов, включая глаголы, переведите рецепты на латинский язык:

1. Возьми: Раствора коргликона 0,06 % — 1мл

Выдать такие дозы числом 10 в ампулах

Обозначить:

2. Возьми: Фуразолидона

Новокаина по 0,25

Сока каланхоэ 49,0

Ланолина безводного 60,0

Смешай, пусть получится мазь

Выдай. Обозначь:

3. Возьми: Губку гемостатическую коллагеновую

Выдать такие дозы числом 4 в стеклянной банке

Обозначить:

4. Возьми: Аэрозоля орципреналина сульфата 15 % — 20 мл

Выдай. Обозначь:

5. Возьми: Горчичники числом 10

Выдай в полиэтиленовом пакете

Обозначь:

5. Дайте полную форму рецептов. Запишите слова в словарной форме:

1. Rp.: Tab. «Mezymum-forte» N. 20
D.S.:
2. Rp.: Ac. ascorbinīci 0,2
Ac. nicotinīci
Riboflavīni āā 0,25
Aq. dest. 100 ml
M.D.S.:
3. Rp.: Insulīni 10 ЕД
Methyluracīli 0,001
Riboflavīni 0,001
Sol. Natrii adenosintriphosphātis 0,1 % — 10 ml
M.D.S.:
4. Rp.: Mixt. antiasthm. Trascōvi 200 ml
D. S.:
5. Rp.: Extr. Belladonnae 0,015
Novocaīni 0,1
Streptocīdi 0,1
Collargōli 0,1
Sol. Adrenalīni hydrochlorīdi 0, 18 % — gtts. IV
Ol. Cacáo 3,0
M., f. supp.rect.
D.t.d. N.12
S.:

6. Запишите словарные формы всех слов, переведите текст на латинский язык:

Цефтриаксон

Кристаллический порошок белого цвета для инъекционных растворов. Легко растворяется в воде, умеренно — в ментоле, плохо — в этаноле. Выпускается в форме натриевой соли. Обладает широким спектром действия. Активен в отношении грамположительных и грамотрицательных бактерий. Разрушается под воздействием желудочного сока. Порошок не применяется внутрь. После внутримышечного введения быстро и полностью всасывается. Флаконы с порошком дополняются ампулами с растворителем.

7. Запишите в словарной форме названия лекарственных средств. Подчеркните частотные отрезки и объясните их значение:

сульфапиридазин	адонизид
сульфацил	дигитоксин
тиопентал	аспирин

этилморфин	кортизон
фенобарбитал	фторурацил
простагландин	эуфиллин
камфомен	прогестерон
теофедрин	метиландростендиол
эстифан	панзинорм
ремантадин	трипсин

8. Составьте в словарной форме термины со следующим значением:

- 1) сыпь по наружным оболочкам;
- 2) уплотнение внутренних органов;
- 3) сужение кардиального отверстия, соединяющего пищевод с желудком;
- 4) операция полного удаления лёгкого;
- 5) выпадение прямой кишки;
- 6) развитие маточной слизистой оболочки в необычном для неё месте;
- 7) разрушение тканей тела;
- 8) результат рентгенографии слёзоотводящих путей;
- 9) пересадка тканей, совместимых биологически у донора и реципиента;
- 10) возникающий под влиянием воздействия внешних факторов, имеющий внешнее происхождение.

9. Запишите в словарной форме латинские эквиваленты терминов и объясните их значение:

мегаколон	брадикардия
колоспазм	глоссодиния
птоз	анасарка
гипергидроз	дисфагия
биопсия	эмболия

10. Запишите словарную форму всех слов, переведите многословные термины на русский язык:

- 1) medicamentum celēre (lentum);
- 2) asthma bronchiāle;
- 3) infarctus myocardiі microfocālis;
- 4) anaemia posthaemorrhagīca acūta;
- 5) insufficientia cardiovasculāris;
- 6) scabies neonatōrum;
- 7) ulcus duodēni;
- 8) adenōma prostātae seu hyperplasia adenomatōsa;
- 9) eruptio allergīca;
- 10) diarrhoea epidēmīca.

**11. Запишите словарную форму всех слов, переведите много-
словные клинические термины на латинский язык:**

- 1) первичная подагра;
- 2) губчатая энцефалопатия;
- 3) диабетическая кома;
- 4) гипертрофия небных миндалин;
- 5) инфекционный аденит;
- 6) вторичный хронический пиелонефрит;
- 7) внутричерепные травмы;
- 8) тромбоз левой голени;
- 9) экссудативная многоформная эритема;
- 10) ВИЧ-инфекция (вирусная инфекция иммунодефицита человека).

GAUDEAMUS

«Gaudeāmus» — одна из застольных студенческих песен, которая возникла предположительно в XIII или XIV веке. Подлинные авторы текста и мелодии неизвестны, предполагают, что песню сочинили ваганты — студенты, бродившие по всей Западной Европе (латинское *vagans, ntis* — бродячий) и обучавшиеся в университетах разных стран. Песня пользовалась большой популярностью среди студентов всех стран Европы. В XV в. фламандский композитор Жан Оккенгейм обработал и записал известный сегодня вариант мелодии этой песни, текст же оригинала существует в нескольких вариантах. В течение многих веков «Gaudeāmus» является общепринятым международным гимном студентов. Имеется несколько стихотворных вариантов его перевода на русский язык. Для лучшего понимания текста оригинала предлагаем его дословный перевод.

**Gaudeāmus igitur,
Juvēnes dum sumus !
Post jucundam juventūtem,
Post molestam senectūtem
Nos habēbit humus. (bis)**

**Итак, давайте веселиться,
Пока мы молоды!
После приятной юности,
После тягостной старости
Нас примет земля.**

Ubi sunt, qui ante nos
In mundo fuēre ?
Transeas ad supēros,
Transeas ad infēros,
Nos si vis vidēre ! (bis)

Где те, которые до нас
Были в (этом) мире?
Переходи к небожителям,
Переходи в преисподнюю,
Если желаешь их увидеть.

Vita nostra brevis est,
Brevi finiētur :
Venit mors velociter,
Rapit nos atrociter,
Nemini parcētur. (bis)

Жизнь наша коротка,
Она в скором времени закончится:
Быстро приходит смерть,
Хватает нас безжалостно,
Никого не пощадит.

**Vivat Academia !
Vivant Professōres !
Vivat membrum quodlibet !
Vivant membra quaelibet!
Semper sint in flore!**

**Да здравствует Академия!
Да здравствуют преподаватели!
Да здравствует каждый член нашего
сообщества!
Да здравствуют все члены нашего
сообщества!
Пусть они всегда процветают!**

**Vivant omnes virgīnes,
Gracīles, formōsae!
Vivant et muliēres,
Tenērae, amabīles,
Bonaе, laboriōsae! (bis)**

**Да здравствуют все девушки,
Стройные, красивые!
Да здравствуют и женщины,
Нежные, достойные любви,
Добрые, трудолюбивые!**

**Vivat et Respublica
Et qui illam regunt!
Vivat nostra civitas,
Maecenatum caritas,
Qui nos hic protēgunt! (bis)**

**Да здравствует и государство,
И те, которые им управляют!
Да здравствует наш город,
(И) милость меценатов,
Которые нам здесь покровительствуют!**

**Pereat tristitia,
Pereant dolōres!
Pereat diabōlus,
Quivis antiburschius
Atque irrisōres! (bis)**

**Пусть сгинет печаль,
Пусть сгинут горести!
Пусть сгинет дьявол,
(Пусть сгинет) всякий враг студентов
И те, которые насмеваются над ними!**

ЛАТИНСКИЕ УСТОЙЧИВЫЕ ВЫРАЖЕНИЯ, УПОТРЕБЛЯЕМЫЕ В НАУЧНОМ И ПРОФЕССИОНАЛЬНОМ ЯЗЫКЕ МЕДИЦИНЫ

1. **Absente aegrōto.** В отсутствие больного.
2. **Ad usum externum.** Для наружного употребления.
3. **Ad usum internum.** Для внутреннего употребления.
4. **Anamnēsis morbi.** Сведения о болезни.
5. **Anamnēsis vitae.** Сведения о жизни.
6. **A priōri.** (Зная) заранее, без проверки.
7. **Diagnōsis certa.** Точный диагноз.
8. **Diagnōsis differentiālis.** Различительный диагноз (при сходных картинах заболевания).
9. **Diagnōsis dubia.** Сомнительный диагноз.
10. **Diagnōsis ex juvantibus.** Диагноз на основании вспомогательных средств.
11. **Diagnōsis ex observatiōne.** Диагноз на основании наблюдения.
12. **Diagnōsis praecox.** Ранний диагноз.
13. **Diagnōsis probabilis.** Вероятный (предположительный) диагноз.
14. **Diagnōsis vera.** Правильный диагноз.
15. **Exītus letālis.** Смертельный исход.
16. **Ex tempore.** В нужный момент.
17. **Habitus aegrōti.** Внешний вид больного.
18. **In extrēmīs.** В последние минуты жизни.
19. **In situ.** В месте нахождения.
20. **In vitro.** В лабораторных условиях.
21. **In vivo.** На живом организме.
22. **Per primam (secundam) intentiōnem.** (Заживление) первичным (вторичным) натяжением.
23. **Per vias naturāles.** Через естественные пути, естественным путем.
24. **Prognosis bona.** Хороший прогноз.
25. **Prognosis dubia.** Сомнительный прогноз.
26. **Prognosis quoad sanatiōnem.** Прогноз в отношении выздоровления.
27. **Prognosis quoad vitam.** Прогноз в отношении жизни.
28. **Quantum satis.** Сколько нужно.
29. **Restitutio ad intēgrum.** Полное выздоровление.
30. **Rubor, tumor, calor, dolor et functio laesa.** Краснота, опухание, жар, боль и нарушенная функция (клинические признаки воспаления).
31. **Sedes morbi.** Место болезни.
32. **Sine mora.** Без промедления.
33. **Situs viscērum inversus.** Неправильное (извращенное) положение внутренних органов.

34. **Statim!** Немедленно!
35. **Status commūnis.** Общее состояние.
36. **Status locālis.** Местное состояние.
37. **Status praesens.** Состояние в настоящий момент.
38. **Status quo ante.** Состояние прежнее (без перемен).
39. **Taedium vitae.** Отвращение к жизни.
40. **Tuto, cito et jucunde.** Безопасно, быстро и приятно (о способе лечения).

СПИСОК ЛАТИНСКИХ АФОРИЗМОВ И ИЗРЕЧЕНИЙ

Ab imo pectōre. От глубины души.

Ab ovo usque ad mala. От яйца до яблок, т. е. от начала до конца (у римлян обед начинался с яиц и заканчивался яблоками).

Abiens abi. Уходя, уходи.

Acta est fabūla. Представление окончено.

Ad Calendas Graecas. До греческих календ (календы — название первого дня каждого месяца у римлян; у греков не было такого понятия, поэтому смысл выражения — «никогда»).

Aliēna vitia in oculis habēmus, a tergo nostra sunt. Чужие недостатки у нас в глазах, а свои держим за спиной.

Alma mater. Мать-кормилица (так почтительно говорят о своем высшем учебном заведении).

Amat victoria curam. Победа любит старание, т. е. победа любит, чтобы о ней позаботились.

Amīcus certus in re incerta cernitur. Верный друг познается в беде.

Amīcus cognoscitur amore, more, ore, re. Друг узнается по любви, по нраву, по словам и по делам.

Amīcus Plato, sed magis amīca veritas. Платон мне друг, но истина дороже.

Amor non est sanabilis herbis. Любовь не излечивается травами.

Amor tussisque non celantur. Любовь и кашель не скроешь.

Aquila muscas non captat. Орёл не ловит мух.

Ars longa, vita brevis. Путь к мастерству долог, а жизнь коротка (Гиппократ).

Arte et humanitate, labore et scientia. Искусством и человеколюбием, трудом и знанием (девиз БГМУ).

Asinus asinorum in saecula saeculorum. Осёл из ослов во веки веков.

Atque hoc praeteribit. И это пройдет.

Audiatur et altera pars. Пусть будет выслушана и другая сторона.

Aurea mediocritas. Золотая середина.

Aut vincere, aut mori. Или победить, или умереть.

Barba crescit, caput nescit. Борода растёт, а голова не знает.
Caecus non iudicat de colore. Слепой не судит о цвете.
Caper emissarius. Козёл отпущения.
Casus ordinarius/extraordinarius. Обычный/необычный случай.
Circulus vitiōsus. Порочный круг.
Citius, altius, fortius! Быстрее, выше, сильнее! (девиз международных Олимпийских игр, введённый МОК в 1913 г.).
Clavus clavo pellitur. Клин клином вышибают.
Cogito, ergo sum. Я мыслю, следовательно, я существую.
Conditio sine qua non. Непременное условие.
Consensu omnium. С общего согласия.
Consuetudo est altera natura. Привычка — вторая натура.
Contra factum non datur argumentum. Против факта нет аргументов.
Corvus albus. Белая ворона.
Culicem non curat elephanthus. Слон не обращает внимания на комара.
Cum duo faciunt idem, non est idem. Когда двое делают одно и тоже, это не одно и то же.
Curriculum vitae. Автобиография (букв.: «жизненный бег»).
Da dextram misero. Поддай руку несчастному.
Damnans, quod non intelligunt. Порицают то, чего не понимают.
De gustibus non est disputandum. О вкусах не спорят.
De lingua stulta incommoda multa. Из-за глупого языка много неприятностей.
De mortuis aut bene, aut nihil. О мёртвых или хорошо, или ничего.
Dies diem docet. День учит день (с каждым днем мы становимся мудрее).
Divide et impera! Разделяй и властвуй!
Dixi et animam levavi. Я сказал и облегчил душу.
Doctrina multiplex, veritas una. Учений много, истина одна.
Donum auctoris. Дар автора.
Dubitando ad veritatem pervenimus. Сомневаясь, мы приходим к истине.
Dulcia non novit, qui non gustavit amara. Не знает сладкого, кто не отведал горького.
Dum ferrum candet, tundito. Куй железо, пока горячо.
Dum spiro, spero. Пока живу (букв.: дышу), надеюсь.
Duobus litigantibus tertius gaudet. Двое ссорятся — третий радуется.
Dura lex, sed lex. Суров закон, но это закон (закон есть закон).
Dura necessitas. Суровая необходимость.
Ebriositas — voluntaria est insania. Пьянство — добровольное безумие (Сенека).

Edimus, ut vivamus, non vivimus, ut edamus. Мы едим, чтобы жить, а не живем, чтобы есть (Сократ).

Errare humanum est. Человеку свойственно ошибаться.

Eruditio aspera optima est. Строгое обучение — самое хорошее.

Est modus in rebus. Во всем должна быть мера.

Et cetera (etc.). И так далее; и прочее.

Ex fructu arbor cognoscitur. Дерево познается по плоду.

Ex libris. Из книг (экслибрис, символический рисунок с девизом — личный знак владельца книги).

Ex necessitate. По необходимости.

Experto credite Roberto. Верьте опытному Роберту.

Facile dictu, difficile factu. Легко сказать, тяжело сделать.

Feci, quod potui, faciant meliora potentes. Я сделал, что смог, пусть другие сделают лучше.

Feci, quod potui. Я сделал всё, что смог.

Ferro ignique. Огнем и мечом.

Festina lente. Спешим медленно.

Fiat justitia, pereat mundus! Пусть свершится правосудие, даже если мир погибает!

Fiat lux! Да будет свет!

Finis coronat opus. Конец венчает дело.

Gratis. Бесплатно.

Gravissimum est imperium consuetudinis. Самая тяжелая власть — это власть привычки.

Gutta cavat lapidem non vi, sed saepe cadendo. Капля долбит камень не силой, а частым падением.

Haurit aquam cribro, qui discere vult sine libro. Черпает воду решето тот, кто хочет учиться без книги.

Hominem te esse memento. Помни, что ты человек.

Homines amplius oculis, quam auribus credunt. Люди больше верят глазам, чем ушам.

Homo bonus semper tiro. Хороший человек всегда простак.

Homo est animal sociale. Человек — общественное животное.

Homo sum, humani nihil a me alienum esse puto. Я человек, и ничто человеческое мне не чуждо.

Honores mutant mores. Почести изменяют нравы.

Honoris causa. Ради почета, ради уважения.

Ignorantia non est argumentum. Незнание (невежество) — это не аргумент.

In dubio abstine. При сомнении воздержись.

In vestimentis non est sapientia mentis. Не в одежде ум человека.

Injuriarum remedium est oblivio. Лекарство от обид — забвение.

Inter arma tacent musae. Во время войны музы молчат.

Inter caecos luscus rex. Среди слепых и одноглазый царь.

Intervalla lucida. Светлые промежутки.

Is plurimum habet, qui minimum cupit. Тот больше всего имеет, кто меньше всего желает.

Labores pariunt honores. Труды рожают почести.

Lapsus calami. Ошибка пера, описка.

Lapsus linguae. Ошибка языка, оговорка.

Lapsus memoriae. Ошибка памяти, забывчивость.

Liber est mutus magister. Книга — это немой учитель.

Mala herba cito crescit. Плохая трава быстро растет (дурной пример заразителен).

Malum exemplum imitabile. Дурной пример заразителен.

Malus mala — mala mala. Плохая яблоня — плохие яблоки.

Manus manum lavat. Рука руку моет.

Medice, cura te ipsum! Врач, исцели себя самого!

Medicinā fructuosior ars nulla. Нет науки плодотворнее медицины (Плиний Старший).

Medicus curat, natura sanat. Врач лечит, а природа исцеляет.

Memento mori. Помни о смерти.

Mens agitat molem. Мысль сдвигает глыбу (мысль приводит в движение материю).

Mens sana in corpore sano. В здоровом теле здоровый дух.

Miscere utile dulci. Смешивать приятное с полезным (Гораций).

Modicus cibi — medicus sibi. Умеренный в еде — сам себе доктор.

Modus vivendi. Образ жизни.

Morbi non eloquentia, sed remediis curantur. Болезни излечиваются не красноречием, а лекарствами.

Morbida facta pecus totum corrumpit ovile. Одна паршивая овца все стадо испортит.

Multum vinum bibere — non diu vivere. Много вина пить — долго не жить.

Mutatis mutandis. Изменив то, что следовало изменить.

Natura abhorret vacuum. Природа не терпит пустоты.

Natura non facit saltus. Природа не делает скачков.

Ne Jupiter quidem omnibus placet. Даже Юпитер не способен всем угодить.

Ne noceas, si juvare non potes. Не вреди, если не можешь помочь.

Ne quid retrorsum. Ни шагу назад.

Nec sibi, nec alteri. Ни себе, ни другому.

Neminem cito laudaveris, neminem accusaveris. Никого поспешно не восхваляй, никого не обвиняй.

Nemo debet bis puniri pro uno delicto. Никто не должен дважды наказываться за одно преступление.

Nemo est iudex in propria causa. Никто не судья в собственном деле.

Nemo sapiens, nisi patiens. Никто не мудр, если не терпелив.

Nihil est difficile volenti. Нет ничего трудного для желающего.

Nihil fit sine causa. Ничего не бывает без причины.

Nil assuetudine majus. Нет ничего сильнее привычки.

Noli nocere! Не навреди!

Nolite iudicare, et non iudicabimini. Не судите, и не судимы будете.

Nomina si nescis, perit et cognitio rerum. Если не знаешь названий, гибнет и познание вещей (Карл Линней).

Non curatur, qui curat. Не излечивается тот, у кого много забот.

Non est fumus absque igne. Нет дыма без огня.

Non est via in medicina sine lingua Latina. Нет пути в медицине без латинского языка.

Non omne est aurum, quod nitet. Не все то золото, что блестит.

Non progredi est regredi. Не идти вперед — значит идти назад.

Non scholae, sed vitae discimus. Мы учимся не для школы, а для жизни.

Nota bene! Заметь хорошо, т. е. обрати особое внимание.

Nulla aetas ad discendum sera. Учиться никогда не поздно.

Nulla dies sine linea! Ни дня без строчки (т. е. без учёбы)!

Nulla regula sine exceptione. Нет правила без исключения.

Nullum malum sine aliquo bono. Нет худа без добра.

O tempora, o mores! О времена, о нравы!

O, sancta simplicitas! О, святая простота!

Odi non hominem, sed vitia ejus. Я ненавижу не человека, а его пороки.

Omne initium difficile est. Всякое начало трудно.

Omnia praeclara rara. Все прекрасное редко встречается.

Omnium artium profecto medicina nobilissima est. Из всех наук медицина, несомненно, самая благородная (Гиппократ).

Ope exceptionis. В порядке исключения.

Optimum medicamentum quies est. Самое хорошее лекарство — это покой.

Opus laudat artificem. Творение хвалит мастера.

Otium post negotium. Кончил дело — гуляй смело.

Panem et circenses! Хлеба и зрелищ!

Paulatim summa petuntur. Вершины достигаются постепенно.

Pecunia non olet. Деньги не пахнут.

Per aspera ad astra. Через тернии к звёздам.

Per risum multum cognoscimus stultum. Смех без причины — признак дурачины.

Per scientiam ad salūtem aegrōti. Посредством знания — к здоровью больного (Один из девизов медицины).

Pericūlum est in mora. Опасность в промедлении.

Persōna non grata. Нежелательное лицо.

Pia desideria. Благие пожелания.

Piscis primum a capite foetet. Рыба начинает портиться с головы.

Potius sero, quam nunquam. Лучше поздно, чем никогда.

Primus inter pares. Первый среди равных.

Pro publico bono. Для общего блага.

Procul ex oculis, procul ex mente. С глаз долой — из сердца вон.

Promissum cadit in debitum. Обещание становится обязательством.

Pulsate et aperietur vobis. Стучите, и вам откроют.

Quem deus perdere vult, dementat prius. Кого бог хочет погубить, прежде всего лишает разума.

Qui non est nobiscum — adversus nos est. Кто не с нами, тот против нас.

Qui querit, reperit. Кто ищет, тот находит.

Quisque fortunae suae faber. Каждый — кузнец своего счастья (своей судьбы).

Quod differtur, non aufertur. Что откладывается на потом, то не выполняется.

Quod erat demonstrandum. Что и требовалось доказать.

Quod licet Jovi, non licet bovi. Что позволено Юпитеру, то не позволено быку.

Quod volumus, credimus libenter. Мы охотно верим в то, чего желаем.

Quot homines, tot sententiae. Сколько людей, столько и мнений.

Radices litterarum amarae, fructus dulces. Корни наук горькие, а плоды сладкие.

Sapienti sat. Умному достаточно, умный поймет с полуслова.

Scientia potentia est. Знание — сила.

Scio me nihil scire. Я знаю, что я ничего не знаю (Сократ).

Septem unum non expectant. Семеро одного не ждут.

Sero venientibus ossa. Поздно приходящим достаются кости.

Si noles sanus, cures hydropicus. Не хочешь бегать здоровым — болезнь побегать заставит (Гораций).

Si omnes consentiunt, ego non dissentio. Если все согласны, то и я не против.

Si vis amari, ama. Если хочешь, чтобы тебя любили, люби сам (сама).

Similia similibus curantur. Подобное лечится подобным (девиз гомеопатии).

Similis simili gaudet. Подобный радуется подобному.

Sine ira et studio. Без гнева и пристрастия, т. е. объективно.

Sua sunt cuique vitia. У каждого свои недостатки.

Sustine et abstine. Терпи и воздерживайся.

Tabula rasa. Чистая (букв.: стёртая) доска, т. е. нулевые знания.

Tantum possumus, quantum scimus. Мы можем столько, сколько знаем.

Tempus vulnera sanat. Время лечит раны.

Terra incognita. Неведомая земля, т. е. нечто совершенно неизвестное.

Tertium non datur. Третьего не дано.

Trahit quemque sua voluptas. Всякого влечет своя страсть.

Ubi mel, ibi fel. Где мёд, там и желчь (нет розы без шипов).

Una hirundo non facit ver. Одна ласточка не делает весны.

Unum castigabis, centum emendabis. Одного накажешь — сотню исправишь.

Unus pro omnibus et omnes pro uno. Один за всех и все за одного.

Usus est optimus magister. Опыт — наилучший учитель.

Verum amicum pecunia non parabis. Настоящего друга за деньги не купишь.

Vice versa. Наоборот.

Volens — nolens. Волей — неволей, хочешь — не хочешь.

ЛАТИНСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ ФАРМАЦЕВТИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ

А

Absinthium, i n полынь
accēdo, accessi, accessum, ěre 3
попадать, поступать внутрь
acīdum, i n кислота
Acīdum acetīcum уксусная кислота
~ **acetylsalicylicum** ацетилсалицило-
вая кислота
~ **aminicum, i n** аминокислота
~ **arsenicicum** мышьяковая кислота
~ **arsenicosum** мышьяковистая
кислота
~ **ascorbinicum** аскорбиновая кислота
~ **benzoicum** бензойная кислота
~ **boricum** борная кислота
~ **citricum** лимонная кислота
~ **folicum** фолиевая кислота
~ **glutaminicum** глутаминовая
(глутаминовая) кислота
~ **hydrochloricum** хлористоводород-
ная (соляная) кислота
~ **hydrocyanicum** цианистоводород-
ная (синильная) кислота
~ **hydrosulfuricum** сероводородная
кислота
~ **lacticum** молочная кислота
~ **nicotinicum** никотиновая кислота
~ **nitricum** азотная кислота
~ **nitrosum** азотистая кислота
~ **phosphoricum** фосфорная кислота
~ **salicylicum** салициловая кислота
~ **sulfuricum** серная кислота
~ **sulfurosum** сернистая кислота
actīvus, a, um активный
Acyclovīrum, i n ацикловир
ad (+Acc.) при, для, до, к
additio, ōnis f добавление
adenosintriphosphas, ātis m
аденозинтрифосфат
adhaesīvus, a, um липучий
adhibeo, adhibui, adhibitum, ěre 2
применять

Adrenalinum, i n адреналин
adsorbeo, adsorpsi, adsorptum, ěre 2
вбирать в себя, всасывать
aegrōtus, i m больной
aërosolum, i n аэрозоль
aether, ěris m эфир
aethereus, a, um эфирный
aethylicus, a, um этиловый
alcaloīdum, i n алкалоид
alimentarius, a, um пищевой
alīter иначе, по-другому
alius, a, ud другой
Aloë, ěs f алоэ
Althaea, ae f алтей
Amaryllidaceae, ārum f амариллисо-
вые
Ammonium, i n аммоний
ampulla, ae f ампула
amylaceus, a, um крахмальный
ana по (+ Acc.)
animal, ālis n животное
antiasthmaticus, a, um противоастма-
тический
antibacteriālis, e антибактериальный
antitetanicus, a, um противостолб-
нячный
Apomorphinum, i n апоморфин
aqua, ae f вода
aromaticus, a, um ароматный
ascorbinicus, a, um аскорбиновый
atque а также, также как
aurarius, a, um золотой
aut или
autem а, же

В

balsamum, i n бальзам
Barium, i n барий
Belladonna, ae f красавка
bene хорошо
benzoas, ātis m бензоат
bibo, bibi, -, ěre 3 пить

biotransformatio, ōnis f биотранс-
формация

bis два раза, дважды

Bismūthum, i n висмут

bisulfis, itis m бисульфит

bromīdum, i n бромид

broncholīthus, i m бронхолит,
конкремент, образующийся
в просвете бронха

C

Cacāo (нескл.) какао

Camphomēnum, i n камфомен

capsūla, ae f капсула

cardiorrhēxis, is f кардиорексис,
разрыв сердца

caustīcus, a, um едкий

cavitas, ātis f полость

celer, ēris, ēre быстрый

ceriformis, e воскообразный

Chamomilla, ae f ромашка

Chinīnum, i n хинин

Chloroformium, i n хлороформ

Cholecalciferōlum, i n
холекальциферол

choledōchus, a, um желчный

cibus, i m пища

Cinnamōmum, i n коричник

Cinnamōmum aromaticum коричное
дерево, разновидность коричника,
из высушенной коры которого
получают корицу

cito быстро

citricus, a, um лимонный

Coffeīnum, i n кофеин

**Coffeīnum-natrii benzoas, Coffeīni-
natrii benzoātis m** кофеин-бензоат
натрия

Collargōlum, i n колларгол

colligo, collēgi, collectum, ēre 3
собирать

combustio, ōnis f ожог

comparatio, ōnis f сравнение

complēte полностью

complicatio, ōnis f осложнение

compositio, ōnis f состав

concentrātus, a, um концентрирован-
ный

conservantum, i n консервант

constringens, entis вяжущий

contagiōsus, a, um заразный

contēro, contrīvi, contrītum, ēre 3
растирать

contineo, continui, contentum, ēre 2
содержать

Cortisōnum, i n кортизон

Crataegus, i f боярышник

cremor, ōris m крем

cum (+Abl.) c

Cuprum, i n медь

cutis, is f кожа

Cystamīnum, i n цистамин

D

depurātus, a, um очищенный (твер-
дые вещества, эликсир)

destillātus, a, um дистиллированный

diarrhoea, ae f диарея, понос

dies, ēi m, f день

difficīle тяжело

dilūtus, a, um разбавленный,
разведённый

diuretīcus, a, um мочегонный

do, dedi, datum, dare 1 давать,
выдавать

domestīcus, a, um домашний

dosis, is f доза

E

e, ex (+Abl.) из

Echinacea, ae f эхинацея

effīcax, ācis эффективный

elicio, elicui, elicītum, ēre 3 выделять,
извлекать, добывать

elicītus, a, um выделенный

elixir, īris n эликсир

emplastrum, i n пластырь

emulsum, i n эмульсия

enterolīthus, i m энтеролит, кишеч-
ный конкремент

Ergocalciferolum, i n эргокальциферол

Eryhaemum, i n эригем
essentia, ae f эссенция

et и

Eucalyptus, i f эвкалипт

evocatio, ōnis f вызов, вызывание

evōco, āvi, ātum, āre 1 вызывать

ex more как правило, обычно

ex tempore по мере надобности,

по мере требования

exacerbātus, a, um обострившийся

exactissime самым точным образом

extractum, i n экстракт

F

facile легко

familia, ae f семья, семейство

Ferrōsum, i n закисное железо

Ferrum, i n железо

fio, fiēri получаться, становиться,
образовываться

flaco, ōnis m флакон

flos, floris m цветок

folium, i n лист

forma, ae f форма

formatio, ōnis f образование,
формирование

formo, āvi, ātum, āre 1 формировать,
образовывать

Frangūla, ae f крушина

G

Galanthamīnum, i n галантамин

Galanthus, i m подснежник

Galanthus Woronōwi подснежник
Воронова

gargarisma, ātis n полоскание

gaster, tris f желудок

gelatinōsus, a, um желатиновый

genus, ěris n род

Glucōsum, i n глюкоза

Glycyrrhiza, ae f солодка

gustus, us m вкус

gutta, ae f капля

H

habens, ntis обладающий

habeo, ui, ĩtum, ěre 2 иметь, обладать

Haemostimulīnum, i n гемостимулин

Helicobacter, ěri m геликобактер

hepar, ātis n печень

herba, ae f трава

hic, haec, hoc этот

Hippophaë, ěs f облепиха

hodiernus, a, um современный

homo, ĩnis m человек

hydrochlorīdum, i n гидрохлорид

Hydrocortisōnum, i n гидрокортизон

I

idaeus, a, um идейский (от названия
горного массива в Малой Азии)

in (+Acc. «куда?», + Abl. «где?» или
«в чём?») в, на

inclūdo, clūsi, clūsum, ěre 3 включать

infans, ntis m, f ребёнок, дитя

infūsum, i n настой

injectabilis, e инъекционный

injectio, ōnis f инъекция

insolubilis, e нерастворимый

insuāvis, e неприятный

Insulīnum, i n инсулин

interdum иногда

intra (+Acc.) в, внутрь, внутри

introdūco, introduxi, introductum,
ěre 3 вводить

involūcrum, i n оболочка

irritans, ntis раздражающий

is, ea, id этот

L

lactas, ātis m лактат

lactīcus, a, um молочный

lagēna, ae f бутылка

lamella, ae f плёнка

laxans, ntis слабительный

laxatīvus, a, um слабительный

liquefactus, a, um жидкий (фенол,
карболовая кислота)

locus, i m место

longe самый (+ прилаг. в превосх. степ.)

М

macūla, ae f пятно
malus, a, um плохой
massa, ae f масса
materia, ae f вещество
medicamentum, i n лекарство
medicinālis, e медицинский
medulla, ae f мозг (спинной, костный)
Mentha, ae f мята
Methylidōpha, ae f метилдофа
Methyluracīlum, i n метилурацил
Mezymum-forte, Mezymi-forte n
мезим-форте
Millefolium, i n тысячелистник
minerālis, e минеральный
misceo, miscui, mixtum, ēre 2
смешивать
mixtio, ōnis f смесь
mixtura, ae f микстура
mixtus, a, um смешанный
morbus, i m болезнь, заболевание
mos, moris m нрав, обычай

Н

narcōsis, is f наркоз
Natrium, i n натрий
necessitas, ātis f необходимость
nicotinīcus, a, um никотиновый
Nigedazum, i n нигедаза
niger, gra, grum тёмный, чёрный
non не
Novocaīnum, i n новокаин
nox, noctis f ночь
numērus, i m число

О

obturātus, a, um закупоренный,
укупоренный, закрытый
obvolvens, entis обволакивающий
oleum, i n масло
Oleum Amygdalārum миндальное
масло

~ **Foenicūli** укропное масло
~ **Hippophaës** облепиховое масло
~ **jecōris** рыбий жир
~ **Olivārum** оливковое масло
~ **Persicōrum** персиковое масло
~ **Ricīni** касторовое масло
~ **Vaselīni** вазелиновое масло
~ **Terebinthīnae** скипидар
(= масло живицы)
oligotoxīcus, a, um малотоксичный
Olīva, ae f оливка
Orāzum, i n ораза
organismus, i m организм
os, oris n рот
oxydulātus, a, um закисный
Ozokerītum, i n озокерит

Р

Paraffīnum, i n парафин
paulātīm медленно, постепенно
per (+Acc.) в течение; через,
посредством
Persicum, i n персик (плод)
Phenoxymethylpenicillīnum, i n
феноксиметилпенициллин
Phenylum, i n фенил
Phenylii salicylas, ātis m фенил-
салицилат
phthorīdum, i n фторид
pilūla, ae f пилюля
pinguis, e жирный
Pinus, i f сосна
piperītus, a, um перечный
pix, picis f смола
Pix liquīda деготь
planta, ae f растение
post (+Acc.) после
practīce практически
praeparātum, i n препарат
praescribo, praescripsi, praescriptum,
ēre 3 прописывать
praescriptio, ōnis f предписание
pro (+ Abl) для
prodūco, duxi, ductum, ēre 3 выраба-
тывать, производить

provoco, avi, atum, are 1 вызывать
puer, eri m мальчик
pulvis, eris m порошок
purpureus, a, um пурпурный

Q

qualitas, atis f качество
qui, quae, quod который
quoque также

R

radix, icis f корень
recipio, recēpi, receptum, ěre 3 брать,
получать
rectālis, e ректальный, прямокишеч-
ный
refluxus, us m рефлюкс, затекание
содержимого из одного полого
органа в другой в направлении,
противоположном естественному
remedium, i n лекарственное средство
remotio, onis f удаление
remōtus, a, um отдалённый
res, rei f дело, вещь, предмет
res rudes (= materiae rudes) сырьё
Riboflavīnum, i n рибофлавин
Ricīnus, i m клещевина
roentgēnum, i n рентген
Rubus, i m ежевика
Rubus idaeus малина
rudis, e необработанный

S

Sacchārum, i n сахар
saepe часто
salicylas, atis m салицилат
Salvia, ae f шалфей
sanguis, ĩnis m кровь
Sarcolysīnum, i n сарколизин
scapūla, ae f лопатка
scilicet а именно
sed но
semel один раз, единожды
serum, i n сыворотка

servo, avi, atum, are 1 хранить,
сохранять
seu или
siccus, a, um сухой
signo, avi, tum, are 1 обозначать
simplex, icis простой
Sināpis, is f горчица
solutio, onis f раствор
solvo, solvi, solūtum, ěre 3 растворять
Spasmolytīnum, i n спазмолитин
species, ei f вид, разновидность
species, erum f (plur.) сбор
spirītus, us m спирт
spissus, a, um густой
stella, ae f звезда
steriliso, avi, atum, are 1 стерилизо-
вать
stomachīcus, a, um желудочный
(таблетка, сбор)
Streptocīdum, i n стрептоцид
Strophanthus, i m строфант
sub (+Acc. «куда?», +Abl. «где?») под;
во время, при (+Abl.)
subjicio, subjēci, subjectum, ěre 3
подвергать
substantia, ae f вещество
subtilis, e мелкий
sulfas, atis m сульфат
Sulfur, ūris n сера
sum, fui, -, esse быть
sumo, sumpsi, sumptum, ěre 3
принимать (лекарство)
suppositorium, i n суппозиторий,
лекарственная свеча
Suprastīnum, i n супрастин
suspensio, onis f суспензия
Synoestrōlum, i n синэстрол
Syzygium, i n сизигиум
Syzygium aromaticum сизигиум
ароматный, гвоздичное дерево

T

tabletta, ae f таблетка
tam так; столь
tego, texi, tectum, ěre 3 покрывать

tempus, ōris n время
ter три раза, трижды
Terebinthīna, ae f живица
Thiamīnum, i n тиамин
tinctūra, ae f настойка
toxīcus, a um токсический
translātor, ōris m переносчик
tuber, ěris n клубень

U

una вместе
unguentum, i n мазь
unus, a, um один
Urtīca, ae f крапива

ut как, в качестве
utilis, e полезный

V

varius, a, um различный, разнообразный
vel или
vetus, ěris старый
Vitis, is f виноград
Vitis idaea брусника
vitrum, i n склянка, банка; стакан; стекло; пробирка
vomīcus, a, um рвотный

РУССКО-ЛАТИНСКИЙ СЛОВАРЬ ФАРМАЦЕВТИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ

A

а, однако at, autem
адонизид Adonisīdum, i n
азалептин Azaleptīnum, i n
активность activītas, ātis f
активный actīvus, a, um
алдорол Aldolōrum, i n
аллергия allergia, ae f
аллохол Allocholūm, i n
алугастрин Alugastrīnum, i n
алюминий Aluminium, i n
амил Amylium, i n
амилнитрит Amylii nitris, ītis m
аммиак см. аммоний
аммоний Ammonium, i n
аморфный amorphus, a, um
ампициллин Ampicillīnum, i n
ампула ampulla, ae f
анавзин Anausīnum, i n
анализ analysīsis, is f
анальгин Analgīnum, i n
ангизем Angisēmum, i n
ангиоприл Angioprilūm, i n
анестетик anaesthetīcum, i n
анисовый anisātus, a, um
антибактериальный antibacteriālis, e

антисептический antiseptīcus, a, um
апилак Apilācum, i n
апоморфин Apomorphīnum, i n
аппликация, наложение applicatio, ōnis f
артериальный arteriālis, e
аскорбиновый ascorbinīcus, a, um
аспирин Aspirīnum, i n
аторвастатин Atorvastatīnum, i n
ацикловир Acyclovīrum, i n
аэрозоль aërosōlum, i n

Б

багульник (раст.) Ledum, i n
бактерия bacterium, i n
бализ Balysum, i n
банка olla, ae f
без sine (+ Abl.)
безводный anhydrīcus, a, um
белластезин Bellasthesīnum, i n
белок proteīnum, i n
белый albus, a, um
бензилпенициллин
Benzylopenicillīnum, i n
бензогексоний Benzohexonium, i n
берёза Betūla, ae f

берёзовый см. берёза
беспар Bespārum, i n
бешенство rabies, ēi f
билигност Bilignostum, i n
билимин Bilimīnum, i n
болезнь morbus, i m
болотный paluster, tris, tre
боль dolor, ōris m
больной aegrōtus, i m
большой, крупный magnus, a, um
болюс bolus, i f
брать, получать recipio, recēpi, receptum, ěre 3
брикет brikētum, i n
бриллиантовый nitens, ntis
бриллиантовый зелёный, бриллиантовая зелень Virīde nitens
бромид bromīdum, i n
бронхолёгочный bronchopulmonālis, e
брусника (виноград идейский) Vitis idaea
бумага charta, ae f
бумажный chartaceus, a, um
быстро cito

В

в in (+Acc. «куда?», +Abl. «где?» или «в чём?»)

в вену/вены intra venam/venas
в качестве ut
в мышцы in (intra) musculōs
в отношении in (+ Acc.); quoad (+ Acc.)

вагинальный vaginālis, e
вазотраст Vasotrastum, i n
валериана Valeriāna, ae f
валокардин Valocardīnum, i n
валоседан Valosedānum, i n
ванна balneum, i n
введение introductio, ōnis f
вводить introdūco, introduxi, introductum, ěre 3
вена vena, ae f
вермитокс Vermitoxum, i n
вещество materia, ae f; substantia, ae f

вещь res, rei f
взбалтывать agīto, āvi, ātum, āre 1
взрослый adultus, a, um; adultus, i m
витамин vitamīnum, i n
витаминизированный vitaminisātus, a, um; vitaminīcus, a, um
включать inclūdo, clūsi, clūsum, ěre 3
вкус sapor, ōris m
внутренний internus, a, um
внутривенно см. в вену/вены
внутривенный intravenōsus, a, um
внутриматочный intrauterīnus, a, um
внутримышечно см. в мышцы
внутримышечный intramusculāris, e
внутри см. для внутреннего употребления

вода aqua, ae f
водный aquōsus, a, um
воздействие efficientia, ae f
воспаление inflammatio, ōnis f
восстанавливать restituo, restitui, restitūtum, ěre 3
вредить nocēo, nocui, nocītum, ěre 2
всасывать, вбирать в себя adsorbeo, adsorpsi, adsorptum, ěre 2
всегда semper
встречаться provenio, provēni, proventum, ĩre 4
выдавать do, dedi, datum, are 1
выделять, извлекать, добывать elicicio, elicui, elicītum, ěre 3
вызывать provōco, āvi, ātum, āre 1
выпускать, производить prodūco, duxi, ductum, ěre 3
высушенный exsiccātus, a, um

Г

гастрозол Gastrosōlum, i n
гель gelum, i n
гельмекс Helmexum, i n
гемисукцинат hemisuccīnas, ātis m
гемодез Haemodēsūm, i n
гемостатический haemostatīcus, a, um
гемостимулин Haemostimulīnum, i n
гендевит Hendevītum, i n

герметически, герметично hermetice
 гидроокисный, водоокисный
 hydroxydātus, a, um
 гидроокись см. гидроокисный
 гидрохлорид hydrochlorīdum, i n
 гипертензия hypertensio, ōnis f
 гипертонический hypertonicus, a, um
 гипертония hypertonia, ae f
 гипнодорм Hypnodormun, i n
 гипотензивный hypotensivus, a, um
 гистамин Histaminum, i n
 глаз oculus, i m
 глазная капля см. капля для глаза
 глазной ophthalmicus, a, um
 глина bolus, i f
 глицин Glycinum, i n
 глюкоза Glucosum, i n
 гнойносеptический purulentosepticus,
 a, um
 горчица Sināpis, is f
 горчичник Charta Sināpis
 горький amarus, a, um
 готовить, приготавливать paro, āvi,
 ātum, āre 1; praeparo, āvi, ātum, āre 1
 грамицидин Gramicidinum, i n
 грамм gramma, ātis n
 граммотрицательный gramnegativus,
 a, um
 грамположительный grampositivus,
 a, um
 гранула granulum, i n
 группа grex, gregis m
 губка spongia, ae f
 густой spissus, a, um

Д

девясил Inula, ae f
 действие actio, ōnis f
 действовать ago, egi, actum, ěre 3
 делать (инъекцию) efficio, effēci,
 effectum, ěre 3
 делать facio, feci, factum, ěre 3
 делить, разделять dividō, divīsi,
 divīsum, ěre 3
 день dies, ēi m, f

десять decem
 дети infantes, ium m, f (plur.)
 детоксикация detoxicatio, ōnis f
 диаметр diamēter, tri f
 дибазол Dibazolūm, i n
 дигитоксин Digitoxinum, i n
 димедрол Dimedrolum, i n
 дистиллированный destillātus, a, um;
 purificātus, a, um
 дитя, ребёнок infans, ntis m f
 для ad (+ Acc.); pro (+ Abl.)
 для внутреннего употребления
 ad usum internum
 для местного употребления
 ad usum localem
 для наружного употребления
 (применения), наружно ad usum
 externum
 для приёма внутрь см. для внутрен-
 него употребления
 до ad (+ Acc.)
 до, перед ante (+ Acc.)
 добавлять addo, addīdi, additum, ěre 3
 доза dosis, is f
 ~ на день (суточная) dosis pro die
 ~ на курс лечения dosis pro cursu
 доза разовая (на приём) dosis pro do-
 si
 долгит Dolgitum, i n
 домашний domesticus, a, um
 дополнять, прилагаться suppleo,
 plēvi, plētum, ěre 2 (+Acc.)
 допускать sino, sivi, situm, ěre 3
 драже dragée (нескл.)
 другой alter, ěra, ěrum (из двух);
 alius, a, ud (из многих)
 дуб Quercus, us f
 дерматофит dermatophyton, i n

Е

еда, пища cibus, i m
 едкий causticus, a, um
 ежевика Rubus, i m
 естественный, природный naturalis, e

Ж

желатиновый gelatinōsus, a, um

железо Ferrum, i n

желтуха ictērus, i m

желудок gaster, tris f

желудочно-кишечный

gastrointestinālis, e

желудочный stomachicus, a, um

(таблетка, сбор); gastricus, a, um

(сок)

желчь (консервированная) chole,

es f

жёлтый flavus, a, um

женьшень Ginseng (нескл.)

живица Terebinthīna, ae f

жидкий fluidus, a, um (extractum)

жидкость liquor, ōris m

З

заболевание, болезнь morbus, i m

закись см. оксид

запах odor, ōris m

затем, после deinde

а затем at deinde

зелёный viridis, e

зелень Viride, is n

И

и et

идейский (от названия местности

в Малой Азии) idaeus, a, um

из e, ex (+ Abl.)

измельчённый, мелконарезанный

concisus, a, um

или seu

инсулин Insulinum, i n

интоксикация, отравление

intoxicatio, ōnis f

интраназальный, внутриносовой

intranasālis, e

инфекция infectio, ōnis f

инъекционный injectabilis, e

инъекция injectio, ōnis f

искусственный factitius, a, um

использовать см. применять

исход, выход exitus, us m

ихтиол Ichthyolum, i n

ихтиосульфоний Ichthyosulfonium, i n

Й

йодоформ Iodoformium, i n

К

к ad (+Acc.)

как ut

как правило ex more

как..., так... quam... tam...

каланхоэ Kalanchoë, es f

калий Kalium, i n

кальций Calcium, i n

камфолмен Camphomenum, i n

камфоний Camphonium, i n

камфора Camphora, ae f

канамицин Kanamycinum, i n

капельница guttator, ōris m

капилляр = капиллярный сосуд

капилляр vas capillare

капиллярный capillaris, e

капля gutta, ae f

капсула capsula, ae f

карамель caramell, ellis n

карандаш stilus, i m

кариес caries, ei f

карловарский carolinus, a, um

кислота acidum, i n

~ **аминовая, аминокислота** Acidum aminicum

~ **аскорбиновая** Acidum ascorbinicum

~ **ацетилсалициловая** Acidum acetylsalicylicum

~ **бензойная** Acidum benzoicum

~ **борная** Acidum boricum

~ **глутаминовая** Acidum glutaminicum

~ **карболовая** Acidum carbolicum

~ **лимонная** Acidum citricum

~ **молочная** Acidum lacticum

~ **муравьиная** Acidum formicicum

~ **мышьяковистая** Acidum arsenicosum

~ **никотиновая** *Acidum nicotinicum*
 ~ **салициловая** *Acidum salicylicum*
 ~ **сероводородная** *Acidum hydrosulfuricum*
 ~ **соляная (хлористоводородная)** *Acidum hydrochloricum*
 ~ **угольная** *Acidum carbonicum*
 ~ **уксусная** *Acidum aceticum*
 ~ **фолиевая** *Acidum folicum*
 ~ **фосфорная** *Acidum phosphoricum*
 ~ **цианистоводородная (синильная)** *Acidum hydrocyanicum*
 ~ **этакриновая** *Acidum etacrynicum*
кислота аденозинтрифосфорная *Acidum adenosinotriphosphoricum*
китайский *chinensis, e*
кишечник *intestinum, i n*
кишечный *intestinalis, e*
кларитромицин *Clarithromycinum, i n*
клетка *cellula, ae f*
клюква *Oxycoccus, i m*
кожа *cutis, is f*
количество *quantitas, atis f*
коллагеновый *collagenicus, a, um*
комбинированный *combinatus, a, um*
компресс *compressus, us m*
консервированный *conservatus, a, um*
концентрированный *concentratus, a, um*
кора *cortex, icis m*
коргликон *Corglyconum, i n*
кордиамин *Cordiaminum, i n*
кордигит *Cordigitum, i n*
корень *radix, icis f*
корневище *rhizoma, atis n*
кортизон *Cortisonum, i n*
кортикотропин *Corticotropinum, i n*
который *qui, quae, quod*
крапива *Urtica, ae f*
красавка *Belladonna, ae f*
красный *ruber, bra, brum*
крем *cremor, oris m*
криз *crisis, is f*
кристалл *crystallus, i f*
кристаллический *crystallisatus, a, um*

кровеносный *sanguineus, a, um*
кровоостанавливающий *haemostatikus, a, um*
кровотечение *haemorrhagia, ae f*
крупный, большой *magnus, a, um*
крушина *Frangula, ae f*
ксероформ *Xeroformium, i n*
кубышка (раст.) *Nuphar, aris n*
кукуруза *Mays, ydis f*
курс (лечения) *cursus, us m*

Л

лаксигал *Laxigalum, i n*
ланолин *Lanolinum, i n*
левомицетин *Levomycesinum, i n*
легко *facile*
лекарственное средство *remedium, i n*
лекарственный *medicatus, a, um; medicinalis, e; officinalis, e (Salvia)*
лекарство *medicamentum, i n*
лён *Linum, i n*
лечение *curatio, onis f*
лечить, заботиться *curo, avi, atum, are l*
лидокаин *Lidocainum, i n*
лимонник *Schizandra, ae f*
лимонный *citricus, a, um*
линимент *linimentum, i n*
линкомицин *Lincomycinum, i n*
лиофилизат *lyophilisatum, i n*
лиофилизированный, подвергшийся лиофилизации — быстрому замораживанию с последующим быстрым обезвоживанием в высоком вакууме *lyophilisatus, a, um*
лист *folium, i n*
литий *Lithium, i n*
лицевой *facialis, e*
ловастатин *Lovastatinum, i n*
ложка *cochlear, aris n*
лютенурин *Lutenurinum, i n*

М

магний *Magnium, i n; Magnesium, i n*
мазь *unguentum, i n*

~ **Вилькинсона** Unguentum
 Wilkinsōni
малина (ежевика идейская) Rubus
 idaeus
малый, маленький parvus, a, um
марля tela, ae f
масло oleum, i n (жидкое);
 butyrum, i n (твёрдое)
 ~ **белены** Oleum Hyoscyāmi
 ~ **вазелиновое** Oleum Vaselīni
 ~ **какао** Oleum (Butyrum) Casāo
 ~ **касторовое** Oleum Ricīni
 ~ **миндальное** Oleum Amygdalārum
 ~ **мятное (мяты перечной)** Oleum
 Menthae (Menthae piperītae)
 ~ **облепиховое** Oleum Hippophaës
 ~ **оливковое** Oleum Olivārum
 ~ **персиковое** Oleum Persicōrum
 ~ **подсолнечное** Oleum Helianthi
 ~ **терпентинное (скипидар)** Oleum
 Terebinthīnae
 ~ **укропное** Oleum Foenicūli
масса massa, ae f
 ~ **пилюльная** massa pilulārum
мед mel, mellis n
медицинский medicinālis, e;
 medicātus, a, um (Chole)
мелкий subtīlis, e
ментол Menthōlum, i n
мерный, измерительный
 dimensorius, a, um; mensorius, a, um
местно = для местного употребления
местный locālis, e
место locus, i, m
металл metallum, i n
метиландростендиол
 Methylandrostenidiolum, i n
метилен Methylēnum, i n
метиленовый синий Methylēnum
 coeruleum, i n
метилюрацил Methyluracīlum, i n
мешочек saccūlus, i m
микогептин Mycoheptinum, i n
микосептин Mycoseptinum, i n

микрористаллический
 microcrystallinus, a, um
микроцид Microcidum, i n
микстура mixtura, ae f
миллилитр millilitrum, i n
миорелаксин Myorelaxinum, i n
миотропный, действующий
на мышцы myotropus, a, um
мифунгар Myfungarum, i n
молодой побег cormus, i m
молоко lac, lactis n
молочный lacticus, a, um
мономицин Monomycinum, i n
мороз, холод gelu, us n
мочегонный diureticus, a, um
мужской mas, maris
мыло sapo, onis m
мышца musculus, i m
мышьяк Arsenicum, i n
мышьяковистый arsenicalis, e
мята Mentha, ae f

Н
на in (+ Acc., + Abl.); pro (+ Abl.)
на курс лечения pro cursu
на один приём, на приём pro dosi
навзелин Nauselinum, i n
название nomen, inis n
назначать см. прописывать
называть nominare, avi, atum, are 1
наклеивать inglutire, avi, atum, are 1
накожный epidermalis, e
наносить, накладывать imponere,
 imposui, impositum, ere 3
наркоз narcosis, is f
наружный externus, a, um
наряду juxta (+Dat.)
настой infusum, i n
настойка tinctura, ae f
натриевая соль sal Natrii
нафталан, нафталанская нефть
 Naphthalanum, i n
нафталанская нефть см. нафталан

нашатырно-анисовые капли (жидкость аммония анисовая) Liqueor Ammonii anisātus
нашатырный спирт (раствор едкого аммония) Solutio Ammonii caustīci
не non
недостаточность, нехватка insufficientia, ae f
некоторый nonnullus, a, um
необходимый, нужный, обязательный necessarius, a, um
неомицин Neomycīnum, i n
нерв nervus, i m
нервный nervōsus, a, um
нитрат nitras, ātis m
нитрит nitris, ītis m
но sed
новидорм Novidormum, i n
новокаин Novocaīnum, i n
нозепам Nozerpānum, i n
норманокс Normanoxum, i n
норсульфазол Norsulfazōlum, i n

О

обволакивающий obvolvens, ntis
обладать, иметь habeo, ui, itum, ēre 2
облепиха Hippophaë, ës f
обозначать signo, āvi, ātum, āre 1
оболочка (слизистая) tunīca, ae f
образовывать, формировать formo, āvi, ātum, āre 1
образовываться, получаться fio, fiēri
обычай, нрав mos, moris m
оказывать, производить (действие) efficio, effēci, effectum, ēre 3
оксибутират oxybutyras, ātis m
оксид oxūdum, i n
оксилидин Oxylidīnum, i n
олеандомицин Oleandomycīnum, i n
операция operatio, ōnis f
ораза Orazum, i n
орган orgānum, i n
оротат orōtas, ātis m

орципреналин Orciprenalīnum, i n
осадочный, осаждённый praecipitātus, a, um
осаждённый, осадочный praecipitātus, a, um
освободить libēro, āvi, ātum, āre 1
оссин Ossīnum, i n
остановка stasis, is f
остеогенон Osteogenōnum, i n
остеохин Osteochīnum, i n
острый acūtus, a, um
от a, ab (+Abl.)
отвар decoctum, i n
отравление intoxicatio, ōnis f
отхаркивающий expectōrans, ntis
очищенный depurātus, a, um
(о твёрдых веществах, сало, пиво);
rectificātus, a, um (о жидких веществах, скипидар); purificātus, a, um (о воде, вакцинах, сыворотках);
raffinātus, a, um (о нафталане)

П

пакет fascis, is m
пакетик fascicūlus, i m
панадол Panadōlum, i n
панзинорм Panzynormum, i n
панкреатин Pancreatīnum, i n
панкреофлатун Pancreoflātum, i n
папоротник Filix, īcis f
папортоник мужской Filix mas
паралич paralýsis, is f
парацетамол Paracetamōlum, i n
паренхиматозный parenchymatōsus, a, um
париетальный, относящийся к стенке органа parietālis, e
паста pasta, ae f
пастух pastor, ōris m
пастушья сумка (букв: сумка пастуха) Bursa pastōris (вид. назв.)
пепторан Peptorānum, i n
первоцвет Primūla, ae f
переворачивать verto, verti, versum, ēre 3

перед ante (+ Acc.)	приготовление praeparatio, ōnis f
перечный piperītus, a, um	приготовленный praeparātus, a, um
печень (рыб) jecur, ōris n; hepar, ātis n (человека)	приём (внутри) assumptio, ōnis f
пилюля pilūla, ae f	прилагаться, дополнять supleo, plēvi, plētum, ēre 2 (+Acc.)
пиоцид Pyocīdum, i n	приложение supplementum, i n
пиоциллин Pyocillīnum, i n	применение, использование, употребление usus, us m
пиридоксин Pyridoxīnum, i n	применять adhibeo, ui, itum, ēre 2
пищевой alimentarius, a, um	примочка collyrium, i n
пиявка hirūdo, īnis f	принимать (лекарство) sumo, sumpsi, sumptum, ěre 3
плёнка lamella, ae f; membranūla, ae f	приятный jucundus, a, um
пластина lamīna, ae f	прогестерон Progesterōnum, i n
пластырь emplastrum, i n	производить prodūco, duxi, ductum, ěre 3
плод fructus, us m	производить, изготавливать conficio, confēci, confectum, ěre 3
плохо male	производить, оказывать (действие) efficio, effēci, effectum, ěre 3
по, поровну ana (+Acc.)	происхождение orīgo, īnis f
побег см. молодой побег	проникать penētro, āvi, ātum, āre 1
повреждение laesio, ōnis f	пропионат propiōnas, ātis m
повторять repĕto, repetīvi, repetītum, ěre 3	прописывать praescrībo, praescripsi, praescriptum, ěre 3
повышать, увеличивать augeo, auxi, auctum, ěre 2	пропитывать imbuo, imbui, imbūtum, ěre 3
покрытый оболочкой obductus, a, um	пропосол Proposōlum, i n
покупать emo, empsi, emptum, ěre 3	простагландин Prostaglandīnum, i n
полезный utīlis, e	простадин Prostandīnum, i n
поливитамин polyvitamīnum, i n	простой simplex, ĩcis
полиомиелит poliomyelītis, itīdis f	против (от) contra (+Acc.)
полиэтиленовый polyaethylenīcus, a, um	противоастматический antiasthmaticus, a, um
полностью complēte	противомикробный antimicrobīcus, a, um
получать, брать recipio, recēpi, receptum, ěre 3	противорвотный antivomīcus, a, um
получаться, становиться fio, fiēri	прохладный, холодный frigidus, a, um
полынь Absinthium, i n	процеживать, цедить colo, āvi, ātum, āre 1
пористый spongiōsus, a, um	процесс processus, us m
порошковидный, порошкообраз- ный pulverātus, a, um	прямая кишка rectum, i n
порошок pulvis, ěris m	пурген Purgēnum, i n
почечный renālis, e	пурсеннид Pursennīdum, i n
почка (анатом.) ren, renis m; ~ (берёзы) gemma, ae f; ~ (сосны) turio, ōnis m	
преднизолон Prednisolōnum, i n	
препарат praeparātum, i n	
при ad (+ Acc.)	

пчела *apis, is f*
пять *quinque*

Р

радиоактивный *radioactīvus, a, um*
разбавлять, разводить *diluo, dilui, dilūtum, ěre 3*
разводить см. разбавлять
различный, разный *varius, a, um*
разрушать *deleo, delēvi, delētum, ěre 2*
рана *vulnus, ěris n*
ранний *praecox, ěcis*
раствор *solutio, ōnis f*
растворимый *solubīlis, e*
растворитель *dissolūtor, ōris m*
растворять *solvo, solvi, solūtum, ěre 3*
растение *planta, ae f*
растирание *trituratō, ōnis f*
растирать *contĕro, contrīvi, contrītum, ěre 3*
регулакс *Regulaxum, i n*
ректально см. через прямую кишку
ректальный *rectālis, e*
ремантадин *Remantadīnum, i n*
реополиглюкин *Rheopolyglucīnum, i n*
репаративный, восстановительный *reparatīvus, a, um*
рибонуклеаза *Ribonucleāsum, i n*
рибофлавин *Riboflavīnum, i n*
ритмодан *Rythmodānum, i n*
ритмонорм *Rythmonormum, i n*
рифамицин *Rifamycīnum, i n*
рифампицин *Rifampicīnum, i n*
рифатиринон *Rifathyroīnum, i n*
рогатый *cornūtus, a, um*
рожь *Secāle, is n*
рутин *Rutīnum, i n*
рыбий жир *Oleum jecōris*
рыльце (кукурузы) *stigma, ātis n*

С

с, со *cum (+ Abl.)*
салфетка *mappūla, ae f*
сахар *Sacchārum, i n*

сбор (лекарственный) *species, ěrum f (plur.)*

свой *suus, a, um*
свойство *propriĕtas, ātis f*
седативный, успокоительный *sedatīvus, a, um*
семя *semen, ĩnis n*
сера *Sulfur, ūris n*
сердце *cor, cordis n*
сильнодействующий *heroīcus, a, um*
синий *coeruleus, a, um*
синтомицин *Synthomycīnum, i n*
синэстрол *Synoestrōlum, i n*
сироп *sirūpus, i m*
система *systema, ātis n*
скипидар *Oleum Terebinthīnae*
скипидарный см. скипидар
склянка, стакан *vitrum, i n*
сколько нужно, сколько потребует-ся *quantum satis*
слабительный *laxans, ntis; laxatīvus, a, um*
слизистый *mucōsus, a, um*
слизь *mucilāgo, ĩnis f*
сложный *compositus, a, um*
слушать *audio, audīvi, audītum, ĩre 4*
смазывать *lino, livi, litum, ěre 3*
смертельный, летальный *letālis, e*
смесь *mixtio, ōnis f*
смешивать *misceo, miscui, mixtum, ěre 2*
смягчающий *molliens, ntis; emolliens, ntis*
сначала *primum*
содержать *contineo, continui, contentum, ěre 2*
содержимое, содержание *contentus, us m*
сок *succus, i m*
солизим *Solizŷmum, i n*
солодка *Glycyrrhīza, ae f*
соль *sal, salis m, n*
соляной, хлористоводородный *hydrochlorīcus, a, um*
сомнибром *Somnibrōmum, i n*

состав compositio, ōnis f; contentus, us m
сосуд vas, vasis n
спазм spasmus, i m
спазмолитический spasmolyticus, a, um
спектр spectrum, i n
спирт spiritus, us m
спорынья Secale cornutum
среди, между inter (+ Acc.)
средство см. лекарственное средство
стадия stadium, i n
стакан, склянка vitrum, i n
стафилококк Staphylococcus, i m
стеклянный vitreus, a, um
стерилизовать sterilīso, āvi, ātum āre 1
стерильный sterilis, e
стимулировать stimūlo, āvi, ātum, āre 1
столбик stylus, i m
стрептодеказа Streptodecāsum, i n
стрептоцид Streptocīdum, i n
стрихнин Strychnīnum, i n
строфантин Strophanthīnum, i n
сульфапиридазин Sulfapyridazīnum, i n
сульфат sulfas, ātis m
сульфацил Sulfacylum, i n
сумка bursa, ae f
суппозиторий, лекарственная свеча suppositorium, i n
суспензия suspensio, ōnis f
сухой siccus, a, um
сырьё res rudes (= materiae rudes)

Т

тёмный, чёрный niger, gra, grum; fuscus, a, um
таблетка tabuletta, ae f
такой talis, e
тело corpus, ōris n
теодибаверин Theodibaverīnum, i n
теофедрин Theophedrīnum, i n
тепафиллин Theraphyllīnum, i n
тестостерон Testosterōnum, i n

тетростерон Tetrosterōnum, i n
тиамин Thiamīnum, i n
тималин Thymalīnum, i n
тимол Thymōlum, i n
тимоптин Thymoptīnum, i n
тиопентал Thiopentālum, i n
тиреокомб Thyreocombum, i n
тиролиберин Thyroliberīnum, i n
трава herba, ae f
тракт, путь tractus, us m
транквизан Tranquisānum, i n
трипсин Trypsīnum, i n
тромбин Thrombīnum, i n
тромбоз, образование и скопление тромбов thrombōsis, is f
тромбостоп Trombostopum, i n
тромбофоб Thrombophōbum, i n
туссамаг Tussamāgum, i n
туссиглауцин Tussiglaucīnum, i n
тысячелистник Millefolium, i n
тюбик tubūlus, i m
тяжело, трудно difficīle
тяжёлый gravis, e

У

у apud (+Acc.)
укол punctūra, ae f
укупоренный, закупоренный obturātus, a, um
ультракаин Ultracaīnum, i n
ульцеран Ulcerānum, i n
умеренно modīce; moderāte
умеренный modīcus, a, um
употребление, использование, применение usus, us m
уролесан Urolesānum, i n
уромидин Uromidīnum, i n
успокаивающий, успокоительный, седативный sedatīvus, a, um

Ф

фаулеров раствор мышьяка Liquor arsenicālis Fowlēri
фебринил Febrinīlum, i n
фенацетин Phenacetīnum, i n

фенобарбитал Phenobarbitālum, i n
феноксиметилпенициллин
Phenoxymethylpenicillīnum, i n
феракрил Feracrŷlum, i n
фильтр filtrum, i n
фильтр-пакет filtrum-fascis,
filtri-fascis m
фитолизин Phytolysīnum, i n
фитоферол Phytoferōlum, i n
флакон flaco, ōnis m
флакон-капельница flaco-guttātor,
flacōnis-guttatōris m
форма forma, ae f
формалин Formalīnum, i n
формальдегид Formaldehydum, i n
фосфален Phosphalēnum, i n
фосфатиамин Phosphothiamīnum, i n
фосфор Phosphōrus, i m
фосфотиамин Phosphothiamīnum, i n
фрукт, плод fructus, us m
фтивазид Phthivazīdum, i n
фторацизин Phthoracizīnum, i n
фторокорт Phthorocortum, i n
фторотан Phthorothānum, i n
фторурацил Phthoruracīlum, i n
фуразолидон Furazolidōnum, i n
фурацилин Furacilīnum, i n
фуропласт Furoplastum, i n

Х

химопсин Chymopsīnum, i n
хлозепид Chlozepīdum, i n
хлорид chlorīdum, i n
хлористоводородный, соляной
hydrochlorīcus, a, um
хлороформ Chloroformium, i n
хмель Humŷlus, i m
холин Cholīnum, i n
холод, мороз gelu, us n
хорошо bene
хранить, сохранять servo, āvi, ātum,
āre 1
хронический chronīcus, a, um

Ц

цвет color, ōris m
цветок flos, floris m
цедить, процеживать colo, āvi, ātum,
āre 1
центральный centrālis, e
цефтриаксон Ceftriaxōnum, i n
цианокобаламин Cyanocobalamīnum,
i n
циклосерин Cycloserīnum, i n
цитизин Cytisīnum, i n
цититон Cytitōnum, i n
цитопротекторный, защищающий
клетки cytoprotectorius, a, um

Ч

черда Bidens, ntis f
через per (+Acc), trans (+ Acc.)
через прямую кишку per rectum
черепно-мозговой craniocerebrālis, e
черника Myrtillus, i m
чёрный, тёмный niger, gra, grum
чесотка scabies, ēi f
четырёхлепестковый quadripetālus,
a, um
чилибуха Strychnos, i f
число numērus, i m
чистый purus, a, um

Ш

шарик globŷlus, i m
широкий, обширный latus, a, um
шишка strobīlus, i m
шприц-тюбик spritz-tubŷlus, i m

Э

эвкалипт Eucalyptus, i f
экстракт extractum, i n
эметет Emesētum, i n
эметизан Emetisānum, i n
эмульсия emulsum, i n
энантат oenanthas, ātis m
энзистал Enzystālum, i n
энтеросалил Enterosalīlum, i n
энтеросгель Enterosgēlum, i n

эригем *Eryhaemum*, i n
эрициклин *Erycyclinum*, i n
эстифан *Aestifānum*, i n
эстоцин *Aesthocīnum*, i n
этазол *Aethazōlum*, i n
этазол-натрий *Aethazōlum-natrium*, i n
этанол *Aethanōlum*, i n
этилморфин *Aethylmorphīnum*, i n
эуфиллин *Euphyllīnum*, i n
эфедрин *Ephedrīnum*, i n
эфир *aether*, ěris m

эфирный *aethereus*, a, um
эффективный *effīcax*, ācis

Я

являться, быть *sum*, *fui*, -, *esse*
ягода *bacca*, ae f
яд *venēnum*, i n
ядовитый *venenātus*, a, um
язвенный *ulcerōsus*, a, um

ЛАТИНСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ КЛИНИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ

А

- abscessus, us m** абсцесс, нарыв
acūtus, a, um острый
adenōma, ātis n аденома, опухоль из железистого эпителия
adenomatōsus, a, um аденоматозный, железистый
alimentarius, a, um пищевой
allergēnum, i n аллерген, вещество, способное вызвать аллергическую реакцию
allergia, ae f аллергия, измененная (иная) реактивность организма, повышенная чувствительность к веществам-аллергенам
allergicus, a, um аллергический
anaemia, ae f анемия, малокровие, уменьшение количества эритроцитов и содержания гемоглобина в единице крови
arthrit̄is, it̄idis f артрит, воспаление сустава
asthma, ātis n астма, приступы удушья

В

- bilaterālis, e** двусторонний
bilifer, ěra, ěrum желчный
bronchiālis, e бронхиальный

С

- cardiovascular̄is, e** сердечно-сосудистый
celer, ěris, ěre быстродействующий
cerēbrum, i n большой мозг
chem̄icus, a, um химический
collapsus, us m коллапс, внезапное прекращение работы органа из-за острого уменьшения количества кислорода, крови и других факторов

- coma, ātis n** кома, глубокое бессознательное состояние с расстройством жизненно важных функций
combustio, ōnis f ожог
congenītus, a, um врожденный
conjunctiv̄itis, it̄idis f конъюнктивит, воспаление конъюнктивы глаза
cor, cordis n сердце
cutis, is f кожа

Д

- deformans, ntis** деформирующий
diabētes, ae m диабет, название группы болезней эндокринной природы, характеризующихся избыточным выделением мочи из организма
diarrhoea, ae f диарея, понос
ductus, us m проток
duodēnum, i n двенадцатиперстная кишка
dyskinesia, ae f дискинезия, расстройство координированных двигательных актов

Е

- epidem̄icus, a, um** эпидемический
eruptio, ōnis f высыпание, сыпь
erysipetalōsus, a, um рожистый
erythematōsus, a, um красный (волчанка)
et и

Г

- glaucom̄a, ātis n** глаукома, заболевание глаз, характеризующееся повышением внутриглазного давления и снижением зрительных функций

Н

haemorrhagicus, a, um геморрагический, вызванный кровотечением
hepatitis, itidis f гепатит, воспаление печени

hereditarius, a, um наследственный

hernia, ae f грыжа, выпячивание органа или его части через отверстие в анатомических образованиях под кожу или в полость

herpes, ētis m герпес лишай, общее название группы болезней вирусной этиологии, характеризующихся высыпанием на коже и (или) слизистых оболочках

hyperplasia, ae f гиперплазия, усиленное образование клеток ткани

И

incarceratio, ōnis f ущемление

incipiens, ntis начальный, начинающийся

incompatibilitas, ātis f непереносимость

incontinentia, ae f недержание

infarctus, us m инфаркт, омертвление ограниченного участка ткани или органа вследствие прекращения кровоснабжения

inflammatio, ōnis f воспаление

insipidus, a, um несахарный (диабет)

insufficiētia, ae f недостаточность

insultus, us m инсульт, внезапное острое нарушение кровообращения в головном или спинном мозге с развитием симптомов поражения центральной нервной системы

inveterātus, a, um застарелый

ischaemicus, a, um ишемический

Л

lentus, a, um медленно действующий, медленный

lichen, ēnis m лишай

lupus, i m волчанка

luxatio, ōnis f вывих

М

malignus, a, um злокачественный

medicamentōsus, a, um медикаментозный

medicamentum, i n медикамент, лекарственное средство

mellitūs, a, um сахарный

microfocālis, e микроочаговый

morbūs, i m заболевание, болезнь

morbūs Botkini болезнь Боткина

mucōsa, ae f слизистая оболочка

myocardium, i n миокард

Н

neonātus, i m новорожденный

nephropathia, ae f нефропатия, общее название заболеваний почек

nocturnus, a, um ночной

О

oedēma, ātis n отек, избыточное накопление жидкости в тканях организма

oesophāgus, i m пищевод

os, oris n рот

Р

pharmaceuticus, a, um фармацевтический

planus, a, um плоский

pneumonia, ae f пневмония, воспаление легких

posthaemorrhagicus, a, um постгеморрагический, после кровотечения

profundus, a, um глубокий

prostāta, ae f простата, предстательная железа

pseudocēle, es f псевдоцеле, ложная грыжа

pulmo, ōnis m лёгкое

pulvereus, a, um пылевой

R

ren, renis m почка
retropharyngēus, a, um заглоточный
ruber, bra, um красный

S

scabies, ēi f чесотка
sinister, tra, trum левый
spurius, a, um ложный
staphylococcīcus, a, um стафилокок-
ковый
stomatomycōsis, is f стоматомикоз,
грибковое заболевание полости рта

T

tachycardia, ae f тахикардия, учаще-
ние сердечных сокращений
thrombotīcus, a, um тромботический

trophīcus, a, um трофический
tumor, ōris m опухоль

U

ulcerōsus, a, um язвенный
ulcus, ěris n язва
umbilicālis, e пупочный
uraemicus, a, um уремический
urīna, ae f моча

V

ventricūlus, i n желудочек
vitium, i n порок

Z

zoster, ěris m опоясыватель, опоясы-
вающий (лишай)

РУССКО-ЛАТИНСКИЙ СЛОВАРЬ КЛИНИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ

A

**аденит, воспаление железы
или лимфатического узла**
adenītis, itīdis f
**аденотомия, хирургическая
операция удаления аденоидов**
adenotomia, ae f
**акротизм, отсутствие или неосязе-
мость пульса при пальпаторном
исследовании** acrotismus, i m
**аллерген, вещество, способное вы-
звать аллергическую реакцию**
allergĕnum, i n
аллергический allergīcus, a, um
**анасарка, отек передней брюшной
стенки** anasarca, ae f
**аневризма, расширение просвета
кровеносного сосуда или полости
сердца вследствие патологиче-
ского изменения их стенок**
aneurysma, ātis n

**анурия, непоступление мочи
в мочевой пузырь** anuria, ae f
аорта aorta, ae f
**апноэ, временная остановка (отсут-
ствие) дыхания** arnoĕ, ěs f
**арахнодактилия, ненормально
длинные и тонкие (паучьи)
пальцы** arachnodactylia, ae f
артериальный arteriālis, e
артерия arteria, ae f
**атеросклероз, уплотнение стенок
артерий в результате образова-
ния холестериновых бляшек**
atherosclerōsis, is f
**аутизм, психическое расстройство,
характеризующееся погружением
в мир личных интересов
и ослаблением или потерей
контакта с действительностью**
autismus, i m

Б

беременная *gravīda*, ae f
биопсия, микроскопическое исследование кусочков тканей или органов, взятых из живого организма с диагностическими целями *biopsia*, ae f
бородавка *verrūca*, ae f
ботулизм, тяжелое пищевое отравление продуктами, содержащими токсины *botulismus*, i m
брадикинезия, общая замедленность движений *bradykinesia*, ae f
быстрое заглатывание пищи, тахифагия *tachyphagia*, ae f

В

вирусный *virālis*, e
внутричерепной *intracranīālis*, e
возникающий под влиянием воздействия внешних факторов, имеющий внешнее происхождение, экзогенный *exogēnus*, a, um
врач-специалист по аллергическим заболеваниям, аллерголог *allergolōgus*, i m
~ по заболеваниям костной системы человека, остеопат *osteopāthus*, i m
~ по заболеваниям крови, гематолог *haematolōgus*, i m
~ по заболеваниям молочной железы, маммолог *mammolōgus*, i m
~ по лечению болезней периферической нервной системы, невропатолог (= невролог) *neuropatholōgus*, i m (= *neuroolōgus*, i m)
~ по лечению болезней пожилого и старческого возраста, гериатр *geriāter*, tri m
~ по лечению болезней полости рта, стоматолог или дантист *stomatolōgus*, i m seu *dentista*, ae m
~ по лечению глазных болезней, офтальмолог или окулист *ophthalmolōgus*, i m seu *oculista*, ae m

~ по лечению заболеваний женской половой системы, гинеколог *gynaecolōgus*, i m
~ по лечению заболеваний почек, нефролог *nephrolōgus*, i m
~ по лечению заболеваний прямой кишки, проктолог *proctolōgus*, i m
~ по лечению заболеваний уха, горла и носа, оториноларинголог *otorhinolaryngolōgus*, i m
~ по лечению и профилактике туберкулёза, фтизиатр *phthisiāter*, tri m
~ по лечению половых расстройств, сексопатолог *sexopatholōgus*, i m
~ по лечению психических болезней, психиатр *psychiāter*, tri m
~ по опухолевым заболеваниям, онколог *oncolōgus*, i m
~ по особенностям физиологии и патологии новорожденных, неонатолог *neonatolōgus*, i m
временная остановка (отсутствие) дыхания, апноэ *apnoë*, es f
вторичный *secundarius*, a, um
выпадение прямой кишки, проктоптоз *proctoptōsis*, is f

Г

гемостаз, остановка кровотока в сосудах или (в хирургии) остановка кровотечения *haemostāsis*, is f
гипергия, пониженная реактивность организма *hypergia*, ae f
гипертонический *hypertonīcus*, a, um
гипертрофия, повышенная функция питания и связанное с этим разрастание тканей *hypertrophia*, ae f
гипоплазия недоразвитие ткани или органа *hypoplasia*, ae f
глоссодиния, боль в языке *glossodynia*, ae f
глюкозурия, наличие в моче сахаров в высоких концентрациях *glucosuria*, ae f

гно́йный purulentus, a, um
голе́нь crus, cruris n
го́ртань larynx, ngis m
грануле́ма, о́граниченное новообра-
зование, состоя́щее из грануля-
ционной ткани и возника́ющее
как результат хронического
воспаления granulōma, ātis n
губча́тый spongiformis, e

Д
давление tensio, ōnis f
двена́дцатиперстная кишка
duodēnum, i n
двусторо́нный паралич одноимен-
ных частей тела, дипле́гия
diplegia, ae f
диабети́ческий diabeticus, a, um
дисфа́гия, расстро́йство акта
глота́ния dysphagia, ae f
диффу́зный diffūsus, a, um
долихоце́фал, челове́к с узкой
и дли́нной голо́вой, дли́нноголо-
вый dolichocephālus, i m

Ж
желту́ха ictērus, i m
желудочный gastricus, a, um
желчный bilifer, ěra, ěrum;
felleus, a, um (= biliāris, e)

З
заболевание, болезнь morbus, i m
заболевание, вызванное собствен-
ной условно патогенной микро-
флорой организма, аутоинфек-
ция autoinfectio, ōnis f
закупорка сосудов тромбами, тром-
боэмбо́лия thromboēmbolia, ae f
зоб, патологическое увеличение
щитовидной железы struma, ae f
зооно́з, болезн́ь, передающаяся от
животных человеку zoonōsis, is f

И
и et
избыточное развитие волосяного
покрова, гипертрихоз
hypertrichōsis, is f
изменение permutatio, ōnis f
иммунодефицит immunodeficientia,
ae f
инфар́кт, омертвение ограниченно-
го участка ткани или органа
вследствие прекращения крово-
снабжения infarctus, us m
инфекци́онный infectiōsus, a, um
инфеќция infectio, ōnis f

К
каше́ль tussis, is f
кле́щ Acarīna, āe f
ко́жа cutis, is f
колоспа́зм, судоро́га толстой кишки
colospasmus, i m
кома, глубокое бессознательное со-
стояние с расстро́йством жизнен-
но важных функций coma, ātis n
конечность membrum, i n
коро́нарный coronarius, a, um
костный мозг medulla ossium
ко́сть os, ossis n
кри́з, внезапное усиление симпто-
мов болезни crisis, is f
крово́течение haemorrhagia, ae f
крово́течение из языка, глоссорра-
гия glossorrhagia, ae f
ксеро́хейлия, сухость губ xerocheilia,
ae f

Л
лево́й sinister, tra, trum
лечение при помощи природных
и искусственных физических
факторов, физиотера́пия
physiotherapia, ae f
липоматоз, наличие большого
ко́личества опухо́лей из жировой
ткани lipomatōsis, is f

лицо *facies*, *ēi* f
личность *persōna*, *ae* f

М

малые размеры нижней челюсти,
микrogenия *microgenia*, *ae* f
~ селезенки, микроспления
microsplenia, *ae* f
~ спинного мозга, микромиелия
micromyelia, *ae* f
матка *utērus*, *i* m
маточное (= ациклическое) крово-
течение, метроррагия (= гисте-
роррагия) *metrorrhagia*, *ae* f
(= *hysterorrhagia*, *ae* f)
мегадуоденум, увеличение 12-перст-
ной кишки *megaduodēnum*, *i* n
мегаколон, значительное расшире-
ние ободочной кишки или ее
части *megacōlon*, *i* n
медикаментозный *medicamentōsus*,
a, *um*
миндалины *tonsilla*, *ae* f
миозит, воспаление скелетных
мышц *myosītis*, *itīdis* f
многоформный *multiformis*, *e*
мозг (большой) *cerebrum*, *i* n
мозг (спинной, костный) *medulla*, *ae* f

Н

наследственный *hereditarius*, *a*, *um*
нёбный *palatīnus*, *a*, *um*
недостаточность *insufficientia*, *ae* f
неоплазма, новообразование
neoplasma, *ātis* n
нижний *inferior*, *ius*
нос *nasus*, *i* m

О

обильное выделение экссудата
из носа, ринорея *rhinorrhoea*, *ae* f
область клинической медицины,
посвященная профилактике
и лечению туберкулёза,
фтизиатрия *phthisiatria*, *ae* f

образование и скопление тромбов,
тромбоз *thrombōsis*, *is* f
обструктивный, препятствующий
obstructīvus, *a*, *um*
общее название нарушений функ-
ции потовых желез, гидроз
hidrōsis, *is* f
одонтогенный, имеющий зубное
происхождение *odontogēnus*, *a*, *um*
олигодентия, наличие неполного
количества зубов *oligodentia*, *ae* f
онихомикоз, грибковое заболевание
ногтей *onychomycōsis*, *is* f
операция полного удаления лёгко-
го, пневмонэктомия
pneumonectomy, *ae* f
осмотр внутренней поверхности
глаза с помощью офтальмоскопа,
офтальмоскопия *ophthalmoscopy*,
ae f
острый *acūtus*, *a*, *um*
отсутствие менструации (в течение
6 и более месяцев), аменорея
amenorrhoea, *ae* f
ощущение боли при поглаживании
волос, трихальгия *trichalgia*, *ae* f

П

падение *decrementum*, *i* n
парапроктит, воспаление клетчат-
ки, окружающей прямую кишку
paraproctītis, *itīdis* f
первичный *primarius*, *a*, *um*
пересадка тканей, совместимых
биологически у донора и реципи-
ента, изотрансплантация
isotransplantatio, *ōnis* f
перинефрит, воспаление фиброзной
капсулы почки *perinephrītis*, *itīdis* f
пиелонефрит, воспаление почечных
лоханок *pyelonephrītis*, *itīdis* f
пиометра, скопление гноя в матке
pyomētra, *ae* f
плоский *planus*, *a*, *um*

пневмоцефалия, наличие воздуха или газа в полости черепа pneumocephalia, ae f
повышенное содержание лейкоцитов, лейкоцитоз leucocytōsis, is f
подагра, болезнь, характеризующаяся отложением солей мочевой кислоты в тканях с развитием в них воспалительных и деструктивных изменений podāgra, ae f
подкожный subcutaneus, a, um
полип, патологическое образование из различных видов тканей, выступающее над поверхностью органа и связанное с ним ножкой или своим основанием polypus, i m
пониженная секреция слюны, гипосаливация hyposalivatio, ōnis f
почечный renālis, e
приступообразная боль в одной половине головы, гемикrania hemicrania, ae f
прободение perforatio, ōnis f
профилактика, система мер и средств, направленных на предупреждение конкретных заболеваний prophylaxis, is f
птоз, опущение верхнего века ptosis, is f
пузырь vesīca, ae f

Р

развитие маточной слизистой оболочки в необычном для нее месте, эндометриоз endometriōsis, is f
раздел медицины, посвященный изучению закономерностей старения человека, геронтология gerontologia, ae f
разрушение тканей, гистолиз histolŷsis, is f
рак cancer, cri m
резкий abruptus, a, um

результат рентгенографии слезоотводящих путей, дакриоцистограмма dacryocystogramma, ātis n
рентгеновский снимок молочной железы, маммограмма mammogramma, ātis n
рентгеновское исследование бронхов, бронхография bronchographia, ae f
респираторный respiratorius, a, um
рецидивирующее воспаление кожи нервно-аллергического характера, экзема eczēma, ātis n

С

сепсис, заражение крови гноеродными микроорганизмами sepsis, is f
синдром, совокупность признаков болезни syndrōmum, i n
сифилитический syphiliticus, a, um
скопление крови в полости сустава, гемартроз haemarthrōsis, is f
состояние повышенной утомляемости и раздражительной слабости, астения asthenia, ae f
сотрясение commotio, ōnis f
спазм (мышц) глотки, фарингоспазм pharyngospasmus, i m
спазматический spasmaticus, a, um
спондилопатия, общее название заболеваний позвоночника дегенеративного характера spondylopathia, ae f
сужение кардиального отверстия, соединяющего пищевод с желудком, кардиостеноз cardiostenōsis, is f
сухой siccus, a, um
сыпь по наружным оболочкам, экзантема exanthēma, ātis n

Т

тахипноэ, учащение дыхания tachypnoë, ës f

токсикоз, патологическое состояние, вызванное отравлением toxicōsis, is f
токсический toxīcus, a, um
травма trauma, ātis n
транссудат, бедная белками жидкость, образующаяся при отеках из жидкой части крови transsudātum, i n
трихорея, патологическое выпадение волос trichorrhoea, ae f
тромбофлебит, воспаление вены с образовавшимся в ней тромбом thrombophlebītis, itīdis f
туберкулез, чахотка tuberculōsis, is f

У
угри acne, es f
уплотнение внутренностей, спланхносклероз splanchnosclerōsis, is f

Ф
флегмона, острое, четко не отграниченное гнойное воспаление клетчатки phlegmōne, es f
фурункул, гнойное воспаление фолликула волоса и окружающей ткани furunculū, i m

Х
хронический chronīcus, a, um
хроническое рецидивирующее заболевание кожи, характерной чертой которого является образование на поверхности кожи специфических бляшек, псориаз psoriāsis, is f

Ч
человек homo, īnis m

Ш
шейка (матки) cervix, īcis f
шея collum, i n
шизофренический schizophrenīcus, a, um

Э
экзантема, общее название сыпей по наружным оболочкам и покровам exanthēma, ātis n
экзема, рецидивирующее воспаление кожи нервно-аллергического характера eczēma, ātis n
экссудативный exsudatīvus, a, um
эмболия, закупорка артерий эмболами (сгустками крови, пузырьками воздуха, каплями жира и т. д.) embolia, ae f
энофтальм, западание глазного яблока в глазнице enophthalmus, i m
энцефалит, воспаление головного мозга encephalītis, itīdis f
энцефалопатия, заболевание головного мозга encephalopathia, ae f
эритема, покраснение кожи вследствие гиперемии erythēma, ātis n
юношеский juvenīlis, e
язва ulcus, ěris n
язвенный ulcerōsus, a, u

ЛИТЕРАТУРА

1. *Цисык, А. З.* Латинский язык для студентов фармацевтического факультета : учеб.-метод. пособие. В 2-х ч. Ч. 1 / А. З. Цисык, Н. А. Круглик, С. К. Ромашкевичус. Минск : БГМУ, 2012. 244 с.

2. *Цисык, А. З.* Латинский язык для студентов фармацевтического факультета : учеб.-метод. пособие. В 2-х ч. Ч. 2 / А. З. Цисык, Н. А. Круглик, С. К. Ромашкевичус. Минск : БГМУ, 2012. 108 с.

3. *Цисык, А. З.* Латинский язык : учеб. для студентов учреждений, обеспечивающих получение высш. мед. образования / А. З. Цисык. 2-е изд., испр. и доп. Минск : Тетра-Системс, 2009. 448 с.

Репозиторий БГМУ

ОГЛАВЛЕНИЕ

Предисловие	3
Теоретическая часть	4
Имя существительное	4
Имя прилагательное	10
Глагол.....	16
Числительные.....	20
Местоимения.....	22
Предлоги.....	23
Названия химических элементов	25
Сводная таблица орфографических частотных отрезков.....	26
Важнейшие рецептурные сокращения	33
Алфавитный список ботанических названий растений и их фармацевтических эквивалентов.....	36
Список начальных (корневых) терминологических элементов и их латинских эквивалентов	40
Практическая часть.....	45
Имя существительное	45
Имя прилагательное	48
Глагол.....	50
Имя числительное.....	51
Местоимения.....	52
Предложные конструкции	53
Задания тест-контроля.....	54
Тест-контроль № 1.....	54
Тест-контроль № 2.....	61
Студенческий гимн «GAUDEAMUS»	76
Латинские устойчивые выражения, употребляемые в научном и профессиональном языке медицины	78
Список латинских афоризмов и изречений	79
Латинско-русский словарь фармацевтических терминов	86
Русско-латинский словарь фармацевтических терминов.....	91
Латинско-русский словарь клинических терминов	103
Русско-латинский словарь клинических терминов.....	105
Литература.....	111